

E. SIMON
AGRÉGÉ DE L'UNIVERSITÉ

TO LEARN FRENCH
POUR APPRENDRE L'ANGLAIS

METHODE PRATIQUE

A L'USAGE DES FRANÇAIS
FOR THE ALLIED FORCES

GRAMMAIRES
PHRASES USUELLES — PRONONCIATION
DICTIONNAIRES

Préface de M. Charles DUMAS
Inspecteur Général Honoraire
de l'Enseignement des Indigènes en Algérie

Agence Générale
HACHETTE
pour le Nord-Africain

TO ENGLISH SPEAKING READERS

VERY IMPORTANT REMARK

BEFORE USING THIS BOOK, THE READER SHOULD STUDY VERY ATTENTIVELY OUR LIST OF *FRENCH SOUNDS AND SIGNS* PAGES 5 ET 6.

OUR PHONETIC SYSTEM IS VERY SIMPLE : ITS PRINCIPLE IS : ONE SOUND ONE SIGN. EACH PHONETIC SIGN IS PRONOUNCED IN THE SAME MANNER THROUGHOUT THE BOOK. IT WILL NOT TAKE MUCH TIME IN MASTERING AND MEMORISING, AND THE READER WILL BE REWARDED FOR HIS PRELIMINARY EFFORT.

FREQUENT PRACTICE IN SPEAKING WILL PROVE OF THE GREATEST ASSISTANCE, AND NO OPPORTUNITY SHOULD BE LOST OF PERFECTING ONE'S ACCENT BY LISTENING TO THE LANGUAGE SPOKEN BY EDUCATED FRENCH PEOPLE.

AUX LECTEURS FRANÇAIS

AVIS TRES IMPORTANT

AVANT D'UTILISER CE MANUEL, IL EST RECOMMANDE D'ETUDIER TRES ATTENTIVEMENT NOTRE TABLEAU DES SONS ANGLAIS ET DES SIGNES QUI LES REPRESENTENT PAGES 7 ET 8.

NOTRE SYSTEME PHONETIQUE EST TRES SIMPLE. LES MEMES SONS SONT TOUJOURS REPRESENTES PAR LES MEMES SIGNES. GRACE A UN LEGER EFFORT PRELIMINAIRE, DONT IL SERA RECOMPENSE, LE LECTEUR LES RETIENDRA FACILEMENT.

IL SE PERFECTIONNERA RAPIDEMENT PAR LA CONVERSATION, AUSSI FREQUENTE QUE POSSIBLE, AVEC DES PERSONNES POUR QUI L'ANGLAIS EST LA LANGUE MATERNELLE.

NORTH AFRICA

North Africa is a very old country which, since French occupation, has gradually awakened, and now (to some extent) assumes the features of a new country.

Without mentioning prehistoric times which have left such curious remains in many regions, the beginnings of the historic period show that the Land of the Atlas — Djezirat el Maghrib — the Western Isle of the Arabs — already held intercourse not only with the East through Cyrenaica and Egypt, but also with Europe through Sicily and Gibraltar. From these two directions all through the centuries its civilisation has been moulded by the succession of powers with their various influences.

« The history of North Africa », said Renan, « is hardly anything more than the history of the invasions which the country has suffered » Before the arrival of the French, the Phœnicians, the Romans, the Vandals, the Byzantines, then the Arabs, and the Turks had more or less completely imposed their rule upon the native populations.

The stock of those people is formed by the Berbers, who also used to be called Lybians. They have survived all invasions. Nowadays they are still to be found in Aurès, in Kabylie, in Mzab, in the Sahara (Tuareg), and above all in the mountains of Morocco. In those fastnesses, they still live in closely united communities which have preserved their customs and dialects, but in the remaining parts of the country the majority of the natives who speak Arabic and call themselves Arabs are in fact more or less « Arabified » Berbers. Most of them profess the Moslem religion.

From the political point of view, North Africa now includes three divisions: Algeria, a large colony of settlement conquered between 1830 and 1857, besides, Tunisia and Morocco, two protectorates which have been reorganised by France in conformity with the Treaties of 1881 with the Bey of Tunis and of 1912 with the Sultan of Morocco. Moreover Spain maintains a protectorate over the Rif, and the Tangier area has

been placed under an international statute. Those recent and conventional political divisions should not make us forget that all the parts of North Africa are very strikingly alike, and that we have to deal with a well-defined natural region.

Morocco, Algeria and Tunisia, along a general line running from the South West to the North East, are commanded by a range of mountains, the Atlas, which, with great variety in its geological formations and physical features, reaches its highest summits (about 13500 ft) in Morocco, then becomes lower in Algeria, and finally dwindles to a series of hills under 4500 ft. in Tunisia.

The Atlas mountains run more or less east and west and on one side slope towards the Mediterranean and Atlantic and on the other towards the Sahara. The northern slopes benefit by their proximity to the sea and the humidity derived therefrom in promoting a high degree of agriculture. Hence the rich plains of Western Morocco and the Sebou, the Riff, the Algerian Tell with its coastal plain and plateau, North Tunisia with its Eastern Sahel.

The Southern slopes however receive the influence of the Sahara with its scorching wind called the Sirocco.

The Sahara forms no impassable barrier but its vastness is an obstacle to communications, and vegetation and human existence are confined to a few wells in oases. Yet, it is through those oases that land communications with the Sudan, West Africa and the rest of Africa are carried out, and great importance is attached to a quick crossing of the Sahara, specially from the Mediterranean to the Niger.

**

France found these countries in a state of lethargy maintained through the centuries. The people were divided among themselves and disturbed by constant anarchy. The people were inclined to isolate themselves from the outer world and led a precarious life unworthy of the part they should assume in the world's activities.

They had to be awakened and initiated in the methods of modern civilization so that they could assume the role which should be theirs. With method and perseverance France has successfully achieved her task. improving the condition of the natives and revitalizing the country.

North Africa is separated from the mother country only by a sea which can be crossed in less than 24 hours by boat and in a few hours by air. On the African coast of the Mediter-

anean, the French settlers have found a climate which differs very little from that of Southern Europe, and they have come over to found families in Morocco and Tunisia, as well as in Algeria. In 1936, among a population of 17,000,000 inhabitants, there were 1,600,000 Europeans, almost 1,000,000 living in Algeria alone. They are a youthful race impregnated by French influence and possess to a remarkable degree the qualities of initiative, audacity and endurance which are indispensable in a land where so much was to be done.

The economic life of the country has been completely revived. North Africa still fundamentally remains an agricultural country, but farming processes have been transformed. The cultivation of cereals has been improved by the widespread practice of «dry farming» big dams have been built for the irrigation of large tracts of land. Vineyards have been extended, especially since 1880 after the ravages caused in France by the phylloxera. In Algeria, they cover 1,000,000 acres, and their output has amounted to 22 million hectolitres (485 million gallons). — The traditional cultivations, such as olive-trees, have been developed. About 10 million olive-trees have been checked off in Algeria, 5 million in Morocco, and the magnificent olive groves in the Tunisian Sahel are a creation of the French. — The cultivation of fruit, specially oranges, vegetables and early vegetables is a very thriving industry. Those of tobacco, cotton, and plants used in perfumery should be added to the resources of the country.

The mineral wealth too is very important. Phosphates have been worked in Algeria and Tunisia since 1885, in Morocco, since 1912; exports amount to 3 million tons in Tunisia, 1,780,000 tons in Morocco, and 1 million tons in Algeria. There are plentiful beds of iron, lead and zinc.

Commercial intercourse is reflected in North Africa by its good roads of which there are 36,000 kilometers, and about 7,800 kilometers of railroad, as well as efficiently equipped ports. — Moreover, it happens to lie along the great sea routes which, through Gibraltar, run to Suez, the East, the Far East, and, along the Atlantic coast, either to West, Equatorial and South Africa, or to South America. Four fifths of its commerce were carried on with the mother country. Owing to this, the African economy is at present in a critical situation.

The natives have derived great benefit from that prosperity. In Algeria, where the French have been at work for some time their number has trebled between 1872 and 1936, passing from 2 to 6 million. Order and security prevail everywhere; epidemics are becoming scarce: strong action has been taken against such diseases as trachoma, malaria, tuberculosis; a

growing importance is attached to infant hygienics, and the birth-rate being high the number of the population is increasing steadily.

France does not only care for the welfare of the natives, she gives them an education. In Algeria, in 1939, over 100,000 Moslem children attended the primary schools, where they receive a substantial French teaching, with professional and agricultural training. The young natives also attend the secondary schools, and to the best of them France gives liberal access to the higher forms of her culture in the Universities. She trusts the Moslems, invites them to help in the development of the country, the administration of its interests, and the defence of the Empire. The unshakable loyalty of the Moslems at the time of the most tragic ordeal which a nation may have to endure, the heroism with which the native troops have fought in the past and are fighting in the present war reveal what an unfailing attachment the generous policy of France has fostered in the hearts of her children.

C. DUMAS

(Former Inspector-General of Education for the Natives in Algeria)

FRENCH SOUNDS EXPLAINED TO ENGLISH
SPEAKING PEOPLE

Sign	French Example	Nearest English Sound	Explanations
f	pise	peas	Shorter than English ee
i	vif	beef	Same sound, but shorter than in English
é	clé	clay	Same sound, but much shorter
è	'bec	beck	
e	le	a (book)	Very short.
ê	eux	ear(th)	No such sound in English — Lips must be well rounded.
œ	œuf	buff	Something like the o in oven
a	bague	bag	
â	pâme	palm	
o	bosse	boss	
ô	sgau	so	Shorter than in English
au	lau(re)	law	
u	poule	pool	Much shorter than in English
ü	du		No such sound in English. Like German ü. Round your lips as if to whistle.

Those four nasal sounds have no equivalents in English. They are in large print in the figured pronunciation.

- an** an can best be pronounced as the sound **â** uttered while keeping the passage between throat and nose closely shut.
- on** on like the sound on in Hong-Kong, Gong (Without sounding the g).
- in** in like the sound of an in hang (Without sounding the g).
- un** un like the sound of un in hung (Without sounding the g).

Sign	
d	in French, are placed next to the teeth.
t	
l	Clearer than in English, especially when final.
r	May be pronounced as a slightly rolled English r.
gn	Not to be mistaken with English ng; sound similar to nye.
y	Like y in yes, even at the end of a word.
j	Always like ge in rouge, never dj.
g	Always like g in give, never dj.
	N.B. — In French, before a, o, u, g has the English sound. before e, i, g has the sound j.
h	Is never sounded in French. When it is said to be « aspiré » it merely means that no « liaison » is to be made.

The « Liaison » : When a word begins with a vowel (or h mute) it is generally joined with the last consonant of the preceding word, even when this consonant is followed by :

a mute e. Ex : Sept heures (sèt - oer). Cette âme (sèt - âm).

In such cases, the final c and g are pronounced as k. Ex : avec elle (avèkèl).

The final s and x are pronounced as z. Ex : Dix années (dizané).

The final d is pronounced as t. Ex : Un grand homme (Un gran t om).

LES SONS DE LA LANGUE ANGLAISE EXPLIQUES AUX FRANÇAIS

Signe	mot-type anglais	Son français voisin	EXPLICATIONS
i	eel	île	Le son anglais est plus long.
i	sick	sic	Le son anglais est entre sic et sec.
è	beck	bec	Le son anglais est entre è et é,
e	a (book)	le	Très bref.
ë	burr	beurre	Le son anglais est entre bœufs et beurre.
oc	puff	paf	Le son anglais est entre paf et peuf.
a	bag	bague	Le son anglais est entre bague et bègue.
â	palm	pâme	
o	boss	bosse	Le son anglais est entre bosse et basse.
au	law	lau(re)	Comme le précédent, mais plus long.
ou	pool	poule	Très long, sauf dans good, book, foot, etc...
éi	pay	pays	i final à peine prononcé.
ai	tie	taille	
aou	cow	caou (tchouc)	ou final à peine prononcé.
ouu	low	Bône	ou final à peine prononcé.
èe	air	air	remplacer l'r final par un e muet.
ie	dear	dîre	Même remarque.

N.B. — cet r final se prononce quand il est lié à une voyelle suivante : ex. dear aunt (diëraunt).

Signe

- t, d** Placer la langue plus en arrière qu'en français. Serrer un peu les dents.
- l** Relever la langue contre le palais.
- r** N'est pas guttural. (Placer la pointe de la langue contre la gencive supérieure et ébaucher le roulement).
- w** Son *ou* très bref que l'on prononce dans *bois*.
- y** Comme dans *yeux* ou dans *yes*.
- g** Toujours dur (*get* = *guette*).
- h** Aspiration comme dans *hem*.
- th** = *s* prononcé en plaçant la pointe de la langue entre les dents.
- zh** = *z* prononcé en plaçant la pointe de la langue entre les dents.
- ng** Son nasal, assez difficile (*n* + *g* dur).
- r** final Les anglais ne le prononcent pas, sauf quand il est lié à une voyelle suivante; remplacé par un *e* muet (ex : *air*, *dear*...) Les Irlandais, les Ecossais, les Américains le roulent plus ou moins.
- accent Fortement marqué. L'accent tonique est imprimé en caractères gras.
- N.B. — Les sons *ü*, *an*, *in*, *on*, *un*, n'existent pas en anglais.

PRINCIPAL FRENCH WEIGHTS AND MEASURES

METRIC WEIGHTS

- Un gramme = 15,432 grain
 Un kilogramme = 2,204 pounds
 Un quintal = 220,46 pounds
 Une tonne = 2128 pounds

FLUID MEASURES

- Un centilitre = 0.017 pint
 Un litre = 1.76 pint
 Un hectolitre = 22 gallons

THERMOMETER

To convert Fahrenheit degrees into centigrade: deduct 32, multiply by 5 and divide by 9.

1 degree centigrade = 32 degrees Fahrenheit; 100 degrees centigrade = 212 degrees Fahrenheit.

LINEAL MEASURES

- Un millimètre = 0.039 inch
 Un centimètre = 0.393 inch
 Un mètre = 1.0936 yard
 Un kilomètre = 1093 Yards

POIDS ET MESURES ANGLAIS LES PLUS USUELS

POIDS

- a grain = 0 gr, 064
 an ounce (oz) = 28 gr, 35
 a pound (lb) = 453 gr, 592
 a ton (t.) = 1016 k. 048 gr (long ton)
 Short ton = 907 k. 18.

MESURES DE CAPACITE

- a pint = 0 l, 567
 a quart = 1 l, 135
 a gallon = 4 l, 543

THERMOMETRE

Pour convertir les degrés centigrades en degrés Fahrenheit: multiplier par 9, diviser par 5, et ajouter 32.

0 degré centigrade = 32 degrés Fahrenheit; 100 degrés centigrades = 212 degrés Fahrenheit.

MESURES DE LONGUEUR

- an inch (in) = 0 m, 025
 a foot (ft) = 0 m, 304
 a yard (yd) = 0 m, 914
 a mile (m) = 1609 m, 432
 a knot = nautical mile: 1853 m.

ENGLISH-FRENCH CONVERSATION

POLITE FORMS -- GREETINGS

Good morning
goud mauning

Good afternoon
goud aftenoun

Good evening, Sir,
goud ivning, sè

Good night, Madam'
goud nait, madem

Good bye, Miss Brown
goud bai, mis braoun

How are you ?
haou à you ?

How do you do ?
haou dou you dou ?

I am glad to make your acquaint-
ance
ai am glad tou mèlk yaur ek-
wéintens

So long !
soou long !

I'll see you to-morrow
ail si you tou morcou

Remember me to your father
rimèmbe mi tou yau fázhe

My kind regards to your mother
mai kaird rigadz tou yau mæ-
zhe

Thank you, I will not fail
thank you, ai wil not féil

With pleasure
wizh plèje

2° TO AFFIRM -- TO DENY

Yes
Yès

Certainly
sètenli

Of course !
ov kaus

That 's it !
zhatsit

Quite so !
kwait soou !

You are right !
you à rait

You are wrong
you à rong

That goes without saying.
zhat goouz wizhaout séling

FORMULES DE POLITESSE
SALUTATIONS

Bonjour (le matin)
Bonjur

Bonjour (l'après-midi)
Bonjur

Bonsoir, Monsieur
bonswâr, mesyè

Bonne nuit, Madame
bone nûi, Madam

Au revoir Mademoiselle
ôrewar, Madmwazèl

Comment allez-vous ?
Komantalévu ?

Comment vous portez-vous ?
koman vu portè vu ?

Je suis heureux de faire votre
connaissance
Je sül zerè de fèr votre ko-
nèsans

A bientôt
a byntôt

A demain
a demin

Mes amitiés à votre père
mèzamtié a votre pèr.

Mes respects à votre mère
mè respè a votre mèr.

Merci, je n'y manquerai pas
Mèrsi, je ni mankrè pà

Avec plaisir
Avèk plèzr

POUR AFFIRMER, POUR NIER

Oui
Wi

certainement
sèrtèman

Naturellement
Naturelman

C'est celà
Sè sla

C'est juste
sè jüst

Vous avez raison
vuzavè rèzon

Vous avez tort
vuzavè taur

Celà va sans dire.
sla va san dir

You may believe me
you mèl biliv mi

Agreed !
egrîd !

All right !
aul rait

I quite agree with you !
ai kwait egri wizh you

No !
noou

Not at all
not et aul

By no means
bai noou mînz

I don't know
ai dont noou

I don't think so
ai dont think soou

I am not sure about it.
ai am not shouer ebaout it

It is impossible
it iz imposibl

You are mistaken
you à mistèlken

On the contrary
on zhe kontrèr

I am very sorry, but....
ai am vèrî sorî, boet....

That does not concern me
zhat doez not konsèn mi

It does not depend upon me
it doez not dipènd epon mi

I am truly grieved to refuse you
ai am trouli grîvd tou rifyouz
you.

3° TO ASK FOR A FAVOUR,
A SERVICE

I have a favour to beg of you
ai hàv e fèlve tou bèg ov you

Will you be so kind as to ?
wil you bi soou kaird az tou...

Will you do me a service ?
wil you dou mi e sèvis ?

You would oblige me very much.
you woud oblaidj mi vèrî
moetsh

It would be very kind of you
to....
it woud be vèrî kaird ov you
tou....

Vous pouvez me croire
vu puvè me krwâr

D'accord !
dakaaur !

Entendu !
antandù

Je suis tout à fait d'accord avec
vous
je sùl tutafé dakaaur avèk vu

Non
non

Pas du tout
Pà dû tu.

Certainement non
Sèrtèman non

Je ne sais pas
je nsè pà

Je ne le crois pas
je ne le krwa pà

Je n'en suis pas sûr
Je nan sùl pà sùr

C'est impossible
sè t Inposibl

Vous vous trompez
vu vu tronpé

Au contraire
ô kontrèr

Je le regrette beaucoup, mais
je le regrè bôku, mè....

Celà ne me regarde pas
sela ne me regard pà

Cela ne dépend pas de moi
sela ne dépan pà de moi

Je suis vraiment peiné de vous
refuser.
je sùl vrèman pénè de vu re-
fûsé.

POUR DEMANDER UN SERVICE

J'ai une prière à vous adresser
jè ün priyèr a vu-zadrésé.

Voulez-vous avoir la bonté de...
vulé vu zawâ la bonté de...

Voulez-vous me rendre un ser-
vice ?
Vulé vu me randr un sèvis ?

Vous m'obligeriez beaucoup.
Vu mobiljèrîé bôku...

Ce serait fort aimable à vous de
se serè fortémabl a vu de...

Please tell me...
 pliz tèt mi...
 I should like to know...
 ai shoud laik tou nouu
 I am willing
 ai am wiling
 You may rely on me
 you mèl rital on mi
 I'll do all in my power
 ail dou aul in mai paoue
 I'll do my best
 ail dou mai bèst
 Most willingly
 mooust wilingli
 Thank you
 thanck you
 Thank you very much
 thanck you vèr! moetsh
 Much obliged
 moetsh oblaidjd
 It's very kind of you
 its vèr! kaïnd ov you

4° TO APOLOGIZE, etc...

Excuse me
 (èkskyouz mi)
 I beg your pardon
 ai bèg yau pàden
 I must apologize
 ai moest apoledjaiz
 I am very sorry
 ai am vèr! sorl
 Don't mention it
 dont mènshen it
 Never mind!
 nève maïnd:
 It does not matter)
 it doez not mate

5° CURRENT IDIOMS AND QUESTIONS

What is this?
 Wot iz zhis?
 It is a book
 It iz e bouk
 Do you speak English?
 dou you spik English?
 I speak it a little
 ai spik it e litl
 Do you understand me?
 dou you oendestand mi?
 Yes, I understand you; yes I do
 yès, ai oendestand you, yès
 ai dou

Je vous en prie, dites-moi...
 je vu zan pri, dit mwa
 Je voudrais bien savoir...
 Je vudrè byin sawar...
 Je le veux bien
 je le vè byin
 Vous pouvez compter sur moi
 Vu puvè contè sûr mwa
 Je ferai tout mon possible
 je feré tu mon possibl
 Je ferai de mon mieux
 je feré de mon myè
 Très volontiers
 trè volontyé
 Merci
 mèrsi
 Merci bien
 mèrsi byin
 Grand merci
 gran mèrsi
 Vous êtes très aimable
 vu zèt trè zèmaïbl.

4° POUR S'EXCUSER, etc...

Excusez-moi
 èksküzé mwa
 Je vous demande pardon
 je vu demand pardon
 Il faut que je m'excuse
 il fò ke je m'èsksküz
 Je regrette vivement
 je regrèt vivman
 Cela ne vaut pas la peine d'en parler
 sla ne vò pà la pèn dan parlè
 N'y faites pas attention
 ni fèt pà zatansyon
 Cela n'a pas d'importance
 sla na pà d'ïmportans

5° EXPRESSIONS ET QUESTIONS COURANTES

Qu'est-ce que ceci?
 kès ke sesl?
 C'est un livre
 sèt un livr.
 Parlez-vous l'anglais?
 parlè vu langlè?
 Je le parle un peu
 je le parl, un pè
 Me comprenez-vous?
 me konprenè vu?
 Oui, je vous comprends très bien
 wi, je vu konpran trèbyin

No, I do not understand you
 nouu, ai dou not oendestand
 you
 You speak too fast for me
 you spik tou fàst fe mi
 Will you speak a little slower,
 please?
 wil you spik e litl slooue pliz
 What's your name?
 wots yau néim?
 My name is X...
 Mai néim iz X...
 How do you spell your name?
 haou dou you spèl yau néim?

What do you call that?
 wot dou you kaul zhat?
 What do you want?
 wot dou you wànt?
 What can I do for you?
 Wot kan ai dou fe you?
 I beg your pardon
 Ai bèg yau pàden
 Can I be of any use to you?
 kan ai bi ov èni vous tou you?
 What did you say?
 wot did you séi?
 What do you mean?
 wot dou you mèn?
 What's the meaning of this
 word?
 wots zhe mning ov zhis wèd?

I can't make it out
 ai kant mèlk it aout
 What's the English for
 wots zhi inglish fau...
 Do you know this man?
 dou you nouu zhis man?
 Do you remember...?
 dou you rimèmbe...?
 I am not sure
 ai am not shoue
 Come for a walk!
 Koem fere wauk!
 Are you coming?
 à you koeming?
 Are you ready?
 à you rèdi?
 I am coming
 ai am koeming
 I am not quite ready
 ai am not kwait rèdi
 I am waiting for you
 ai am wèiting fe you

Non, je ne vous comprends pas
 non, je ne vu konpran pà
 Vous parlez trop vite pour moi
 vu parlè trò vit pur mwa
 Veuillez parler un peu plus len-
 tement
 voeyè parlè un pe plù lantman
 Comment vous appelez-vous?
 koman vuzapelè vu?
 Je m'appelle X
 Je mapèl X...
 Comment écrivez-vous votre
 nom?
 Koman èkrivé vu votr non?
 Comment appelez-vous cela?
 Koman apelè vu sela?
 Que désirez-vous?
 ke dézirè-vu?
 Qu'y a-t-il pour votre service?
 Ki a t il pur votr sèrvis?
 Je vous demande pardon
 Je vu demand pardon
 Puis-je vous rendre quelque ser-
 vice?
 plùj vu randr kèlke sèrvis.
 Plaît-il?
 plètil?
 Que voulez-vous dire?
 ke vulè vu dir?
 Que signifie ce mot?
 ke signifè se mò?
 Je n'y comprends rien
 je ni konpran ryin
 Comment dit-on en anglais?...
 koman dit-on an anglè?
 Connaissez-vous cet homme?
 konèsè vu sètòm...
 Vous rappelez-vous...?
 vu raplè vu...?
 Je n'en suis pas sûr
 je nan sùl pà sûr
 Venez vous promener!
 Venè vu promné.
 Venez-vous?
 Venè-vu?
 Etes-vous prêt (fem. prête)
 èt vu prêt (fem. prêt)
 je viens
 je vyin
 je ne suis pas tout à fait prêt.
 jen sùl pà toutafè prêt
 Je vous attends
 je vuzatan

Wait a minute !
Wéit e minit

I shall soon be ready
ai shal soun bi rêdi

Not yet
not yêt

I am in a hurry
ai am in e hoeri

I have no time
ai hav noou taim

I'll come another time
ail koem enoezhe taim

What's your native country ?
Wots yau nêitiv koentri

I come from England, America,
Canada
ai koem from inglend, amêrika,
kanada

I am an Englishman
ai am en inglishmen

I am an American
ai am en amêriken

I am a Canadian
ai am e kanéidien

Where do your people live ?
Wêe dou yau pipl liv ?

What's the matter ?
Wots zhe mate ?

How do you feel ?
haou dou you fil

I am hungry
ai am hoengri

I am thirsty
ai am thêsti

I am cold
ai am koûld

I am hot
ai am hot

I am very hot
ai am vèrl hot

I am sleepy
ai am slîpi

I am tired
ai am taiêd

You must rest
you moest rêst

Attendez-moi une minute.
atandé mwa ün minüt

Je serai bientôt prêt
je seré byintô pré

Pas encore
pa zankor

Je suis pressé
je sül présé

Je n'ai pas le temps
je né pâ ltan

Je viendrai une autre fois
je vyindré ün ôtre fwa

De quel pays êtes-vous ?
de kèl pèl èt vu.

Je viens d'Angleterre, d'Améri-
que, du Canada
je vyin dangletèr, damèrik, düt
kanada.

Je suis anglais
je sül zanglè

Je suis Américain
je sül zamèrikin

Je suis Canadien
je sül Kanadyin

Où habite votre famille ?
U abit votre famiy ?

Qu'y a-t-il
ki a t il

Comment vous sentez-vous ?
koman vu santé-vu ?

J'ai faim
jé fin

J'ai soif
jé swar

J'ai froid
jé frwa

J'ai chaud
jé shô

J'ai très chaud
jé trè shô

J'ai sommeil
jé somèy

Je suis fatigué
je sül fatigé

Il faut vous reposer
il fô vu repôzé

6° NUMBERS (noembes)

	Cardinal		Ordinal	
1	One	woen	First	rêst
2	Two	lou	Second	sèkend
3	Three	thri	Third	thêd
4	Four	fau	Fourth	fauth
5	Five	faiv	Fifth	fiñth
6	Six	siks	Sixth	siksth
7	Seven	sèvn	Seventh	sèvnth
8	Eight	éit	Eighth	éitth
9	Nine	nain	Ninth	nainth
10	Ten	tèn	Tenth	tènth
11	Eleven	ilèvn	Eleventh	ilèvnth
12	Twelve	twèlv	Twelfth	twèlfth
13	Thirteen	thêtin	Thirteenth	thêtiñth
14	Fourteen	fautin	Fourteenth	fautiñth
15	Fifteen	fiñtin	Fifteenth	fiñtiñth
16	Sixteen	sikstin	Sixteenth	sikstiñth
17	Seventeen	sèvntin	Seventeenth	sèvntiñth
18	Eighteen	éitîn	Eighteenth	éitiñth
19	Nineteen	naintin	Nineteenth	naintiñth
20	Twenty	twenti	Twentieth	twèntièth
21	Twenty-one	twènti-wœn	Twenty-first	twènti-rêst
30	Thirty	thêti	Thirtieth	thêtièth
40	Forty	fauti	Fortieth	fautièth
50	Fifty	fiñti	Fiftieth	fiñtièth
60	Sixty	siksti	Sixtieth	sikstièth
70	Seventy	sèvnti	Seventieth	sèvntièth
80	Eighty	éiti	Eightieth	éitièth
90	Ninety	nainti	Ninetieth	naintièth

NOMBRES (nonbr)

Ordinaux			Ordinaux
Un	un	premier	premié
Deux	dè	second	segon
Trois	trwà	troisième	trwazièm
Quatre	katr	quatrième	katrìèm
Cinq	sink	cinquième	sinklèm
Six	sis	sixième	sizièm
Sept	sèt	septième	sètìèm
Huit	ùit	huitième	ùitièm
Neuf	noef	neuvième	noevièm
Dix	dis	dixième	dizièm
Onze	onz	onzième	onzlèm
Douze	douz	douzième	duzièm
Treize	trèz	treizième	trèzlèm
Quatorze	katorz	quatorzième	katorzièm
Quinze	kinz	quinzième	kinzièm
Seize	sèz	seizième	sèzièm
Dix-sept	dis sèt	dix-septième	dis sètìèm
Dix-huit	dizùit	dix-huitième	dizùitièm
Dix-neuf	diznoef	dix-neuvième	diznoevièm
Vingt	vin	vingtième	vintièm
Vingt-et-un	vinté un	vingt-et-unième	vintéunièm
Trente	trant	trentième	trantièm
Quarante	karant	etc...	
Cinquante	sinkant		
Soixante	swasant		
Soixante-dix	swasant dis		
Quatre-vingts	katre vin		
Quatre-vingt dix	katrevin dis		

100, a hundred Hundredth
e hoendrid hoendridth
101, one hundred and one
woen hoendrid en woen

127, one hundred and twenty-seven
woen hoendrid en twènti sèvn

239, Two hundred and thirty nine
tou hoendrid en thèti nain

1000, one thousand
woen thaouzend

7,645, seven thousand six hundred and forty five
sèvn thaouzend siks hoendrid en fauti faiv

1,000,000, one million
woen milyen

1,000,000,000, one billion
woen bilyen

How many inhabitants are there in this town ?
haou mèni inhabitants àzhèer in zhis taoun ?

There are two hundred and fifty thousand
zhè-râr tou hoendrid en fifti thaouzend

7° -- THE TIME (Zhe taim)

What time is it ?
wot taim izit ?

What o'clock is it ?
wot oklok izit ?

It is twelve
it iz twèlv

It is five past two
it iz faiv pâst tou

A quarter past three
e kwaute pâst thri

Half past five
hâf pâst faiv

A quarter to seven
a kwaute tou sèvn

At what time will you come to-morrow ?
et wot taim wil you kœm tou morou

At nine in the morning
et nain in zhè mauning

At three in the afternoon
et thri in zhi afternour

Cent; centième
san; santièm
Cent un
san - un

Cent vingt sept
san vintsèt

Deux cent trente neuf
dè san trant noef

Mille
mil

Sept mille six cent quarante
cing sèt mil sisan karant sink

Un million
un milyon

Un milliard
un milyâr

Combien y a-t-il d'habitants dans cette ville ?
kombyn iya t il dabitan dan sèt vil ?

Il y en a deux cent cinquante mille :
i y an a dè san sinkant mil.

L'HEURE (loer)

Quelle heure est-il ?
kèloer ètil ?

Quelle heure est-il ?
kèloer ètil ?

Il est midi
il è midi

Il est deux heures cinq
il è dèzoer sink

Trois heures et quart
trwâzoerékâr

Cinq heures et demie
sinkèredmi

Sept heures moins le quart
sètoer mwinkâr

A quelle heure viendrez-vous demain ?
à kèloer vyindré vu demin ?

A neuf heures du matin
a noevoer dû matin

A trois heures de l'après-midi
a trwâzoer de laprè midi

Shall we see you to morrow night ?
shal wi si you tou moroou nait ?

yes, I shall come at about half past eight in the evening
yès, I shall koem et ebaout haf pâst èit in zhi lving

Have you got the right time ?
hav you got zhe rait taim ?

No, my watch is fast
Noou, mai wotsh iz fâst

My watch is five minutes slow
mai wotsh iz falv minits sloou

It has stopped
it haz stopt

8° DAYS OF THE WEEK
(Déiz ov zhe wîk)

Monday	moendél
Tuesday	tyouzdel
Wednesday	wènzdel
Thursday	thèzdel
Friday	faidel
Saturday	satedél
Sunday	soendé

He arrived yesterday
hi eraivd yèstedél

To day he works
tou déi hi wèks

He will go away to morrow
hi wil goou ewéi tou moroou

Do you work on Sundays ?
dou you wèk on soendéiz ?

No, we take some rest
noou, wi téik soem rêst

9° MONTHS OF THE YEAR
(mœnths ov zhe yêr)

January	djanyoueri
February	fèbroueri
March	mâtsh
April	épril
May	méi
June	djoun
July	djoulaï
August	augest
September	sèptèmbe
October	oktooube
November	novèmbe
Décember	disèmbe

Est-ce que nous vous verrons demain soir ?
èske nu vu vèron demin swâr?

Oui, je viendrai vers huit heures et demie du soir
wi, je vylndrà vèr èit oer edmi dü swâr

Avez-vous l'heure exacte ?
avé vu l'oer egzakt ?

Non, ma montre avance
non, ma montr avance

Ma montre retarde de cinq minutes
ma montr retarde de sin minüt

Elle est arrêtée
èl ètarètè

JOURS DE LA SEMAINE
Jur de la semèn)

Lundi	lundí
Mardi	mardi
Mercredi	mèrkredí
Jedi	jèdí
Vendredi	vandredí
Samedi	samdi
Dimanche	dimansh

Il est arrivé hier
il ètarivé iyèr

Aujourd'hui il travaille
øjurdü il travay

Il s'en ira demain
il san nira demin

Travaillez-vous le dimanche ?
travayé vu le dimansh ?

Non, nous nous reposons
non, nu nu repózon

MOIS DE L'ANNEE
(mwá de lané)

Janvier	janvyé
Février	févriyé
Mars	mars
Avril	avril
Mai	mé
Juin	jün
Juillet	jüiyé
Août	u
Septembre	sèptanbr
Octobre	octobr
Novembre	novanbr
Décembre	désanbr

10° SEASONS (sizens)

Spring	spring
Summer	soème
Autumn	autem
Winter	winte

Christmas
(krismes)

New year's Day
nyouyé déi

Easter
iste

English people celebrate Christmas

English ppl sélébréit krimes

Scotch people celebrate New year's Day

skotish ppl sélébréit nyouyé déi

When were you born ?
wèn wée you baun ?

I was born on the fifteenth of August nineteen eighteen

ai vez baun on zhe fiftin ov augest naintin èitin

On what date did you arrive in Africa ?
on wot déit did you eraiv in afrika ?

We landed on the eighth of November

wi landid on zhe èitth of novèmbe

What is the finest season in Canada ?

wot iz zhe fainest sizen in Kanada

It's Winter
its winte

It must be very cold there !
it moest bi vèri kooold zhè

Yes, but the cold is very pleasant

yès, boet zhe kooold iz vèri plèzent.

11° THE WEATHER (zhe wèzhe)

How is the weather ?
haou iz zhe wèzhe !

It is very fine
it iz vèri fain

The weather is lovely
zhe wèzheriz loevli

SAISONS (sèzon)

Le Printemps	le printan
L'Eté	lété
L'Automne	lôton
L'Hiver	livèr

La Noël
(la noèl)

Le Jour de l'an
le jur de lan

Pâques
pâk

Les Anglais célèbrent la Noël

lèz anglè sélébr la noèl

Les Ecossais célèbrent le nouvel an

lèz èkosè sélébr le novèl an

Quand êtes-vous né ?
kan èt vu né ?

Je suis né le quinze août mille neuf cent dix-huit

je sui né le kinz u mil noef san dizuit

A quelle date êtes-vous arrivé en Afrique ?
a kèl dat èt vuzarivè an afrik ?

Nous avons débarqué le huit novembre

nu zavon débarké le èit novanbr

Quelle est la plus belle saison au Canada ?

kèl è la plü bèl sèzon ó kanada ?

C'est l'Hiver
sè livèr

Il doit y faire très froid
il dwati fèr trè frwa

Oui, mais le froid y est très agréable

wi, mè le frwa i è trèzagrèabl.

LE TEMPS (Le tan)

Quel temps fait-il ?
kèl tan fèit ?

Il fait très beau
il fè trè bó

Il fait un temps magnifique
il fètun tan magnifik

Do you think it will rain ?
dou you think it wil réin ?
No, I don't think so.
noou, aï dont think soou
Must I take a raincoat ? an um-
brella ?
moest ai téik e réinkoout ? en
oembrèla ?
Yes, it's raining cats and dogs
yès, its réining kats en dogz
It snows; we shall be able to
ski
it snoouz, wi shel bi èlbi tou
ski

Take a warm coat, it's freezing
téik e waum koout, its frizing!

It is misty. It is foggy
it iz mistil. It iz fogi

The wind is blowing hard
zhe wind iz bloouing hád

It's the north Wind
its zhe nauth wind

Where does the wind come from
to-day ?
wèe doez zhe wind koem from
tou déi

From the West; it is very damp
from zhe wèst; it iz vèri damp

From the East; it is dry and
cold
from zhi est; it iz dral en
koould

It is the hot wind from the
south;
it iz zhe hot wind from zhe
zhe saouth

We call it the sirocco
wi kaul it zhe sirokoou

It is a sweltering heat
it is e swèltring hit

We are going to have a storm
we a going to hav e stauin

I have seen flashes of lightning-
ai hav sin flashiz ov laitning

I hear the thunder
ai hie zhe thoende

12° PLACES -- IN TOWN
(plétsiz -- in taoun)

Where's the post-office, please ?
Wèez zhe pooust ofis, pliz
It is not very far
it iz not vèri fà

Pensez-vous qu'il pleuve ?
pansé vu kil ploev ?
Non, je ne le crois pas
non, jen le krwa pà
Dois-je prendre un imperméa-
ble ? un parapluie ?
dwaj prandr un ninpèrméabl ?
un paraplüi ?

Où, il pleut à torrent
wi, il plèta toran

Il neige, on va pouvoir faire du
ski
Il nèj, on va puwâr fèr dü ski

Prenez un manteau chaud, il
gèle
Frenézun mantó shó, il jèl. e.

Il fait du brouillard.
il fè dü bruyár

Le vent souffle très fort
le van sufl trè faur

C'est le vent du Nord
sèlvan dü naur

D'où le vent vient-il aujour-
d'hui ?
dü le van vyintil ójurdüi

De l'Ouest; il est très humide
de lwest; il è trèzümid

De l'Est; il est sec et froid
de lèst; il è sek è frwa

C'est le vent chaud du Sud;
sè le van shó dü Süd

Nous l'appelons le Sirocco
nu laplon le sirokó

Il fait une chaleur étouffante
il fè-t-ün shaloer étoufant

Il va faire de l'orage
il va fèr de loraï

J'ai vu des éclairs
jé vü dèzèklèr

J'entends le tonnerre
jantan le tonèr

LES ENDROITS -- EN VILLE
(Lèzandrwa) -- (an vil)

Où est la poste, s'il vous plaît ?
Ü è la post, sil vu plè ?
Elle n'est pas très loin
èl nè pà trè lwîn

Do you see it over there near
those trees ?
do you si it oouve zhèe nie
zhoouz triz ?

The cinema is close by
zhe sinèma iz kloous bai

The naval barracks is rather far
zhe névl bareks iz rázhe fà

You can't walk there
you kánt wauk zhèe

You must drive
you moest draiv

There's a square opposite the
theatre
zhèez e skwèe opezit zhe thiète

The tobacconist's is behind the
hotel
zhe tebakenists iz bihaïnd zhi
hooutèl

The restaurant is inside, on the..
zhe rèstèran iz insaid, on zhe...

first floor
fèst flau

The rooms are above
zhe roumz àreboev

The café is underneath, on the
ground floor
zhe kafè iz oendenith, on zhe
graound, flau

What's the way to the docks ?
wòts zhè wéi tou zhe doks ?

Take the third turning to the
right
téik zhe thèd tãning tou zhe
rait

You will find them on the left
you wil faind zhem on zhe lèft

five hundred yards further
faiv hoendrid yãdz fèzhe

What's the way to the station ?
wòts zhe wéi tou zhe stéishen ?

Keep straight ahead.
kip stréit èhèd

How far am I from ...?
haou fãr emai from...

What is this building ?
wot iz zhis bilding ?

It's the Townhall
its zhe taounhaul

La voyez-vous là-bas près de ces
arbres.
la wayé vu labá près de sèzarbr

Le cinéma est tout à côté
le sinèma è tut a kôté

La Caserne des marins est assez
loin
la kasèrn dè marin ètasé lwîn

Vous ne pouvez y aller à pied
vu ne puvézialèrapié

Il vous faut y aller en voiture
il vu fótialé an watür

Il y a un square devant le thé-
âtre
il y a un skwâr devan le téatr

Le bureau de tabac est derrière
l'hôtel
le büro de taba è dèrièr lôtèl

Le restaurant est à l'intérieur
Le rèstèran è à l'ntériyoer.

au premier étage
ò premièrétaj

Les chambres sont au-dessus
lè shanbr sontódsü

Le Café est au-dessous, au rez-
de-chaussée.
le kafè ètòdsu, èrdèshosé

Par où dois-je passer pour aller
sur les quais ?
paru dwáj pásé pur alé sür
lè ké

Prenez la troisième rue à droite
prené la trwazièm rü a drwat

Vous les trouverez à gauche
vu lè truvré a gòsh

cinq cent mètres plus loin
sin san mètr plü lwîn

Par où va-t-on à la gare ?
paru va ton a la gãr ?

Suivez tout droit
süivé tu drwa

A quelle distance, suis-je de ...?
A kèl distans süij de ...?

Quel est cet édifice ?
kèl è sèt èdifs ?

C'est l'Hôtel de Ville
sè lôtèl de vil

What bus must I take to go to? .?
wot boos moest al téik tou
goou tou...

Take the K - It stops here
téik zhe kéi - It stops hie

Must I change?
moest al tshéindj ?

No, it's direct
noou, its dirèkt

The conductor will tell you
where to come down
zhe kondooekte wil tèt you wèe
tou kæm daoum

13° THE SHOEBLACK
(zhe shoublack)

Will you brush and polish my
boots?
wil you broesh en polish mai
bouts

And let them shine!
en lét zhem shain!

How much?
haou moetsh?

Five francs!
faiv franks

It's far too much
Its fa too moetsh

Here's one franc
hièz woen frank

That's engough
zhats inoef

14° AT THE HOTEL
(At zhi hooutèl)

I want a room
al wânt e room

A room with one bed
e room wîzh woen béd

A double-bedded room
e doebi bédid room

How much do you charge for the
room?
haou moetsh dou you tshâdj fe
zhe room?

Is attendance included?
iz etèndens inkloudid?

No, we charge ten per cent for
attendance
noou, wî tshâdj tèn pe sènt fer
etèndens

Quel autobus faut-il prendre ?
pour aller à....
Kèl otóbüs fòtil prandr pur
aléra...

Prenez le K - Il s'arrête ici
prenè le Kâ - Il sarèt isi

Faut-il changer ?
fòtil shanjé ?

Non, il est direct
non, il è direct

Le Receveur vous dira où des-
cendre
le resevoer vu dira u dèsandr

LE CIREUR
(le sirœr)

Veux-tu brosser et cirer mes
chaussures?
vétù brosé é siré mè shôsûr ?

Et que ça brille !
é ksa bryl !

Combien ?
konbyin ?

Cinq francs !
sin fran

C'est beaucoup trop cher
sè bôku trô shèr

Voilà un franc
wala un fran

C'est assez
sè-t-asé

A L'HOTEL
(a lôtèl)

Je désire une chambre
je dézir ün shanbr

Une chambre à un lit
ün shanbr a un li

Une chambre à deux lits
ün shanbr a dè li

Combien coûte la chambre ?
konbyin kut la shanbr ?

Le service est-il compris ?
le sèrvîs ètil konpri

Non, nous faisons payer dix
pour cent pour le service
non, nu fezon pèyé dis pur san
pur le sèrvîs

Every thing included
evrithing inkloudid

With a bath room ?
wîzh e bâthroom ?

Is there a lift ? (Américan) an
elevator ?
is zhèere lift ? (Américan) en
èllivéite

Have my luggage brought up !
hav mai loegidj brautoep

At what time is breakfast ser-
ved ?
et wot taim iz brèkfest sèvd ?

Lunch ? - Dinner ?
loentsh ? - dine ?

Wake me at seven
wèlk mi et sèvn

Can I have a bath now ?
kan al hav e bâth naou ?

Where's the W.C.? the lavatory?
wèez zhe doeblyou st ? zhe
lavetri

Can you iron this coat ?
kan you alen zhis koout ?

I want this linen to be sent to
the laundry
al wânt zhîs lînen toubi sènt
tou zhe laundri

To have this suit cleaned
tou hâv zhîs syout klînd

Will you please sew a button
for me.
wil you plîz soou e boetn fe mi

Where can I have my collars
washed and starched ?
wèe kan al hâv mai kolez
wosht en stâtsht ?

Bring me my bill
bring mi mai bil

15° AT THE BANK
(at zhe bank)

ENGLISH CURRENCY
(Inghlîsh koerensî)

a pound (200 francs)
e paound

a shilling (10 francs)
e shilling

a penny (0 f. 83)
e pènl

Tout compris
tu konpri

Avec salle de bain ?
avèk sal de bin ?

Y a-t-il un ascenseur ?
i ya t il un nasansoer ?

Faites monter mes bagages
fèt monté mè bagaj

A quelle heure est le petit dé-
jeuner ?
a kèl èr è le pti déjœné ?

Le déjeuner, ? - Le dîner ?
le déjœné ? - le diné ?

Eveillez-moi à sept heures
èvèyé mwa à sètoer

Puis-je prendre un bain main-
tenant ?
püj prandr un bin maintnan ?

Où sont les cabinets ?
u son lè kabiné ?

Pouvez-vous donner un coup de
fer à ce veston ?
puvé vu donè un ku-d-fèr à
se vèston ?

Je voudrais faire blanchir ce
linge
je vudrè fèr blanshir se lînj

Faire nettoyer ce costume
fèr nètwayé sa kostùm

Voulez-vous me recoudre un
bouton
vulé vu me rekudr un buton

Où puis-je faire laver et amidon-
ner mes cols ?
u püj fèr lavé é amidoné mè
kol ?

Apportez-moi ma note
aporté mwa ma not.

A LA BANQUE
(a la bank)

MONNAIE ANGLAISE
(Monè anglèz)

Une livre sterling : 200 francs
ün livr stèrlîng : dè san fran

Un shilling : 10 francs
un shiling : di fran

Un penny : 0 f. 83
un pènl : katr vin trwâ santim

AMERICAN CURRENCY

(Amèriken koerensl)

a dollar (50 francs)
e dole
a cent (0 fr. 50)
e sènt
A gold coin, a silver coin, a
copper coin.
e goould koin, e silve koin, e
kope koin.
I want to change some English
money
ai wânt tou tshéindj soem in-
glisch moeni
How much is the dollar worth ?
haou moetsh iz zhe dole wêth
It is worth 50 francs
it iz wêth fifti franks
What's the present rate of ex-
change ?
wots zhe prèzent réit ov eks-
tshéindj ?
200 francs for a pound
tou hoendrid franks fere pa-
ound
I should like to cash a cheque
ai shoud laik tou kash e tshèk
To deposit a sum
tou dèpezit e soem
To open a drawing-account
tou ooupen e drauing ekaount
Have you the change for 1000
francs ?
hâv you zhe tshéindj fere tha-
ouzend franks
Give me some banknotes !
giv me soem banknoouts !
Some small change
some smaull tshéindj

16° AT THE RESTAURANT
(at zhe rèsteran)

Will you dine with me ?
wil you dain wîzh mi
Do you know a good restaurant ?
dou you noou e goud rèsteran ?
X is not bad
X iz not bad
Waiter, lay the table for two
wéite, léi zhe téibl fe tou
Give me the menu
glv mi zhe menyou

MONNAIE AMERICAINE

(Monè amèrikèn)

Un dollar : 50 francs
un dolâr : sinkant fran
Un cent : 0 fr. 50 centimes
un sènt : sinkant santim
Une pièce d'or, d'argent, de cui-
vre.
ûn piès daur, darjan, de kûivr.
Je désire changer de l'argent an-
glais
je dézir shanjé de larjan anglé
Combien vaut le dollar ?
konbyin vò le dolâr ?
Il vaut 50 francs.
il vò sinkant fran
Quel est le taux actuel du
change ?
kèl è le tò aktüel dü shanj ?

200 francs pour une livre
dè san fran pur ün livr.

Je voudrais encaisser un chèque
je vudrè zankèsèrun shèk
Déposer une somme
dèpòzèrun som
Ouvrir un compte courant
uvrir un kont kuran
Avez-vous la monnaie de 1000
francs ?
avè-vu la monè de mil fran ?

Donnez-moi des billets
donè mwa dè blyé
de la petite monnaie
de la petit monè

AU RESTAURANT
(òrèstoran)

Voulez-vous dîner avec moi ?
vulé vu dinèravèk mwa
Connaissez-vous un bon restau-
rant ?
konèsè vu un bon rèsteran ?
X n'est pas mal
X nè pâ mal
Garçon, mettez le couvert pour
deux
garson, mètè le kuvèr pur dè
Passez-moi la carte
pàsè mwa la kart

How much is it ?
haou moetsh iz it ?
Is wine included ?
iz wain inklouid ?
No, there's an extra-charge for
wine
noou, zhèez en èkstra tshâdj
fau wain
Give us a bottle of white wine
givoes e botl ov hwait wain

mineral water (minerel waute)
beer (biè)
a plate (e pléit)
a dish (e dish)
a glass (e glâs)
a spoon (e spoun)
a fork (e fauk)
a knife, pl : knives (naïf, naïvz)

Hors d'Œuvre (ordœvr)

olives (olivz)
anchovies (ankoooviz)
salad (saled)
melon (mèlen)

Fish (fîsh)

whiting (hwalting)
mackerel (makrel)
lobster (lobstie)

Vegetables (vèdjeteblz)

potatoes (pétéitoouz)

Tomatoes (tomâtoouz)
turnips (tânips)
cabbage (kabidj)
cauliflower (kauliflaoue)
lettuce (lètis)
artichokes (ârtishouoks)
spinage (spînidj)
French beans (frèntsh blnz)

Eggs (ègz)

fried eggs (fraid ègz)

poached eggs (poochts ègz)
an omelet (en omliè)

Quel est le prix du repas ?
kèl è le pri dü repâ

Le vin est-il compris ?
le vin èt il konpri ?

Non, le vin est en supplément
non, le vin ètan sùplèman

Donnez-nous une bouteille de
vin blanc
donè nu ün butèy de vin blan

de l'eau minérale (de lò minèral)
de la bière (de la byèr)
une assiette (ün asyèt)
un plat (un pla)
un verre (un vèr)
une cuiller (ün kûiyèr)
une fourchette (ün furshèt)
un couteau (un kutò)

Des Hors d'Œuvre (dè ordœvr)

des olives (dèzoliv)
des anchois (dèzanshwa)
de la salade (de la salad)
du melon (dü mlon)

Du Poisson (dü pwason)

du merlan (dü mèrlan)
du maquereau (dü makrò)
du homard (dü omâr)

Des Légumes (dè légüm)

des pommes de terre (dè pom de
tèr)
des tomates (dè tomat)
des navets (dè navé)
des choux (dè shou)
du chou-fleur (dü shou flœr)
de la laitue (de la lètü)
des artichauts (dèzartishò)
des épinards (dèzèpinâr)
des haricots verts (dè arikò vèr)

des œufs (dèzè)

des œufs sur le plat (dèzè sür le
pla)
des œufs pochés (dèzè poshè)
une omelette (ün omliè)

Meat (mit)
beef (bif)
veal (vil)
a veal-cutlet (e vil kœllet)

mutton (mœtn)
a leg of mutton (e lœg ov, mœtn)

a mutton-chop (e mœtn tshop)

pork (pauk)
lamb (lam)
ham (ham)
chicken (tshiken)
turkey (tœki)
duck (dœk)

Dessert (dizêt)
cheese (tshiz)
a cake (e kêik)
jam (djam)
an orange (en orindj)
a tangerine (e tandjerin)
an apple (en apl)
a pear (e pœe)
dates (dêts)
figs (figz)
a peach (e pitsh)
a banana (e benâne)
stewed fruit (styoud frouit)

Help yourself
hêlp yausêlf
May I trouble you for the salt ?
mêi ai trœbl' you fe zhe sault ?
The pepper, the oil, the vinegar
zhe pœpe, zhi oil, zhe vinœge
The ice ? the mustard ?
zhi ais ? zhe moested ?
Shall we take coffee here ?
shal wi téik kofi hie ?
We had better go to the café
wi had bête goou tou zhe kafé
Waiter, the bill, please
wêite, zhe bil, pliz

17° AT THE CAFE
(At zhe kafé)

Give me some lemonade - Some
coffee
Giv mi sœm lœmenéid - sœm
kofi
Have you any sugar ? Rum ?
Brandy ?
Hâv you êni shougé ? roem ?
brandi ?

De la Viande (de la vyand)
du bœuf (dû bœf)
du veau (dû vô)
une côtelette de veau (ûn kôtlèt
de vô)
du mouton (dû muton)
un gigot de mouton (un jigô d'mu-
ton)
une côtelette de mouton (ûn kôtlèt
de muton)
du porc (dû paura)
de l'agneau (de lagnô)
du jambon (dûjanbon)
du poulet (dû pulé)
de la dinde (de la dind)
du canard (dû kanâr)

Le Dessert (le désèr)
du fromage (dû fromaj)
un gâteau (un gâtô)
de la confiture (de la konfitûr)
une orange (ûn oranj)
une mandarine (ûn mandarin)
une pomme (ûn pom)
une poire (ûn pwâr)
des dattes (dè dat)
des figues (dè fig)
une pêche (ûn pêsh)
une banane (ûn banan)
de la compote (de la konpot)

Servez-vous ?
sêrvé vu ?
Veuillez me passer le sel.
vœyé me pasé le sêl
Le poivre, l'Huile, le Vinaigre
le pwâvr, lûil, le vinœgr.
la glace, la moutardé ?
la glas, la mutard ?
Prendrons-nous le café ici ?
prandron nu le kafé isi ?
Il vaut mieux aller au café
il vô myézalérô kafé
Garçon, l'addition je vous prie
garson, ladisyon je vu pri.

AU CAFE
(ô kafé)

Servez-moi de la limonade - un
café
Sêrvé mwa de la limonad - un
kafé
Avez-vous du sucre ? du rhum ?
du cognac ?
avé vu dû sûkr ? dû rom ?
dû kognak ?

A big glass of beer - A small
glass of beer
e big glâs ov bie - a smaui
glâs...

Another glass, please !
enœzhe glâs, pliz !
Let's have an appetizer !
lêts hâv en apetaize !
Bring me soda-water !
bring mi sooude waute

Cold water
koould waute
A pack of cards ?
e pak ov kâdz

This is for you !
zhis iz fe you !

A tip
e tip
No gratuities allowed
Noou gratyoutitiz etlaoud

18° AT THE HAIR DRESSER'S
(At zhe hœdrèsez)

I want to be shaved
ai wânt tou bi shêlvd
Can you cut my hair ?

kan you kœt mai hœe ?
Very short on the back
vêrl shaft on the bak.
Not too short !
not tou shaft

Make me a shampoo
mêik mi e shampoo
How much do I owe you ?
haou moetsh dou ai oou you ?
Do you want anything ?

dou you wânt ênithing ?
A comb ? A hair-brush ?
e koomb ? e hœebroesh ?

A shaving brush ?
e shêiving broesh ?

Razor blades ?
réize blêidz ?

Shaving cream ?
shêiving krêm ?

A shaving stick ?
e shêiving stik ?

Scent ? (lavender, eau de colo-
gne)
sênt (lavênde, Ooude-kelooon)

No, thank you
noou, thanhk you

Un demi - Un bock
Un demi - Un bok

Un autre demi, je vous prie
un nôtr demi, je vu pri
Prenez un apéritif
prenonzun napêritif
Apportez-moi de l'Eau de Seltz !
aporté mwa de lô de sêls

De l'eau glacée
de lô glasé
Un jeu de cartes ?
un jê d-kart

Voici pour vous !
wasi pur vu

Un pourboire
un purbwâr
Les pourboires sont interdits
lê purbwâr sont-intêrdi

CHEZ LE COIFFEUR
(shê le kwafoer)

Je voudrais me faire raser.
je yudrê me fêr razé.
Pouvez-vous me couper les che-
veux ?
Puvé vu mê kupé lô shêvê ?

Très court par derrière
trê kur par dêrièr.
Pas trop court.
pâ trô kur

Faites-moi un shampooing.
fêt mwa un shanpwîn
Combien vous dois-je ?
konbyin vu dôis-jê ?
Avez-vous besoin de quelque
chose ?
avé vu bezwin de kêkeshôz

Un peigne ? Une brosse ?
un pœgn ? ûn bros ?

Un blaireau ?
Un biêro ?

Des lames de rasoir ?
dè lam de razwâr

De la crème à raser ?
de la krêm a razé ?

Du savon pour la barbe ?
dû savon pur la barb.

Du parfum (Lavande, Eau de co-
logne)
dû parfûn (lavand, ô-de kologn)

Non, merci bien
non, mêrsi byîn

I have everything I want.
Ai hâv êvrithing ai wânt
Do you sell cosmetics ?

Dou you sèl kosmêtiks ?
No, you must ask a perfumer.
noou, you moest âsk e pe-
fyoume

19° AT THE BOOKSELLER'S.

AT THE STATIONER'S

(at zhe bouksèlez)
(At zhe stéishenez)

Have you some note-paper ?
hâv you soem noout-péipe ?
Envelopes ? a red pencil ?
ênvelouups ? rêd pènsil ?

A fountain-pen ? a note-book ?
e faoutèn-pèn ? e noout-bouk ?
A ruler ? Post-Cards ?
e roule ? Pooust-kâdz ?

I should like an English dic-
tionary
ai should laik en Inglish dik-
sheneri

A French grammar
e frèntsh grame
A map of North Africa
a map ov nauth afrika
Of Asia - of Europe
ov éishe - ov yourep
Of Australia and the Pacific
ov ostréilye en zhe pesifik.

20° -- ENTERTAINMENTS

(entetèinments)

Will you come to a concert ?
wil you koem tou e konsèt ?
To the theatre ? To the pictures ?
tou zhe thiète ? tou zhe pik-
tshez

When ? To morrow afternoon
wèn ? tou moroou âftenoun
There will be a very good film on
zhèe wil bi e vèri goud film on
I shall be delighted ?
ai shal bi dilaitid
I'll book the seats.
ai bouk zhe stis

J'ai tout ce qu'il me faut.
jé tu se kil me fô
Vendez-vous des produits de
beauté ?
vandé vu dè prodûl de bôte ?
Non, adressez-vous à un parfumeur.
non, adrésé vuz-a un parfû-
moer.

CHEZ LE LIBRAIRE.

CHEZ LE PAPETIER.

(shé le librèr)
(shé le papetièr)

Avez-vous du papier à lettres ?
avé-vu dû papyé à létir ?
Des enveloppes ? Un crayon
rouge ?
dèzanvlop ? un krèyon ruj ?
Un stylo ? Un carnet ?
un stilo ? un karné ?
Une règle ? des cartes postales ?
ûn règl ? dè kart postal
Je voudrais un dictionnaire An-
glais.
Je vudrèzun diksyonèr anglè.

Une grammaire française
ûn gramèrè fransèz
une carte de l'Afrique du Nord
ûn kart de lafrik dû naur
de l'Asie - de l'Europe
de lazi - de lêrop
de l'Australie et du Pacifique.
de lostrali é dû pasifik.

DIVERTISSEMENTS

(Divèrtisman)

Voulez-vous venir au concert ?
vulé vu venir ô konsèr ?
Au théâtre ? Au cinéma ?
ô téâtr ? ôsinéma ?

Quand ? Demain après-midi
kan ? demin aprèmidî
Il y aura un très beau film
ili ôra un trè bô film
J'en serai ravi !
jan seré ravi.
Je louerai les places
je luré lè plas

Which do you prefer ?
hwiltsh dou you prifè ?

The orchestra stalls - The bal-
cony.
zhî aukèstre staulz - zhe bal-
kenl.

Not too near the stage - the
screen
not tou nie zhe stéldj - zhe
skrîn

At what time does the perfor-
mance begin ?
et wot taim doez zhe pefau-
mens bigin ?

At half past three
et hâf pâst thri

All right - O.K.
aui rait - oou kéi

I will call for you.
ai will kaul fe you.

Do you like dancing ?
Dou you laik dansing ?

Yes, I love it
yès, ai loev it

Next Sunday, there will be a
ball at the American Red Cross

nèkst soendi zhèe wil bi e baul
et zhi amèriken rêd kros.

I will have you invited
ai will hâv you invaitid

We shall meet there
Wi shal mèt zhèe

Are you a good dancer ?
â you e goud danse ?

I can waltz pretty well.
ai kan waults prêtî wèl.

Lesquelles préférez-vous ?
Lèkèl préférè vu ?

Les fauteuils d'Orchestre - le
balcon
lè fôtoey dorkèstr - le balkon

Pas trop près de la scène - de
l'écran
pâ trô près de la sèn - de lékran

A quelle heure commencera la
représentation ?
a kèloer komansera la repré-
santasyon ?

A trois heures et demie
a trwâzoer édmi.

Parfait !
Parfè !

Je viendrai vous chercher
je vyindrè vu shèrshé

Aimez-vous la danse ?
émè vu la dans ?

Oui, j'en raffole
Wi, jan rafol

Dimanche prochain il y aura un
bal à la Croix-Rouge Améri-
caine.
Dimansh proshin il i ôra un bal
à la krwa ruj amèrikèn.

Je vous ferai inviter
Je vu feré invitè

Nous nous y rencontrerons.
Nu nuzi rankontreton

Etes-vous bon danseur ?
èt vu bon dansoer ?

Je danse assez bien la valse.
Je dans asé byin la vals.

The ELEMENTS of FRENCH GRAMMAR

The NOUN.

GENDER. There are only two genders in French, the masculine and the feminine. The gender of nouns must be learnt by practice.

FEMININE: Generally formed by adding *e* to the masc. (Ex. ami (friend) fem. amie) - Nouns in *er* : fem. in *ère* Ex. laitier (milkman) fem. laitière - Nouns in *en, on* : fem. in *enne, onne*. Ex. chien (dog) fem. chienne; lion, fem. lionne. - Nouns in *eur* : fem. in *euse*. Ex. acheteur (buyer) fem. acheteuse. - There are many exceptions.

PLURAL. Generally formed in *s*, as in English.

Nouns in *s, x* and *z* do not change in the plural.

Nouns in *au* and *eu* (except *bleu*) and some in *ou* (bijou, caillou, chou, genou, hibou, joujou, pou) form their plural in *x*. E. cadeau (gift) pl. cadeaux, jeu (game) pl. jeux.

Nouns in *al* and *ail*; plural in *aux*. Ex. cheval (horse), pl. chevaux; travail (work) pl. travaux.

EXCEPTIONS: ciel (sky) pl. cieux; œil (eye) pl. yeux.

The ARTICLE.

DEFINITE ARTICLE. *Le* (masc.) *la* (fem.) *les* (pl.) ex. the dog : le chien; the girl : la fille. the cats : les chats.

Le and *la* are replaced by *l'* before a vowel or mute *h*. Ex. the man : l'homme; the soul : l'âme; but we must say : le héros (h aspiré).

INDEFINITE ARTICLE. *un* (masc.) *une* (fem.) ex. a boy : un garçon; a woman : une femme.

PARTITIVE ADJECTIVE: *du* (masc.) *de la* (fem.) *des* (pl.) ex. some bread : du pain; here are pears : voici des poires.

The ADJECTIVE.

PLURAL Generally formed in *s*. — Adj. in *s* or *x* do not change.

Adj. in *al* : pl. in *aux* (except : banal, glacial, natal, naval take an *s*).

FEMININE. You generally add *e* to the masc. Ex. poli, polie.

Adj. in *f* change *f* into *ve*. Ex. vif, vive.

Adj. in *X* change *x* into *se*. Ex. heureux, heureuse (exceptions : doux, douce; faux, fausse; roux, rousse; vieux, vieille).

COMPARATIVE.

- « More than »
- « . . . er than » = plus que
- « less than » = moins que
- « as as » = aussi que
- « as much as »
- « as many as » = autant que
- « not so as » = pas si que
- « not so much? as »
- « not so many as » = pas tant que

SUPERLATIVE.

- « the most . . . »
- « the est » = le plus
- « when most = very, translate it by « très »

Irregular form: better = meilleur; the best = le meilleur; smaller = moindre. smallest = le moindre; worse = pire; the worst = le pire

DEMONSTRATIVE ADJECTIVES. This, that, these those.

- ce* livre (Bef. a masc. noun beginning with a consonant or aspirate *h*)
 - cet* homme (before a masc. noun beginning with a vowel or mute *h*)
 - cette* femme (before a fem. noun)
 - ces* lettres (before a plural noun)
- Opposition between **this** and **that** : this book = ce livre-ci; those men = ces hommes-là.

POSSESSIVE ADJECTIVES.

- « my » = mon (masc.); ma (fem.); mes (pl.);
- « your » (for thy) = ton, ta, tes;
- « his, her, its » = son, sa, ses, (they agree with the following noun, not with the possessor)
- ex. a woman and her dog = une femme et son chien.
- « our » = notre (masc. and fem.); nos (pl)
- « your » = votre (.); vos (pl)
- « their » = leur (.); leurs (pl).

The PRONOUN.

PERSONAL PRONOUNS.

1. — **Subject:** je, tu, il (masc), elle (fem), nous, vous, ils (m), elles (f)
2. — **Direct Object:** me, te, la (f), nous, vous, les.
Ex. I see them = je les vois. (placed bef. the verb).
3. — **Indirect Object:** me, te, lui (masc. and fem.), nous, vous, eux.
Ex. He speaks to her = il lui parle.
4. — **after a Preposition:** moi, toi, lui (fem), nous, vous, eux.
Ex. Come with me = venez avec moi.

REFLEXIVE PRONOUNS

(myself, yourself,)
(me, te, se; nous, vous, se.

The same pronouns are used when the action is reciprocal (= each other; one another)

Ex. Ils se flattent = they flatter themselves.
= they flatter each other.

POSSESSIVE PRONOUNS.

- Mine, yours, his, hers, its own, ours yours, theirs.
- 1. — Le mien (f. la mienne; pl. les miens, les miennes)
- 2. — Le tien (f. la tienne; les tiens, les tiennes)

3. — Le sien (f. la sienne; pl. les siens, les siennes)
 4. — Le nôtre (f. la nôtre; pl. les nôtres)
 5. — Le vôtre (f. la vôtre; pl. les vôtres)
 6. — Le leur (f. la leur, pl. les leurs).

NOTE: This pen is mine: cette plume est à moi.

RELATIVE PRONOUNS.

Who = qui; whom = que (but, qui after a preposition)
 The man whom you see... = l'homme que vous voyez.
 The man to whom you speak = l'homme à qui vous parlez.
Whose; of which = dont. Ex. the business of which you are talking = l'affaire dont vous parlez.

NOTE. After a preposition, **which = lequel** (m.), **laquelle** (f.), **lesquels** (m. pl.), **lesquelles** (f. pl.).
To which = auquel, à laquelle, auxquels, auxquelles.

INTERROGATIVE PRONOUNS.

Who, whom = qui? — What = que (object)
What? (adj.) = quel, quelle, quels, quelles
What (subject) = qu'est-ce qui?
 Ex. Who came? = qui est venu?
 What do you say? = que dites-vous?
 What time is it? = quelle heure est-il?
 What has happened? = qu'est-ce qui est arrivé?

NOTE concerning the personal and possessive pronouns (2nd person. sing.)

The second person sing. tu, te toi, ton ta tes... indicates **intimacy**: it is used between the members of the same family, between schoolboys, soldiers, and close friends.

ADVERBS.

Generally formed by adding **ment** to the feminine form of the adjective.

Ex. heureux, fem., heureuse; adv. heureusement = happily.
 Adj. in **ant** form their adv. in **amment**. Ex. savant, adv. savamment.
 Adj. in **ent** form their adv. in **emment**. Ex. patient, adv. patiemment.

NEGATIVE ADVERBS and PRONOUNS.

not = ne ... pas. Ex. I have not = je n'ai pas.
 never = ne ... jamais. Ex. He never comes = il ne vient jamais.
 Nobody = ne ... personne. Ex. I see nobody = je ne vois personne.
 nothing = ne ... rien. Ex. I see nothing = je ne vois rien.
 nowhere = ne ... nulle part. Ex. I find it nowhere = je ne le trouve nulle part.

When subjects,

nobody = personne...ne. Ex. nobody speaks = personne ne parle.
 nothing = rien...ne. Ex. nothing has changed = rien n'a changé.

The VERB.

AUXILIARY VERBS

Etre (to be)

Avoir (to have)

INDICATIVE

INDICATIVE

Present.

Present.

Je suis = I am
 Tu es
 Il est - fem.: elle est
 Nous sommes
 Vous êtes
 Ils sont - fem.: elles sont

J'ai = I have
 Tu as
 Il a - fem. elle a
 Nous avons
 Vous avez
 Ils ont - fem. elles ont

Imperfect

Imperfect

J'étais = I was
 Tu étais
 Il était - fem.: elle était
 Nous étions
 Vous étiez
 Ils étaient - fem.: elles étaient

J'avais = I had
 Tu avais
 Il avait - fem. elle avait
 Nous avions
 Vous aviez
 Ils avaient - fem. elles avaient

Past Tense

Past Tense

Je fus = I was
 Tu fus
 Il fut - fem.: elle fut
 Nous fûmes
 Vous fûtes
 Ils furent - fem.: elles furent

J'eus = I had
 Tu eus
 Il eut - fem. elle eut
 Nous eûmes
 Vous eûtes
 Ils eurent - fem. elles eurent

Future

Future

Je serai = I shall be
 Tu seras
 Il sera - fem.: elle sera
 Nous serons
 Vous serez
 Ils seront - fem.: elles seront

J'aurai = I shall have
 Tu auras
 Il aura - fem. elle aura
 Nous aurons
 Vous aurez
 Ils auront - fem. elles auront

CONDITIONAL

CONDITIONAL

Je serais = I should be
 Tu serais
 Il serait - fem.: elle serait
 Nous serions
 Vous seriez
 Ils seraient - fem.: elles seraient

J'aurais = I should have
 Tu aurais
 Il aurait - fem. elle aurait
 Nous aurions
 Vous auriez
 Ils auraient - fem. elles auraient

IMPERATIVE

IMPERATIVE

Sois = be
 Soyons = let's be...
 Soyez = be...

Aies = have...
 Ayons = let's have...
 Ayez = have...

SUBJUNCTIVE

Que je sois = that I may be
 Que tu sois
 Qu'il soit - fem. qu'elle soit
 Que nous soyons
 Que vous soyez
 Qu'ils soient - fem. qu'elles soient

PARTICIPLE

Présent : étant - past : été.

COMPOUND TENSES. are conjugated with « avoir » Ex. I have loved = j'ai aimé.

Passive verbs and reflexive verbs are conjugated with « être »

Ex. I am loved = je suis aimé.

I had shaved myself = je m'étais rasé.

Many usual **intransitive verbs** are conjugated with « être » (aller, venir, devenir, arriver, partir, rester, sortir, tomber). Ex. I have come = Je suis venu. — He had gone out = il était sorti.

REGULAR VERBS.

First conjugation (in er) AIMER : to love.

INDICATIVE

Present.

J'aime = I love.
 Tu aimes
 Il aime
 Nous aimons
 Vous aimez
 Ils aiment

Imperfect

J'aimais = I loved
 Tu aimais
 Il aimait
 Nous aimions
 Vous aimiez
 Ils aimaient

Past Tense

J'aimai = I loved
 Tu aimas
 Il aimâ
 Nous aimâmes
 Vous aimâtes
 Ils aimèrent

Future

J'aimerai = I shall love
 Tu aimeras
 Il aimera
 Nous aimerons
 Vous aimerez
 Ils aimeront

SUBJUNCTIVE

Que j'aie = that I may have...
 Que tu aies
 Qu'il ait - fem. qu'elle ait
 Que nous ayons
 Que vous ayez
 Qu'ils aient - fem. qu'elles aient

PARTICIPLE

Présent : ayant - past : eu.

CONDITIONAL

J'aimerais = I should love
 Tu aimerais
 Il aimerait
 Nous aimerions
 Vous aimeriez
 Ils aimeraient

IMPERATIVE

Aime... = Love...
 Aimez... = Let us love...
 Aimez... = Love...

SUBJUNCTIVE

Que j'aime = that I may love
 Que tu aimes
 Qu'il aime
 Que nous aimions
 Que vous aimiez
 Qu'ils aiment

Present PARTICIPLE

Aimant = loving

Past PARTICIPLE

Aimé, aimée (f) = loved
 Aimés (m. pl.) aimées (f. pl.).

Second conjugation (in ir) FINIR : to end.

INDICATIVE

Present.

Je finis = I end
 Tu finis
 Il finit
 Nous finissons
 Vous finissez
 Ils finissent

Imperfect

Je finissais = I ended
 Tu finissais
 Il finissait
 Nous finissions
 Vous finissiez
 Ils finissaient

Past Tense

Je finis = I ended
 Tu finis
 Il finit
 Nous finimes
 Vous finîtes
 Ils finirent

Future

Je finirai = I shall end
 Tu finiras
 Il finira
 Nous finirons
 Vous finirez
 Ils finiront

Third conjugation (in oir) RECEVOIR : to receive.

INDICATIVE Present.

Je reçois = I receive
 Tu reçois
 Il reçoit
 Nous recevons
 Vous recevez
 Ils reçoivent

Imperfect

Je recevais = I received
 Tu recevais
 Il recevait
 Nous recevions
 Vous receviez
 Ils recevaient

CONDITIONAL

Je finirais = I should end
 Tu finirais
 Il finirait
 Nous finirions
 Vous finiriez
 Ils finiraient

IMPERATIVE

Finis... = End...
 Finissons... = let us end
 Finissez... = end.

SUBJUNCTIVE

Que je finisse = that I may end
 Que tu finisses
 Qu'il finisse
 Que nous finissions
 Que vous finissiez
 Qu'ils finissent

Present PARTICIPLE

Finissant = ending

Past PARTICIPLE

Finis, finie (f) = ended
 Finis (m. pl) finies (f. pl.)

Past Tense

Je reçus = I received
 Tu reçus
 Il reçut
 Nous reçûmes
 Vous reçûtes
 Ils reçurent

Future

Je recevrai = I shall receive
 Tu recevras
 Il recevra
 Nous recevrons
 Vous recevrez
 Ils recevront

CONDITIONAL

Je recevrais = I should receive
 Tu recevrais
 Il recevrait
 Nous recevriions
 Vous recevriez
 Ils recevraient

IMPERATIVE

Reçois... = receive...
 Recevons... = let us receive...
 Recevez... = receive...

Fourth conjugation (in re) ROMPRE : to break

INDICATIVE

Present.

Je romps = I break
 Tu romps
 Il rompt
 Nous rompons
 Vous rompez
 Ils rompent

Imperfect

Je rompais = I broke
 Tu rompais
 Il rompait
 Nous romptions
 Vous rompiez
 Ils rompaient

Past Tense

Je rompis = I broke
 Tu rompis
 Il rompit
 Nous rompîmes
 Vous rompîtes
 Ils rompirent

Future

Je romprai = I shall break
 Tu rompras
 Il rompra
 Nous romprons
 Vous romprez
 Ils rompront

REMARKS on the conjugation of French verbs

INTERROGATION.

When the subject is a pronoun, place it after the verb : ex. parlez-vous (do you speak) ?

SUBJUNCTIVE

Que je reçoive = that I may receive
 Que tu reçoives
 Qu'il reçoive
 Que nous recevions
 Que vous receviez
 Qu'ils reçoivent

Present PARTICIPLE

Recevant = receiving

Past PARTICIPLE

Reçu, reçue; reçus, reçues = received.

CONDITIONAL

Present

Je romprais = I should break
 Tu romprais
 Il romprait
 Nous romprions
 Vous rompiez
 Ils rompraient

IMPERATIVE

Romps... = break...
 Rompons... = let us break...
 Rompez... = break...

SUBJUNCTIVE

Que je rompe = that I may break
 Que tu rompes
 Qu'il rompe
 Que nous romptions
 Que vous rompiez
 Qu'ils rompent

Present PARTICIPLE

Rompant = breaking

Past PARTICIPLE

Rompu, rompue, rompus, rompues
 = broken.

In compound tenses, place it between the auxiliary and the verb :
 ex. avez-vous parlé. (did you speak)

When the subject is a noun, add a pronoun : ex. Paul parle-t-il ?
 (does Paul speak) ?

The easiest way of asking questions is to put « est-ce que » before
 the affirmative or negative sentence : ex. est-ce qu'il parle ?
 (does he speak ?) — Est-ce qu'il n'a pas écrit ? (has he
 not written ?).

The PAST PARTICIPLE.—

1. — Agrees with the noun to which it is an attribute or an
 adjective. Ex. la femme fut punie (the woman was punished.)
 Les tables cassées (the broken tables).
2. — Agrees with the object of a verb conjugated with « avoir »,
 when the object comes before it. Ex. Les tables que j'ai cassées
 (the tables which I broke).

IRREGULAR VERBS.

1st CONJUGATION.

C being hard before a and o, verbs in « cer » take ç before those
 two vowels, ex. percer, je perçais, nous perçons.

Verbs in « ger » add e before a and o. Ex. manger, nous mangeons,
 ils mangent.

Verbs in « er » or « eter » double l or t, before a mute e, or
 simply take è. Ex. appeler, j'appelle — jeter, je jette. — ache-
 ter, j'achète — geler, il gèle.

Other irregularities : peser, je pèse — protéger, je protège...

ALLER (to go) :

Prés. je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont.

Fut. j'irai, tu iras, il ira...

Impérat. va, allons, allez.

Subj. que j'aille, ...ailles, ...aille, ...allions, ...alliez, ...aillent.

2nd CONJUGATION.

BOUILLIR (to boil)

Pres. il bout, ils bouillent. Pres. Partic. bouillant.

COURIR (to run)

Prés. je, tu cours, il court, nous courons...

Imp. je courais; Past. je courus; Fut. je courrai...

Subj. que je coure... Partic. courant, couru.

CUEILLIR (to gather)

Prés. je cueille... (like a verb of the 1st conj.)

DORMIR (to sleep)

Prés. je, tu dors, il dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment.

Imp. Je dormais...

Subj. que je dorme... Partic. dormant, dormi.

MENTIR (to tell a lie)

Prés. je, tu mens, il ment, nous mentons, vous mentez, ils mentent.

Imp. je mentais... Subj. que je mente...

Partic. mentant, menti.

MOURIR (to die)

Pres. je, tu meurs, il meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent.

Imp. je mourais. **Past.** je mourus... **Fut.** je mourrai...

Subj. que je meure, que tu meures, qu'il meure, que nous mourions, que vous mouriez, qu'ils meurent.

Partic. mourant, mort, morte.

(conjugated with « être » : il est mort = he died).

OFFRIR (to offer)

Pres. j'offre (like a verb of the 1st conj. except future and conditional : j'offrirai; j'offrirais)

Partic. offrant, offert.

OUVRIR (to open)

Pres. j'ouvre... like a verb of the 1st conj., exc. future and conditional : j'ouvrirai, j'ouvrirais).

Partic. ouvrant, ouvert.

(like MENTIR) conjugated with « être » - il est parti: he went away

PARTIR (to go away)

(like MENTIR) conjugated with « être » - il est parti: he went away

SENTIR (to feel) (like MENTIR)

SORTIR (to go out)

(like MENTIR) conjugated with « être » - il est sorti : he went out.

SOUFFRIR (to suffer) (like OFFRIR).

TENIR (to hold)

Pres. je, tu tiens, il tient, nous tenons, vous tenez, ils tiennent.

Imp. je tenais...

Past. je, tu tins, il tint, nous tinmes, vous tintes, ils tinrent.

Fut. je tiendral... **Subj.** que je tienne...

Partic. tenant, tenu.

VENIR (to come) (like TENIR).

3rd CONJUGATION.

S'ASSEOIR (to sit down)

Pres. je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied, nous nous asseyons, vous vous asseyez, ils s'asseyent.

Imp. je m'asseyais... **Past.** je m'assis...

Fut. je m'assiérai... **Subj.** que je m'asseye...

Partic. asseyant, assis, e.

DEVOIR (to owe)

Pres. Je, tu dois... **Imp.** je devais... **Past.** je dus.

Fut. je devrai... **Subj.** que je doive...

Partic. devant, dû, e.

FALLOIR (must) impersonal.

Pres. il faut = it is necessary to.

Imp. il fallait. **Past.** il fallut. **Fut.** il faudra.

Subj. qu'il faille. **Past. Partic.** Fallu.

PLEUVOIR (to rain) impersonal.

Pres. il pleut; **Imp.** il pleuvait; **Past.** il plut. **Fut.** il pleuvra.

Subj. qu'il pleuve. **Partic.** pleuvant, plu.

POUVOIR (can; to be able)

Pres. je puis, or je peux; tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.

Imp. je pouvais; **Past.** je pus; **Fut.** je pourrai; **Subj.** que je puisse.

Partic. pouvant, pu.

SAVOIR (to know)

Pres. je, tu sais, il sait, nous savons, vous savez, ils savent.

Past. je sus... **Fut.** je saurai... **Imper.** sache, sachons, sachez.

Subj. que je sache... **Partic.** sachant, su, e.

VALOIR (to be worth)

Pres. je, tu vauds, il vaut, nous valons, vous valez, ils valent.

Imp. je valais... **Past.** je valus... **Fut.** je vaudrai... **Subj.** que je vaille.

Partic. valant, valu

VOIR (to see)

Pres. je, tu vois, il voit, nous voyons, vous voyez, ils voient.

Imp. je voyais... **Past.** je vis... **Fut.** je verrai...

Subj. que je voie, ...voies, ...voie, ...voyons, ...voyiez, ...voient.

Partic. voyant, vu, e.

VOULOIR (to wish)

Pres. je, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent.

Imp. je voulais... **Past.** je voulus. **Fut.** je voudrai.

Imperat. veux, ou veuille; veuillons, veuillez. **Subj.** que je veuille.

Partic. voulant, voulu, e.

4th CONJUGATION.

BATTRE (to beat)

Pres. je, tu bats, il bat, nous battons, vous battez, ils battent.

BOIRE (to drink)

Pres. je, tu bois, il boit, nous buvons, vous buvez, ils boivent.

Imp. je buvais... **Past.** je bus... **Fut.** je boirai.

Subj. que je boive, ...boives, ...boive, ...buvions, ...buviez, ...doivent.

Partic. buvant, bu, e.

COUDRE (to sew)

Pres. Je, tu couds, il coud, nous cousons, vous cousez, ils cousent.

Imp. je cousais; **Past.** je cousis; **Subj.** que je couse.

Partic. cousant, cousu, e.

CROIRE (to believe)

Pres. je, tu crois, il croit, nous croyons, vous croyez, ils croient.

Imp. je croyais; **Past.** je crus; **Fut.** je croirai;

Subj. que je croie; **Partic.** croyant, cru, e.

DIRE (to say)

Pres. je, tu dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent.

Imp. je disais; **Past.** je dis; **Fut.** je dirai;

Subj. que je dise. **Partic.** disant, dit, e.

ECRIRE (to write)

Pres. j'écris, il écrit, nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent.

Imp. j'écrivais; **Past.** j'écrivis; **Fut.** j'écrirai; **Subj.** que j'écrive;

Partic. écrivant, écrit, e.

FAIRE (to do, to make)

Pres. je, tu fais, il fait, nous faisons, vous faites, ils font.

Imp. je faisais; **Past.** je fis; **Fut.** je ferai, tu feras;

Subj. que je fasse; **Partic.** faisant, fait, e.

LIRE (to read)

Pres. je, tu lis, il lit, nous lisons, vous lisez, ils lisent.
Imp. je lisais; Past. je lus; Fut. je lirai;
Subj. que je lise; Partic. lisant, lu, e.

METTRE (to put)

Pres. je, tu mets, il met, nous mettons, vous mettez, ils mettent,
Imp. je mettais; Past. je mis; Subj. que je mette;
Partic. mettant, mis, e.

NAITRE (to be born)

Pres. je nais, il naît, nous naissons, vous naissez, ils naissent.
Imp. je naissais; Past. je naquis; Subj. que je naisse;
Partic. naissant, né, e.

PEINDRE (to paint)

Pres. je peins, il peint, nous peignons, vous peignez, ils peignent.
Imp. je peignais; Past. je peignis; Fut. je peindrai;
Subj. que je peigne; Partic. peignant, peint, e.

PLAIRE (to please)

Pres. je, tu plais, il plaît, nous plaisons, vous plaisez, ils plaisent.
Imp. je plaisais; Past. je plus; Subj. que je plaise;
Partic. plaisant, plu, e.

FRENDRE (to take)

Pres. je, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent.
Imp. je prenais. Past. je pris;
Subj. que je prenne, que nous prenions, que vous preniez, qu'ils prennent. Partic. prenant, pris, e.

RIRE (to laugh)

Pres. je, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, ils rient.
Imp. je riais; Past. je ris; Fut. je rirai;
Subj. que je rie; Partic. riant, ri.

SUIVRE (to follow)

Pres. je, tu suis, il suit, nous suivons... Imp. je suivais;
Past. je suivis; Partic. suivant, suivi.

VAINCRE (to vanquish)

Pres. je, tu vaincs, il vainc (pron : vin), nous vainquons, vous vainquez, ils vainquent. Past. je vainquis;
Fut. je vaincrai; Partic. vainquant, vaincu, e.

VIVRE (to live)

Pres. je vis, il vit nous vivons, vous vivez, ils vivent.
Imp. je vivais; Past. je vécus Fut. je vivrai;
Subj. que je vive. Partic. vivant, vécu, e.

NOTIONS DE GRAMMAIRE ANGLAISE

ARTICLE.

ARTICLE DEFINI.

THE, invariable, pour les 3 genres, sing. et pluriel. Se prononce « zhe » devant une consonne, « zhi », devant une voyelle ou un h muet.

Emploi : Doit être employé quand le sens n'est pas général et devant les noms concrets au sing. Ex : le livre que je lis : the book which I read.

Ne doit pas être employé quand le sens est général, devant :

1. — les noms pluriels, ex. les hommes sont mortels : men are mortal.
2. — les noms abstraits, ex. le courage est une vertu : courage is a virtue.
3. — les noms de couleur, ex. le bleu est une jolie couleur : blue is a pretty colour.
4. — les noms de substance, ex. l'or est jaune : gold est yellow.
5. — les noms des sciences, des arts, des saisons, des langages, des jeux, des repas... ex. j'apprends l'anglais : I learn English; le tennis est un jeu gracieux : tennis is a graceful game.
6. — les mots « man » et « woman » employés dans un sens général, ex. l'homme a des droits : man has rights.

ARTICLE INDEFINI. Pas de pluriel.

Deux formes : I. A devant une consonne (y compris w, h et y ainsi que devant un mot commençant par le son « you »). Ex. un jeune homme : a young man; un uniforme : a uniform.

2. AN devant une voyelle ou un h muet. Ex. un âne : an ass; une heure : an hour.

NOM.

PLURIEL. Se forme en ajoutant un s (qu'on prononce) au sing. Ex : des tables : tables (téblz).

Exceptions :

1. — les noms terminés en o, s, x, z, sh prennent es.
2. — les noms en ch prennent es, sauf quand ch se prononce k. Ex : church (église), plu. churches; mais monarch (monarque) pl. monarchs.
3. — Noms terminés en Y : réguliers quand y est précédé d'une voyelle. Ex : boy (garçon) pl. boys.
4. — Quand l'y est précédé d'une consonne, pluriel en ies. Ex : a lady (dame), pl. ladies.
4. — Une douzaine de mots en f ou fe forment leur pluriel en ves : calf (veau); half (moitié); elf (lutin); knife (couteau); leaf (feuille); sheaf (gerbe). thief (voleur); loaf (un pain); wife (épouse); life (vie); wharf (quai); wolf (loup).
5. — Fluriel invariable : sheep (mouton); deer (daim); swine (porc).

6. — Pluriel irrégulier :

man (homme) pl. men.	foot (pied) pl. feet.
woman (femme) pl. women.	tooth (dent) pl. teeth.
child (enfant) pl. children.	goose (oie) pl. geese.
ox (bœuf) pl. oxen.	mouse (souris) pl. mice.

GENRES. 3 genres :

1. — masculin, tout ce qui est mâle,
 2. — féminin, tout ce qui est femelle,
 3. — neutre, pour tous les autres cas.
- cat, ship, sont souvent féminins.

CAS POSSESSIF.

« Le livre de Pierre » peut se dire de 2 manières : The book of Peter (comme en français), ou bien : Peter's book (cas possessif).

On place d'abord le nom du possesseur, suivi d'une apostrophe et d'un s devant le nom de l'objet possédé, non précédé d'un article. Après les noms pluriels terminés par s, on met seulement l'apostrophe. Ex. The 'boys' school (l'école des garçons).

ADJECTIF.

Toujours invariable, et placé avant le nom qu'il qualifie.

COMPARATIF. Egalité :

aussi ... que = as ... as
 ne pas aussi ... que = not so ... as
 le même ... que = the same ... as
 Ex. je ne suis pas aussi vieux que lui = I am not so old as he.

Supériorité :

1. — plus ... que, si l'adjectif est court (une, parfois 2 syllabes) se traduit en ajoutant ... er à l'adjectif. Ex. Il est plus jeune qu'elle = he is younger than she.

2. — si l'adjectif est long, on emploie more (plus) comme en français. Ex : Vous êtes plus courageux que nous = you are more courageous than we are.

NOTE : Il en est de même pour le SUPERLATIF : on emploie ... est pour les adj. courts, the most pour les adj. longs.

Ex. le plus petit garçon = the smallest boy. — Le livre le plus intéressant = the most interesting book.

Infériorité : moins ... que = less ... than.
 le moins ... = the least.

Ex. l'hiver est moins agréable que le printemps = Winter is less agreeable than Spring.

COMPARATIFS et SUPERLATIFS IRREGULIERS.

Good (bon) comp. — better (meilleur) sup. — the best (le meilleur)
Bab (mauvais) — worse (pire) — the worst (le pire)
Little (petit) — lesser (moindre) — the least (le moindre)
Few (peu — less (moins) — (le moins)
Much (beaucoup de) — more (plus — the most (le plus)
Many
Far (loin, éloigné) — farther (+loin) — the farthest (le + éloigné) etc...

NOTE : Beaucoup = much, au sing. Beaucoup de travail = much work; many au pl. Ex. beaucoup de gens = many people.

Peu de = Little de vant un sing. Ex. peu de travail = little work.
 Few devant un plur. Ex. peu de gens = few people.
 N.B. — A few = quelques.

DU, DE, LA, DES — QUELQUE, EN (Adj. et pronoms indéfinis, et leurs composés).

Quelque, du, de la, des, en .. SOME (phrases affirmatives)
 ANY (phrases interrog. et négat.)

Ex. avez-vous des livres = have you any books ?
 oui, j'en ai — yes, I have some (books)
 non, je n'en ai pas — no, I have not any (....)
 — no, I have no books (no = not any)
 — no, I have none (pronom = ne ... aucun)

— la même règle s'applique pour :

Quelqu'un : SOMEBODY, ANYBODY, NOBODY (= ne... personne)

Quelque chose : SOMETHING, ANYTHING, NOTHING (= ne... rien)

Quelque part : SOMEWHERE, ANYWHERE, NOWHERE (nulle part).

PRONOM.

PRONOMS PERSONNELS (Sujet - Complément)

ADJECTIFS et PRONOMS POSSESSIFS.

— Pour les retenir facilement, apprendre par cœur la conjugaison suivante : je mets mon livre devant moi ; c'est le mien.

Pronoms personnels sujet	Adjectifs possessifs		Pronoms personnels complément		Pronoms possessifs
1. I	put	my	book before	me	it is mine
2. you	put	your	book before	you	it is yours
3. he (m)	puts	his	book before	him	it is his
she (f)	puts	her	book before	her	it is hers
it (n)		its		it	its own
1. we	put	our	book before	us	it is ours
2. you	put	your	book before	you	it is yours
3. They	put	their	book before	them	it is theirs

N.B. — A la 3^{ème} pers. du sing. les pron. et adjectifs possessifs s'accordent avec le possesseur, non avec l'objet possédé. Ex. Un homme et sa femme = a man and his wife.

PRONOMS REFLECHIS.

Ex. Je me parle, ... = I speak to myself (à moi-même).
Myself, yourself, himself, herself, itself, ourselves, yourselves, themselves.

ADJ. et PRONOMS DEMONSTRATIFS.

ce ... ci = THIS (objet rapproché) pl. THESE. Ex. cette plume = this pen, pl. these pens.

ce ... là = THAT (pl. THOSE) indique un objet éloigné. Ex. cette femme-là = that woman; ces gens-là = those people.

N.B. — Celui de, ceux de = that of, those of.

PRONOMS RELATIFS : qui, que, quoi, dont.

1. — THAT, invariable.
 2. — pour les personnes, WHO. WHOM. WHOSE.
 3. — pour les choses, WHICH.
- WHO (sujet). Ex. l'homme qui ... = The man who ...
WHOM (complément). Ex. l'homme que vous voyez = the man whom you see.

WHOSE (complément de nom). Ex. l'homme dont le fils est mort = the man whose son is dead (construction du cas possessif).
WHICH (sujet + complément). Ex. le livre dont vous parlez = the book of which you speak.

Ce qui; ce que = WHAT. Ex. je sais ce que je dis = I know what I say.

Tout ce qui; tout ce que = ALL THAT.

PRONOMS INTERROGATIFS. Pour les personnes :

1. — Qui êtes-vous = WHO are you ? (sujet).
2. — Qui voyez-vous ? = WHOM do you see ? (compl.).
3. — A qui est ce livre ? = WHOSE book is this ? (compl. de nom).
4. — Pour les choses : WHAT (sujet et complément). Ex. que voulez-vous ? = WHAT do you want ?
5. — Pour les personnes et les choses, afin d'exprimer un choix : WHICH. Ex. Lequel d'entre vous est le plus paresseux ? = WHICH of you is the laziest ?

PRONOMS ET ADJECTIFS INDEFINIS.

SOME, ANY. NONE et composés (voir adjectif).
CHAQUE, (séparément) = EACH.
CHAQUE (tous en général) = EVERY ONE ou EVERYBODY.
CHACUN (tout le monde) = EVERY ONE.
Ex. Chaque enfant reçut un sou = Each boy received a penny.

Tout le monde est content = Everybody is happy.

TOUT, (toute chose) = EVERYTHING.

PARTOUT = EVERYWHERE.

TOUS = ALL (généralement pluriel). Ex. tous les enfants furent punis = all the children were punished.

PLUSIEURS = SEVERAL.

MUCH. MANY. LITTLE. FEW (voir Comparatif).

VERBE.

Verbe ETRE = TO BE.

INDICATIF

Présent

1. I am = je suis
2. you are = vous êtes (he is = il est)
3. (she is = elle est (it is (neutre) = il ou elle est
1. we are = nous sommes
2. you are = vous êtes
3. they are = ils ou elles sont

Passé simple

I was = j'étais, je fus
you were,
he, she, it was
we were
you were
they were

Passé composé

I have been = j'ai été
You have been
he has been
we have been
you have been
they have been

Plus-que-parfait

I had been = j'avais été
you had been
he had been (etc. sans changement aux autres personnes)

Futur

I shall be = je serai
you will be
he will be
we shall be
you will be
they will be

CONDITIONNEL Présent

I should be = je serais
you would be
he would be
we should be
you would be
they would be

IMPERATIF

Let me be = que je sois
Let us be = soyons
Be... = soyez

Participe présent : being (étant)

Participe passé : been (été)

Verbe AVOIR = TO HAVE.

INDICATIF

Présent

I have = j'ai
you have
he has
she has
it has
we have
you have
they have

Passé simple

I had = j'avais, j'eus
you had (etc. sans changement aux autres personnes)

Passé composé

I have had = j'ai eu
you have had
he has had
we have had
you have had
they have had

Plus-que-parfait

I had had = j'avais eu
you had had (etc. sans changement aux autres personnes)

Futur

I shall have = j'aurai
you will have
he will have
we shall have
you will have
they will have

CONDITIONNEL

Présent

I should have = j'aurais
you would have
he would have
we should have
you would have
they would have

IMPERATIF

Let me have = que j'aie
Let us have = ayons
Have... = ayez

Participe présent : having (ayant)

Participe passé : had (eu)

Note. — Le verbe « to have » sert d'auxiliaire aux temps composés passés de tous les verbes, transitifs et intransitifs. — On ne peut jamais l'employer pour exprimer un état : j'ai froid se dira I am cold = je suis froid.

VERBE REGULIER.

La conjugaison d'un verbe régulier est extrêmement facile : il suffit de se rappeler que :

- 1° — l'indicatif présent est identique à l'infinitif; ne pas oublier d'ajouter un s à la 3^e personne du singulier.
- 2° — le passé simple se forme en ajoutant ed à l'infinitif. Ex. je travaillais, ou je travaillai = I worked.
- 3° — le participe passé se forme de la même manière. Ex. j'ai travaillé = I have worked.
- 4° — le participe présent se forme en ajoutant ing à l'infinitif.
- 5° — FUTUR :
 - a) se forme avec l'auxiliaire shall suivi de l'infinitif à la 1^{re} personne du singulier et du pluriel. Ex. nous travaillerons = we shall work.
 - b) avec l'auxiliaire will suivi de l'infinitif aux deuxièmes et troisièmes personnes, singulier et pluriel.
- 6° — même règle pour le Conditionnel, en remplaçant shall par should et will par would.
- 7° — Subjonctif : Peu employé. Se traduit :
 - a) par l'indicatif; ex. avant qu'il vienne = before he comes.
 - b) par « may » + l'infinitif après « afin que ». Ex. prêtez-moi un crayon afin que j'écrive = lend me a pencil that I may write.
 - c) par « should » + l'infinitif (après « de peur que », pour exprimer un doute...) Ex. Frenez un imperméable de peur qu'il ne pleuve = také a raincoat lest it should rain.
- 8° — Infinitif. Généralement précédé de to, sauf après les défectifs can, may, must, shall, will; après to let et les verbes de perception (to hear, to see...) Ex. il sait nager : he can swim. Je l'entends venir = I hear him come.

PASSIF. Se conjugue comme en français : verbe « to be » + participe passé. Ex. je suis aimé = I am loved.

— Sert le plus souvent à traduire « on ». Ex. on me dit = I am told (je suis dit).

VERBES DEFECTIFS. N'ont que quelques formes. Très usités. Généralement employés comme auxiliaires.

Pouvoir :

- 1. — **CAN** = je puis, je suis capable de, je sais (faire une chose). Ex. I can Speak English.

N'a que 2 formes : le présent : I can et le passé simple : I could, qui sert aussi de conditionnel. Ex. je pourrais parler anglais si je le voulais = I could speak English if I wanted to.

— Pour les autres temps (passé composé, plus-que-parfait, futur, etc.) employer « to be able » = être capable de.

- 2. — **MAY** = j'ai la permission ou la possibilité (peut-être). Ex. puis-je ouvrir la fenêtre ? = May I open the window ? il peut pleuvoir ce soir = it may rain this evening. **MIGHT** (passé simple et conditionnel).

— pour les autres temps : « to be allowed » = être autorisé à.

Devoir :

- 1. — **I MUST** : je suis obligé de (obligation très forte, nécessité). Ex. je dois travailler pour vivre = I must work to live. — Forme unique « must ». Pour les autres temps, « to have to, to be obliged ».
- 2. — **I OUGHT TO** : je dois, je devrais (obligation morale). Ex. Les enfants doivent obéir à leurs parents : children ought to obey their parents. — forme unique.

SHALL, WILL (passé : SHOULD, WOULD) servent à conj. le futur et le conditionnel.

— Employé à la 1^{re} personne, WILL indique la volonté, l'intention.

— Employé à la 2^e et à la 3^e pers. SHALL indique un ordre, une obligation, une menace, une prophétie...

CONJUGAISON NEGATIVE.

- 1. — **Verbe auxiliaire** : on met « not » après ce verbe. Ex. je n'ai pas = I have not. De même pour les verbes défectifs : Je ne sais pas nager = I cannot swim.
- 2. — **Verbe non auxiliaire** : on met « do not » devant l'infinitif au présent (does not à la 3^e personne du sing.); « did not » au passé simple. Je ne travaille pas, il ne travaille pas, je n'ai pas travaillé I do not work, he does not work, I did not work.

N.B. — On n'emploie pas « do » à l'infinitif, au participe, ni quand la phrase contient un mot négatif, comme nobody, nothing. Ex. je préfère ne pas venir = I prefer not to come. Je n'ai rien à manger = I have nothing to eat.

CONJUGAISON INTERROGATIVE. (Point très important).

Il y a toujours un auxiliaire dans une phrase interrogative (sauf quand le mot interrogatif est sujet). Ex. Qui va là ? = Who goes there ?

1. — **Verbe auxiliaire, défectif, temps composé : PLACER LE SUJET APRES L'AUXILIAIRE.** Ex. Cet homme peut-il travailler ? = CAN this man work ? Votre père est-il venu ? = HAS your father come ?

2. — **Verbe non auxiliaire (au PRESENT et au PASSE SIMPLE).** Mettre DO + SUJET + INFINITIF. Ex : Savez-vous = Do you know ?

A la 3^e pers. du sing. du présent : DOES + SUJET + INFINITIF. Ex : Est-ce que Paul travaille ? = Does Paul work ?

Au passé simple : DID + SUJET + INFINITIF. Ex : Est-ce que Paul est allé en ville ? = Did Paul go to town ?

VERBES REFLECHIS ET VERBES RECIPROQUES.

Ne pas les confondre, par suite de leur ressemblance en français.

Les premiers indiquent l'action du sujet sur lui-même; se conjuguent avec les pronoms réfléchis (myself, yourself, himself...) Ex : je me regarde dans la glace = I look at myself in the mirror.

Les verbes réciproques indiquent un échange d'actions entre deux ou plusieurs êtres.

Quand ils sont deux : EACH OTHER; plus de deux : ONE ANOTHER. Ex : Le chien et le chat se regardent = the dog and the cat look at each other. Les hommes devraient s'aimer = men ought to love one another.

FORME PROGRESSIVE.

Forme de conjugaison spéciale à l'anglais; sert à désigner une action qui est en train de se faire. S'exprime sous la forme : je suis travaillant = I am working. Elle est commode pour rendre l'imparfait français : Ex. je chantais quand il arriva = I was singing when he arrived.

FORME FREQUENTATIVE ou d'HABITUDE.

Ne s'emploie guère qu'au passé pour exprimer une habitude ou la fréquente répétition d'une action. Se traduit le plus souvent par l'imparfait français.

Se forme avec WOULD (ou bien USED TO) suivi de l'infinitif. Ex : Autrefois, je fumais 20 cigarettes tous les jours = Formerly, I would (ou bien used to) smoke twenty cigarettes every day.

VERBES IRRÉGULIERS.

Assez nombreux. Pour les conjuguer, il suffit de savoir l'infinitif, le passé simple et le participe passé. Il convient de les apprendre par cœur (voir glossaire).

DOUBLEMENT DE LA CONSONNE FINALE.

En principe, il convient de doubler cette consonne quand elle est seule, brève et accentuée.

Ex. I stop, he stopped, stopping

I prefer, he preferred, preferring (accent sur fer).

ADVERBE.

Se forme généralement en ajoutant **ly** à l'adjectif. Beaucoup d'exceptions.

Les adj. terminés en **ly** sont aussi utilisés comme adv. Ex : un journal quotidien = a daily paper (adj.) — il vient quotidiennement = he comes daily (adverb).

Place de l'adverbe. En principe devant le mot dont il modifie le sens.

1. — **Avant le verbe :** always (toujours); ever (jamais). never (ne, jamais); often (souvent); seldom (rarement); usually (ordinairement)...

2. — **A la fin de la proposition :** there (là, y), yesterday (hier); to-day (aujourd'hui); to-morrow (demain); very much (beaucoup); very well (très bien)...

PREPOSITION.

Ne pas confondre **at** avec **to**; **in** avec **into**.

at = à (sans mouvement). Ex. j'habite Alger = I live at Algiers.

to = à (avec mouvement vers). Ex. j'irai à Paris = I shall go to Paris.

in = dans (sans changement de lieu)

into = dans (changement de lieu ou d'état).

Ex. je suis dans la pièce = I am in the room.
j'entre dans la pièce = I come into the room.

LEXIQUE FRANÇAIS-ANGLAIS

NOTE. — Les syllabes acentuées sont imprimées en caractères gras.
Elles doivent être prononcées avec beaucoup de force, les autres très rapidement.

A

abandonner : to abandon (ebanden)
abîmer : to damage (damidj)
abondant : plentiful (plèntifoul)
aborder : to accost (ekost)
abri : shelter, dug-out (shèlte, doe-gaout)
s'abriter : to take shelter (télk shèlte)
absurde : silly (silh)
accepter : to accept (eksèpt)
accès : admittance (edmitens)
accompagner : to accompany (ekoem-peni)
acroccher : to hang up (hangœp)
accueil : welcome (wèlkem)
accueillir : to welcome (wèlkem)
achat : purchase (pètshis)
acheter : to buy, bought, bought (baï, baut, baut)
achever : to finish (finish)
acier : steel (stil)
acte : action, deed (akshen, did)
acteur : actor (akte)
addition (restaur.) : bill (bil) —
addition (arithm.) : (edlshen)
admirable : wonderful (wœndefoul)
adresse : address (edrés)
adroit : skilful, clever (skilfoul, klève)
affaires : business (biznis)
affiche : bill (bil), poster (poouate)
affirmer : to affirm (efâm)
affreux : dreadful (drèdfoul)
âge : age (éidj)
agence : agency, office (éidjensi, ofis)
agent de police : police-man (pells-men)
agiter : to shake, shook, shaken, shéik, shouk, shéiken)
agréable : pleasant (plèzènt)
agriculteur : farmer (fâme)
être aux aguets : to be on the lookout (toubi on zhe loukaout)
aide : help (hèlp)

aider : to help (hèlp)
aigu : sharp (shâp)
aiguille (à coudre) : needle (nidl) (montre) : hand (hand)
aile : wing (wing)
ailleurs : elsewhere (èlswèe)
aimer : to like, to love (lalk, loev)
ajouter : to add (tou ad)
alerte : alert (elèt)
allemand : german (djâmen)
aller : to go, went, gone (gooou, wènt, gon)
allumer : to light (lalt)
allumette : match (matsh)
alors : then (zhèn)
amande : almond (âmend)
amant : lover (loev)
ambulance : ambulance (ambyou-lens)
âme : soul (sooul)
améliorer : to improve (improv)
amer : bitter (bite)
ami : friend (frènd)
amidon : starch (stâtsh)
amitié : friendship (frèndship)
amour : love (loev)
ampoule électrique : bulb (boelb)
âne : ass, donkey (âs, dongkl)
anglais : English (Inghish)
Angleterre : England (Inghlend)
animé : lively (lalvil)
annonce : announcement (enaouns-ment)
annuaire : directory (dirèkteri)
annuler : to cancel (kansil)
antenne de T.S.F. : wireless aerial (walèlès éiryel)
apercevoir : to perceive (pesiv)
à peu près : nearly, about (nièl, ebaout)
apparaître : to appear (eple)
appareil (photo) : camera (kamere)
appartement : flat (flat)
appartenir à : to belong to (bilong)
appeler : to call (kaul)
applaudir : to applaud, to cheer (eplaud, tshle)

apporter : to bring, brought, broght (bring, braut) braut)
apprécier : to appreciate (èpri-shyéit)
apprendre : (élève) to learn, learnt, learnt (lèn, lènt) — (professeur) to teach, taught, taught (titsh, taut)
approcher : to approach (eprou-tsh)
s'appuyer sur : to lean upon (lin epon)
après : after (âfte)
après-demain : the day after to-morrow (zhe déi âfte tou moroou)
après-midi : afternoon (âftenoun)
arabe : Arab (areb)
arbres : tree (tri)
architecte : architect (âkitèkt)
argent : money (moenil) silver (mètal) - (silve)
armoire : wardrobe (waudrooub)
arrêt : stop (stop)
s'arrêter : to stop (stop)
arriver : to arrive (eraiv)
artichaut : artichoke (âtitshoouk)
ascenseur : lift
assassiner : to murder (mède)
s'asseoir : to sit down, sat, sat.
assez : enough (inoef)
assiette : plate (pléit)
assurance : assurance, insurance (eshourens, inshourens)
atelier : workshop (wèkshop)
chef d'atelier : foreman (faumen)
attacher : to fasten (fâsen)
attaquer : to attack (etak)
atteindre : to reach (ritsh)
attendre : to wait for (wéit fau)
atterrir : to land (id)
attraper : to catch, caught, caught (katsh, kaut, kaut)
aube : dawn (daun)
aucun : no one (noou wœn)
audacieux : bold (boould)
aujourd'hui : to-day (tou déi)
aussi : also, too (aulso, tou)
auto : car (kâ)
autobus : bus (boes)
autour : around (eraound)
autre : other (oèzhe)
avancer : to advance (edvans)
avant : before (bifau)
avant-hier : the day before yesterday (yèstedéi)

avare : avaricious, mean (averishes, min)
avec : with (wizh)
avenir : future (fyoutshe)
avertir : to warn (waurn)
aveugle : blind (blaind)
aviateur : air-man (èemen)
avion : plane, aircraft (plèin, èe-krâft)
avocat : barrister (bariste)
avoir : to have, to possess (hâv, pe-zès)

B

bagage : luggage (loegidz)
bague : ring
baigner : to bathe (béizh)
bailler : to yawn (yaun)
bain : bath (bâth)
baiser : to kiss (kis)
bal : ball (baul)
balai : broom (brœum)
balance : scales (skéilz)
balayer : to sweep, swept swept. (swip, swèpt)
balcon : balcony (balkeni)
balle : ball, bullet (baul, bouilt)
banal : commonplace (komenpléis)
banc : bench (bèntsh)
banlieue : suburbs (soebèbs)
banque : bank
bar : bar, public-house (poeblik haous)
barbe : beard (bied)
barrière : gate (géit)
bas (adj. et adv.) : low (loou)
bataille : battle, fight (batl, fait)
bateau : boat (boout)
bâtiment : building (bilding)
bâtir : to build, built, built ((bild, bilt)
bâton : stick (stik)
battre : to beat; to strike, struck (bit; stralk, stroek)
bavard : talkative (tauketiv)
beau : beautiful (byoutifoul)
beaucoup : many (pl), very much (sing) (mèni, vèri moètsh)
beau-frère : brother-in-law (broe-zherinlaw)
beau-père : father-in-law (fâzher-inlaw)
bec : beak (bik)
bénéfice : benefit (bènéfèit)

besoin : want, need (want, nid)
bête : foolish, silly (foulish, sili)
bêtises : nonsense (nonsens)
beurre : butter (boete)
bicyclette : bicycle, bike (baisikl, baik)
bien (adv.): well (wèl)
bientôt : soon (soun)
bière : beer (bié)
bijou : jewel (djoyouel)
billet : ticket (tikit)
blaireau : shaving-brush (shélvig broesh)
blanc : white (houait)
blanchisserie : laundry (laundri)
blé : corn (kaun)
blessé : to injure (inje)
 to wound (wound)
blessure : wound (wound)
bleu : blue (blou)
blond : fair-haired (fêe hêed)
bœuf : ox (vivant) (oks)
 beef (boucherie) (bif)
boire : to drink, drank, drunk
 (drink, drank, drœnk)
bois : wood (woud)
boîte : box; tin (métal); (boks, tin)
boiteux : lame (léim)
bon : good (goud)
bonbon : sweet (swit)
bonheur : happiness (hapinis)
bonne : maid-servant (méid sévent)
bord : edge (èdj)
botte : boot (bout)
bouche : mouth (maouth)
bouchon : cork (kauk)
boue : mud (moed)
bouillir : to boil (boil)
boulangier : baker (bélke)
boulangerie : baker's shop (bélkez shop)
boussole : compass (kœmpes)
bout : end (ènd)
bouteille : bottle (botl)
bouton : button (boeten)
branche : branch (brantsh)
bras : arm (âm)
brave : courageous, gallant (keréidjes, galent)
bretelles : braces (bréisiz)
briller : to shine, shone, shone.
 (shain, shon)
brosse : brush (broesh)
brosser : to brush (broesh)

brouette : wheelbarrow (hwilbarrou)
bru : daughter-in-law (dauterinlau)
bruit : noise (noiz)
brûler : to burn, burnt, burnt (bên, hênf)
brun : brown (braoun)
bûche : log (log)
buisson : bush (boush)
bureau : writing-table, (pièce) of-
 fice (raitingéibl, ofis)

C

cabaret : wine-shop (wain shop)
cabine : cabin, berth (kabin, bêth)
caché : to hide (haid)
cadavre : corpse (kaups)
cadeau : présent, gift (présent, gift)
café : coffee (kofl)
cahier : copy-book (kopibouk)
caisse : chest, trunk (tshêst, troenk)
calculer : to reckon (rêken)
caleçon : pants, drawers (pants, drauez)
calme : calm, quiet (kâm, kwaiêt)
camarade : comrade (komréid)
camion : lorry, truck (lori, troek)
campagne : country (koentri)
canard : duck (doek)
canif : pen-knife (pên naïf)
cantine : canteen (kantin)
caoutchouc : india-rubber (indya-
 roebe)
capable de : able to (ébl tou)
capituler : to surrender (soerênde)
car : for, as (fau, az)
caractère : character, temper (ka-
 rakte, tèmpe)
carnet : small note-book (smaul
 noout bouk)
carotte : carrot (karet)
carré : square (skwèe)
carrefour : cross-road (krosrooud)
carte : card; (geog): map (Kâd,
 map)
carton : cardboard (kâdbaud)
cas : case, event (kéis, ivènt)
caserne : barracks (bareks)
casque : helmet (hêlmit)
casser : to break, broke, broken.
 (bréik, broouk, broouken)
casserole : sauce-pan (sauspen)

causer avec : to chat with (tshat
 wizh)
cave : cellar (sèle)
ce, cet : this, (pl.) these (zhis,
 zhiz)
ceinture : belt (bêlt)
cela : that (zhat)
célèbre : famous (féimes)
cendrier : ash-tray (ashtréi)
cependant : however (haouève)
cercle : circle (sêkl)
cercueil : coffin (kofin)
cérise : cherry (tshèri)
certain : certain, sure (sêtin, shoue)
cesser : to cease (sis)
c'est-à-dire : that is to say (zhat
 iz tou séi)
chacun : each one (fîsh woen)
chagrin : sorrow (sorouu)
chair : flesh (flêsh)
chaise : chair (tshêe)
chaleur : heat (hit)
chambre : bedroom (bêdroum)
chameau : camel (kamel)
champ : field (fld)
chance : luck (loek)
chanson : song (song)
chanter : to sing, sang, sung.
 (sing, sang, soeng)
chantier : yard (yâd)
chapeau : hat (hat)
chapelier : hatter (hate)
charbon : coal (kooul)
charcuterie : pork-butcher's shop
 (pauk boutshez shop)
charcutier : pork-butcher (pauk
 boutshe)
charger : to load (looud)
charmer : to delight (dilait)
charrue : plough (plauu)
chasser : to shoot, shot, shot.
 (shout, shot)
chasseur : sportsman (spautsmen)
chat : cat (kat)
chaud : hot, warm (hot, waum)
chauffer : to warm (waum)
chauffeur : (auto): driver (draive)
chaussure : shoe (shou)
chef : head, chief (hêd, tshif)
chemin : way (wéi)
cheminée : chimney, fire-place
 (tshimni, faie pléis)
chemise : shirt (shêt)
cher : (dear) (dié)
chercher : to look for (louk fau)

cheval : horse (haus)
cheveux : hair (hêe)
chèvre : goat (goout)
chic : smart (smât)
chien : dog (dog)
chirurgien : surgeon (sêdjen)
chocolat : chocolate (tshoklit)
choisir : to choose, chose, chosen
 (tschouz, tshôz, tshôzen)
choix : choice (tshois)
chomâge : unemployment (oenêm-
 ploiment)
chômer : to be out of work (tou
 bl aout ov wêk)
chose : thing (thing)
chou : cabbage (kabidj)
cicatrice : scar (skâ)
ciel : sky (skal)
cigarette : cigarette (sigerêt)
cimetière : cemetery (sêmetri)
cinéma : pictures (piktshes)
clage : blacking (blaking)
circulation : traffic (trafk)
cirer : to black, to polish (blak,
 polish)
cireur : shoeblack (shoublak)
ciseaux : scissors (sizez)
citron : lemon (lêmen)
clair : clear, light, (klie, lait)
clé : key (ki)
cliché (photo) : negative (nègetiv)
client : customer (koesteme)
cloison : partition (pâtishen)
clou : nail (néil)
cœur : heart (hât)
cognac : brandy (brandi)
coiffeur : hairdresser (hêèdrêse)
coin : corner (kaune)
col : collar (kole)
colère : anger (angge) — être en
colère : to be angry with (ang-
 gri)
collis : parcel (pâsil)
coller : to stick, stuck, stuck (stik,
 stoek)
collier : necklace (nêklis)
colline : hill (hil)
colon : farmer (fâme)
combien : how much, how many
 (haou moetsh, haou mên)
combustible : fuel (fyouel)
commander : to order (aude)
comme : as, like (âz, falk)
commencément : beginning (begi-
 ning)

commencer : to begin, began, begun (bigin, bigan, bigoen)
commerce : trade (tréid)
commission : errand (èrend)
commode : convenient, easy (ken-vnyent, izi)
commun : common, usual (komen, youjouel)
commutateur : switch (switsh)
comparaison : comparison (komparisen)
complaisant : obliging (oblaidjing)
compliqué : intricate (intrikétt)
comprendre : to understand, understood, understood (oendestand, oendestoud)
concentrer : to condense (kendèns)
concierge : door-keeper (daukiye)
conclure : to conclude (kenkloud)
conduire : to conduct; to lead, led (kendoekt; lid, lèd)
confection : ready-made clothes (rédi méid kloouzhz)
confiserie : confectionery (kenfèk-shenri)
confiseur : confectioner (kenfèk-shene)
confiture : jam (djam)
confondre : to confuse, to mingle (kenfyouz, mingl)
confortable : comfortable (koemftebl)
connaissance : knowledge, acquaintance (nolidj, ekwéintens)
connaître : to know (noou)
conquérir : to conquer (kongke)
consort : recruit (rikrouit)
conseil : advice (edvais)
conseiller : to advise (edvalz)
consentir : to consent (kensènt)
conserve : preserves (prizèvz)
consigner : to keep in, kept, kept (kipin, kèpt, kèpt)
consul : consul (konsel)
consulat : consulate (konsyouléit)
content : glad (glad)
continuellement : unceasingly (enssingli)
continuer : to continue (kentinyou)
contrat : agreement (egriment)
contre : against (egéinst)
convaincre : to convince (kenvins)
convenablement : properly (propeli)
convenir : to suit, to fit (syout, fit)

conversation : talk, chat (tauk, tshat)
convoquer : to summon (soemen)
copain : pal, chum (pal, tshoem)
copieux : abundant (eboendent)
corde : rope (rooup)
cordonnier : shoe-maker (shou-méike)
corner (auto) : to hqot (hout)
corps : body (bodi)
corriger : to correct (kerèkt)
côté : side (said)
côtelette : chop (tshop)
coton : cotton (koten)
cou : neck (nèk)
se coucher : to go to bed (to goou tou béd)
coude : elbow (èlboou)
coudre : to sew, sewed, sewn (to soou, sooud, sooun)
couler : to flow (liquide) (flood) to sink (bateau) sank, sunk
couleur : colour (koele)
couloir : passage (pasidj)
couper : to cut, cut, cut (koet)
cour : yard (yad)
courage : courage (koeridj)
courir : to run, ran, run (roen, ran, roen)
courier : mail (méil)
court : short (shaut)
cousin : cousin (koezin)
couteau : knife (naif)
couter : to cost, cost (kost)
coutume : custom, habit (køestem, habit)
couturière : seamstress (sèmstris)
couvercle : lid (lid)
couverture : rug, blanket (roeg, blankit)
couvrir : to cover (koeve)
cracher : to spit, spat, spat.
craindre : to fear (fle)
cravate : tie (tai)
crayon : pencil (pènsl)
créer : to create (kriéit)
creuser : to dig, dug, dug (dig, døg, døg)
creux : hollow (holoou)
cri : cry, scream (kral, skrim)
crier : to cry, to scream
croire : to believe (biliv)
crû : raw (rau)
cruel : cruel, severe (krouel, sivia)
cuiller : spoon (spoun)

cuir : leather (lèzhe)
cuire : to cook (kouk)
cuisine (la pièce) : kitchen (kit-shin) - (l'art) : cooking (kouking)
cuisinier : cook (kouk)
cuire : copper (koe)
curieux : inquisitive (inkwizitiv)
cuvette : basin (béisin)

D

dactylo : typist (taipist)
danger : danger (dèinje)
danser : to dance (dans)
danseur : dancer (danse)
datte : date (dèit)
débarquement : landing (landing)
débarquer : to land (land)
se débarrasser de : to get rid of
déblayer : to clear away (tou klier-ewéi)
déboucher (bouteille) : to uncork (oenkawk)
debout : standing (standing)
décharger : to unload (oenlooud)
déchirer : to tear, tore, torn (tèe, tau, taun)
décider : to decide (disaid)
décourager : to discourage (diskoe-ridj)
découvrir : to discover (diskoeve)
décret : decree (dikrè)
décrire : to describe (diskralb)
déçu : disappointed (dizepointid)
dédaigner : to disdain (dizdèin)
dedans : inside (insaid)
défaite : defeat (difit)
défaut : defect (difèkt)
défendre : to defend (difènd)
défi : challenge (tshalindj)
dégât : damage (damidj)
dégoûtant : disgusting (dizgoesting)
dehors : outside (aoutsaid)
déjà : already (aulrédi)
déjeuner (matin) : breakfast (brèk-fest), (midi) lunch (loentsh)
délicieux : delightful (dilaitroul)
demain : to morrow (tou moroou)
demander : to ask (ask)
déménagement : removal (rimouvel)
demi : half (hâf)
démodé : old-fashioned (ould fa-shend)
démolir : to demolish (dimolish)

dent : tooth, (pl) teeth (tooth, tith)
dentifrice : tooth-paste (tooth péist)
dentiste : dentist (dèntist)
départ : departure (dipâtshe)
dépenser : to spend, spent, spent.
depuis : since : (sins)
dérapar : to skid
dernier : last (lâst)
dernièrement : lately (léitli)
deroute : rout (raout)
derrière : behind (bihaind)
désagréable : unpleasant (enplè-zent)
descendre : to go down, went, gone (goou daoun)
se déshabiller : to undress (ændrès)
désirer : to desire (dizale)
dessert : dessert (dizèt)
dessinateur : draughtsman (drâftsmen)
dessiner : to draw, drew, drawn (drau, drou, draun)
dessous : under (oende)
dessus : above (eboev)
dette : debt (dèt)
deuil : mourning (mauning)
devenir : to become, became, become (bikøem, bikèim, bikøem)
devoir : to have to, to be obliged (hâv; tou be oblaidjed) - (argent) to owe (oou)
diable : devil (dèvl)
dieu : god
difficile : difficult (difkelt)
digne de : worthy of (wèzhi)
dinde : turkey (tèki)
dîner : dinner (dine)
dire : to say, said, said; to tell, told (old (sé, sèd, sèd; tèl, toould, toould)
discours : speech (spitsh)
disque (phono) : record (rèkaud)
distance : distance (distens)
divan : settee (sèti)
diviser : to divide (divaid)
doigt (main) : finger (finge) (ped) : toe (toou)
dominer : to rule (roul)
donner : to give, gave, given (giv, géiv, givn)
doré : golden (gooulden)
dormir : to sleep (slip)
dortoir : dormitory (daumitri)
dos : back (bak)

douche : shower-bath (shaoue bâth)
douleur : pain (péin)
douloureux : painful, sore (péin-foul, sau)
douter : to doubt (daout)
doux : sweet (swit)
drap (de lit) : sheet (shît);
 (étouffe) : cloth (kloth)
drapeau : flag
droit : right, straight (rait, stréit)
drôle : funny (foeni)
dur & hard (hâd)
durer : to last (lâst)

E

eau : water (waute)
écarter : to keep off (kîp of)
échafaudage : scaffolding (skafouou-
 ding)
échange : exchange (èkstshéindj)
échapper : to escape (èskéip)
écharpe : scarf (skâf)
écho : check (tshèk)
échelle : ladder (lade)
échouer : to fail (féil)
éclairaige : lightning (laïtning)
éclairer : to light (laït)
éclater : to burst (bést)
école : school (skouul)
écossais : Scotch (skotsh)
Ecosse : Scotland (skotlend)
écouter : to listen to (lîsn)
écraser : to crush, to squash
 (kroesh, skwosh)
écrire : to write, wrote, written
 (rait, roout, ritn)
écriture : writing (raiting)
éditer : to publish (poeblish)
éduquer : to bring up, brought,
 brought (braut)
effet : effect (ifèkt)
égal : equal (lkwel)
église : church (tshétsh)
électricité : electricity (ilèktristîl)
élegant : fashionable (fashenebl)
élève : pupil (pyoupil)
élever : to lift up (lift oep)
élire : to elect (ilèkt)
éloigné : distant, remote (distent,
 rimoot)
s'embarquer : to embark (èmbâk)
embarrassant : awkward (aukwed)
embêtant : tedious, boring (tidyes,
 bauring)

embrasser : to kiss (kîs)
embrayage (auto) : clutch (kloetsh)
émission (radio) : broadcasting
 (braudkastîng)
émotion : emotion (imooushen)
émouvoir : to move (mouv)
empêcher : to prevent (privènt)
emplir de : to fill with
employé : employee, clerk (èm-
 ployî, klâk)
employer : to employ (employ)
empoisonner : to poison (poizen)
emporter : to take away, took, ta-
 ken (téik, touk, téiken)
emprunter : to borrow (borouu)
encore : again (egéin)
encre : ink
s'endormir : to fall asleep, fell fal-
 len (faul eslîp, fêl, faulen)
endroit : place, spot (pléis)
enfance : childhood (tshailldhoud)
enfant : child (tshaild), pl. chil-
 dren (tshildren)
enfer : hell (hêl)
enfin : at last (et lâst)
s'enfuir : to run away (roen ewéi)
engagé (subst.) : volunteer (vo-
 lentie)
s'engager (milit.) : to enlist (ènlist)
s'enivrer : to get drunk (gèt droenk)
enlever : to remove (rimouv)
ennemi : enemy (ènmi)
s'ennuyer : to be bored (baud)
s'enrhumer : to catch cold (koould)
ensemble : together (tougèzhe)
ensuite : then, afterwards (zhèn,
 âftewedz)
entendre : to hear, heard, heard
 (hie hêd, hêd)
enterrement : funeral (fyounrel)
enterrer : to bury (bêrl)
entier : whole (hoouul)
entourer : to surround (seraound)
entr'acte (théâtre) : interval (inte-
 vel)
entre : between (bitwin)
entreprendre : to undertake (oèn-
 detéik)
entrepreneur : contractor (ken-
 trakte)
entrer : to enter; to come in, came,
 come (ènte; kem in, kéim, kœm)
enveloppe : envelope (èvelooup)
envelopper : to wrap up (rap oep)
envier : to envy (ènvî)

envoyer : to send, sent, sent.
épais : thick (thik)
épargner : to save (sêlv)
épaule : shoulder (shoouled)
épicerie : grocer's shop (groousez
 shop)
épicier : grocer (groouse)
épingle : pin.
épilucher (légumes) : to peel (pl)
épuiser : to exhaust (egzaust)
errer : to wander (waunde)
erreur : error (ère)
escalier : stairs (stèez)
escroc : swindler (swindle)
espèce : kind (kaïnd)
espérer : to hope (hooup)
espoir : hope (hooup)
esprit : spirit, mind (maïnd)
essayer : to try (traï)
essence : petrol (pètrèl)
essuyer : to wipe (waip)
estomac : stomach (stoemek)
et : and
établir : to establish
étage : storey, floor (storî, flau)
état : state (stéit)
éteindre : to put out, put, put (pout)
étendre : to spread out (sprèd aout)
étiquette : label (léibel)
étouffe : stuff, cloth (stoef, kloth)
étoile : star (stâ)
étonner : to astonish (estonish)
étourdi : thoughtless (thautlis)
étrange : strange, queer (stréïndj,
 kwie)
étranger : foreigner (forin)
être : to be, was, been (bi wez, bin)
étroit : narrow (narouu)
étude : study (stoedi)
étudiant : student (styoudent)
étudier : to study (stoedi)
s'évanouir : to faint (féint)
événement : event (ivènt)
éviter : to avoid (evoid)
examen : examination (egzaminé-
 shen)
excursion : trip (trip)
s'excuser : to apologize (epoledjaiz)
exemple : example (egzamp)
expédier : to send off, sent, sent
expédition : expedition (ekspèdi-
 shen)
expérience : experience (èksptriens)
expliquer : to explain (èkspléin)
exprimer : to express (èksprès)

extérieur : outward (aoutwed)
extraordinaire : extraordinary (eks-
 traudineri)
extrémité : extremity, end (èkstrè-
 miti, ènd)

F

facile : easy (izi)
façon : manner (mane)
facteur : postman (pooustmen),
facture : bill (bil)
fade : tasteless (téistlis)
faible : weak (wik)
faim : hunger (hoenge)
faire : to make, made, made; to do
 did, done (méik, méid; dou, did,
 døen)
fait : fact, deed (fakt, did)
familier : familiar (femilye)
famille : family (famili)
famine : famine (famin)
farine : flour (flaoue)
fatigué : weary (wri)
faute : mistake (mistéik)
fauteuil : arm-chair (âmtshèe)
faux : false (fauls)
femme : woman, pl. women (wou-
 men, wimèn)
fenêtre : window (windouu)
fer : iron (aïen)
ferme : farm (fam)
fermer : to shut, shut, shut (shoet)
fermier : farmer (fâme)
fête : feast (fist)
feu : fire (faie)
feuille : leaf (lif)
fançailles : engagement (engéi-
 djment)
ficelle : string
fidèle : faithful (féithfouul)
fier : proud (praoud)
fièvre : fever (five)
figue : fig
fil : thread (thred)
filie : daughter (daute)
fil : son (sœn)
fin (subst.) : end (ènd)
fin (adj.) : fine (fain)
finir : to finish
flamme : flame (fléim)
flanc : flank, side (saïd)
fleur : flower (flaoue)
foi : faith (féith)
fois : time (taim)

folle : madness (madnis)
 fond : bottom (botem)
 force : strength, force (faus)
 forêt : forest (forist)
 forme : shape (shéip)
 fort : strong
 fortune : fortune, wealth (fautshen, wèlth)
 fossé : ditch
 fou : mad, crazy (kréizi)
 foule : crowd (kraoud)
 fourchette : fork (fauk)
 fourneau : stove (stoouv)
 fournir : to supply (septai)
 fourrure : fur (fè)
 frais : fresh, cool (koul)
 français : french (frèntsh)
 franchement : frankly, openly (oou-penli)
 frein (auto) : brake (bréik)
 fréquent : frequent (frikwènt)
 fréquenter : to frequent (frikwènt)
 frère : brother (brœzhe)
 frites : chips (tships)
 froid : cold (koould)
 fromage : cheese (tshiz)
 front : forehead (froid)
 (milit.) front (frœnt)
 frotter : to rub (roeb)
 fruit : fruit (frou)
 fumée : smoke (smoouk)
 fumer : to smoke (smoouk)
 furieux : wild (waïld)
 fusée : rocket (rokii)
 fusil : gun (goen)
 fusiller : to shoot, shot, shot (shout, shot)

G

gâcher : to make a mess of (méik)
 gaffe : blunder (bloende)
 gagner : to gain, to earn (géin, èn)
 gai : gay, merry (géi, mèri)
 gallois : welsh (wèlsh)
 galon (milit.) : stripe (straip)
 gamelle : mess-tin (mès tin)
 gamin : urchin (ètshin)
 gant : glove (glev)
 garage : garage (geráj)
 garantir : to warrant (worent)
 garçon : boy; (café) : waiter (wéite)
 garde (milit.) : guard (gád)
 garder : to keep, kept, kept (kip, képt)

gare : station (stélishen)
 garer (auto) : to park (pák)
 garni : furnished lodgings (fènisht lodjingz)
 gâteau : cake (kéik)
 gâter : to spoil
 gaz : gas (gas)
 géant : giant (djaient)
 genre : son-in-law (sœn in lau)
 gêner : to trouble (troeh)
 généraux : generous (djèneres)
 génie (milit.) : corps of engineers (kau-rov èndjiniez)
 gens : people (pipl)
 gentil : gentle, nice (djèntil, nais)
 gérant : manager (manidje)
 geste : gesture, motion (djèstshe, mooushen)
 gigot : leg of mutton (lèg ov mœten)
 glace : ice (ais)
 glacière : refrigerator (rèfridjeréite)
 glisser : to slip
 gloire : glory (gloouri)
 glorieux : glorious (gloouries)
 gonfler : to swell, swelled, swollen, (swèl, swèld, swooulen)
 gorge : throat (throout)
 gourmand : greedy (gridi)
 goûter : to taste (téist)
 goutte : drop
 gouvernement : government (go-venment)
 gouverner : to govern (goeven)
 graisse : fat, grease (gris)
 graisser (auto) : to lubricate (lyou-brikéit)
 grand : great, large, tall (gréit, ladj, taul)
 grandeur : size (saiz)
 grandir : to grow, grew, grown (groou, grou, grooun)
 grand-mère : grandmother (gran-mœzhe)
 grand-père : grandfather (granfâzhe)
 grappe : bunch (boentsh)
 gras : fat
 gratter : to scratch
 grave : grave, serious, (gréiv, st-ryeš)
 grève (ouvriers) : strike (straik)
 grimper : to climb (klaïm)
 grippe : influenza, flu (inflouènze, flou)
 gris : grey (gréi)
 gros : big

I

guère : hardly (hädli)
 guérir : to cure, to recover (kyoue, rikœve)
 guérison : recovery (rikœvri)
 guerre : war (wau)
 guetter : to watch
 gui : mistletoe (misltoou)
 guigne : bad luck (loek)
 gymnastique : gymnastics (djim-nastiks)

H

habile : clever, skilful (klève, skil-foul)
 habileté : skill (skil)
 s'habiller : to dress (drès)
 habiter : to live (liv)
 habitude : custom, habit (koestem)
 habituellement : generally (djèn-rell)
 haie : hedge (hèdj)
 haïr : to hate (héit)
 hangar : shed, hangar (shèd, hange)
 hardi : bold (hoouïd)
 haricot : bean (bin)
 hâte : haste, hurry (héist, hoeri)
 se hâter : to be in a hurry
 haut : high (hai)
 hauteur : height (hait)
 hebdomadaire : weekly (wikli)
 herbe : grass (grás)
 héritier : heir (h muet) (èe)
 hésiter : to hesitate (hèzitéit)
 heure : hour (h muet) (aoue)
 heureux : happy (hapl)
 histoire : story (stori)
 homme : man pl. men (man, mèn)
 honnête : honest, decent (onist, disent)
 honnêteté : honesty (onisti)
 honneur : honour (h muet) (one)
 honte : shame (shém)
 honteux : shameful, ashamed (shé-imfoul, eshéimd)
 horrible : horrible, dreadful (ho-ribl) drèdfoul)
 hôtel : hotel (hooutèl)
 houx : holly (holi)
 huile : oil (oil)
 humain : human (hyoumen)
 humeur : humour, temper (hyoume, tèmpe)
 humide : damp
 hurler : to howl (haoul)

ici : here (hie)
 idée : idea (aidie)
 idiot : idiot (subst.) (Idyet)
 idiotic (adj.) (Idyotik)
 île : island (allend)
 illusion : illusion (ilyoujen)
 image : picture (piktishe)
 imaginer : to imagine (imadjin)
 imbécile (subst.) : fool (foul)
 imiter : to imitate (imitéit)
 immense : huge (hyoudj)
 immobile : motionless (mooushenlis)
 impasse : blind alley (blaind all)
 impatient : impatient, restless (im-péishent, restlis)
 imperméable : raincoat, waterproof (réinkoout, waute prouf)
 importance : importance (impau-tens)
 important : important (impautent)
 impossible : impossible (imposibl)
 impôt : tax (taks)
 impression : impression (imprèshen)
 imprévu : unexpected (oenèkspèk-tid)
 imprimer : to print
 imprimeur : printer (printe)
 imprudent : imprudent, daring (im-prudent, dêering)
 inanimé : lifeless (laiflis)
 incapable de : unable to (oenébl)
 incendie : fire (faie)
 incendier : to set fire to (tou set faie tou)
 incident : incident (insident)
 inconnu : unknown (œnnoun)
 incorporer (milit.) : to enrol (èn-rooul)
 incroyable : incredible (Inkrèdibl)
 indécis : uncertain (œnsèstin)
 indifférent : indifferent (indifrent)
 indigne : unworthy of (œnwèzhi)
 indiquer : to indicate (Indikéit)
 industrie : industry (Indestri)
 inégal : unequal (œnfikwel)
 infect : foul (faoul)
 infini : infinite (Infinit)
 infirme : cripple (kripl)
 infirmière : nurse (nès)
 ingénieur : engineer (èndjinie)
 ingrat : ungrateful (œngréitfoul)
 injuste : unfair (œnfèe)
 inquiet : anxious, uneasy (angkshes, œntzi)

Inquiétude : uneasiness (œntziniš)
Inscrire : to write down, wrote, written (rait, rout, riten)
Insigne : badge (badj)
Inspirer : to inspire (inspale)
Instituteur : schoolmaster (skoul-mâste)
Instruction : instruction (instrœk-shen)
Instruire : to teach, taught, taught. (titsh, taut)
Intelligence : intelligence (intêl-djens)
Intention : intention, purpose (intênshen, pêpes)
Interdire : to forbid, forbade, forbidden (febid, febad, febiden)
Intéresser : to interest (intrêst)
Intérêt : interest
Intérieur : inside (insaid)
Interprète : interpreter (intêprite)
Intervalle : interval (intevêl)
Intervenir : to interfere (intefê)
Intime : intimate (intimêit)
Introduire : to introduce (intredyous)
Inutile : useless (youslis)
Invention : invention (invênshen)
Invité : guest (gêst)
Inviter : to invite (invâit)
Irlandais : Irish (airish)
Irlande : Ireland (airlend)
ivre : drunk, tipsy (drœnk, tipsi)
Ivrogne : drunkard (drœnked)

J

Jalousie : jealousy (djêlesi)
Jaloux : jealous (djêles)
Jamais : never (nêve)
Jambe : leg (lêg)
Jambon : ham (ham)
Jardin : garden (gâden)
Jaune : yellow (yêloou)
Jetée : mole, pier (mooul, pier)
Jeter : to throw, threw, thrown (throou, throu, throoun)
Jeu : game (gêim)
Jeune : young (yoeng)
Jeunesse : youth (youth)
Joie : joy (djo)
Joindre : to join (djoin)
Joli : pretty (prêti)
Joue : cheek (tshik)
Jouer : to play (pléi)

Jour de : to enjoy (endjoi)
Jour : day (dêl)
Journal : newspaper (nyouzpêpe)
Joyeux : joyful, merry (djolfoul, mèri)
Juge : judge (djœdj)
Jugement : judgment (djœdjmênt)
Juger : to judge
juif : a Jew, fem. a Jewess; adj. Jewish (djyou, djyous, djyouish)
Jumelles : field-glasses (fild-glâsiz)
Jupe : skirt (skêt)
Jurer : to swear, swore, sworn (swêe, swau, swaun)
Jusqu'à : till, until (œntil)
Juste : just, fair (djoest, fêe)
Justice : justice (djœstis)

K

kabyle : kabyle (kabil)
kaki : kaki
képi : cap
kiosque (à journaux) : news-stall (nyouzstaul)
klaxon : motor-horn (mooute haun)

L

là : there (zhêe)
labourer : to plough (plaou)
lâche : coward (kaoued)
lâcher : to loosen (lousen)
laid : ugly (œgll)
laine : wool, (woul)
laisser : to leave, left, left (liv, left)
lait : milk
laitier : milkman (milkmen)
laitue : lettuce (lêtis)
lamentable : pitiable (pityebl)
lampe : lamp
langage : language (langwidj)
langue : tongue (tœng)
lapin : rabbit (rabit)
large : broad, wide (braud, waid)
largeur : breadth (brêdth)
larme : tear (tie)
laver : to wash (wosh)
laveuse : washerwoman (woshe-woumen)
leçon : lesson (lêsn)
lecture : reading (riding)
léger : light (laît)
légume : vegetable (vêdjetebl)
lendemain : next day (nêkst dêl)

lent : slow (sloou)
lettre : letter (lête)
se lever : to get up, got, got.
lèvre : lip
liberté : liberty, freedom (libeti, fridem)
libraire : bookseller (bouksèle)
librairie : bookshop (boukshop)
libre : free (fri)
ligne : line (lain)
linge : linen (linen)
liqueur : liquor (like)
lire : to read, read, read (rid, rêd, rêd)
lit : bed (bêd)
littoral : coast (kooust)
livre : book (bouk)
locataire : tenant (tênent)
logement (billet de) : billet (bilît)
loi : law (lau)
loin : far (fâ)
long : long
longtemps : a long time (œ long-taim)
longueur : length
lorsque : when (wên)
louer (louange) : to praise (prêiz) (maison) to let, let, let; to rent (rênt); (auto...) to hire (haie)
lourd : heavy (hêvi)
loyer : rent (rênt)
lumière : light (laît)
lune : moon (moun)
lunettes : spectacles (spêktekelz)
luxe : luxury (lœksheri)

M

machine : machine, engine (meshîn, êndjin)
machoire : jaw (djau)
maçon : bricklayer (brikléie)
magasin : shop
magnifique : splendid, grand (splêndid, grând)
maigre : lean (lin)
main : hand
maintenant : now (naou)
maire : mayor (mêe)
mais : but (boet)
maison : house, home (haous, hooum)
maître : master (mâste)
mal : bad, evil (ivl)
malade : sick, ill

maladie : sickness, disease (siknis, diziz)
maladroit : clumsy (klœmzi)
maffaisant : mischievous (mistshives)
malgré : in spite of (spait)
malheureux : unfortunate (œnfaut-shounêit)
malhonnête : dishonest (dizonist)
malle : trunk (trœnk)
maltraiter : to ill-treat (il trit)
manche : sleeve (sliv)
mandat : money-order (mœni aude)
manger : to eat, ate eaten (it, éit, iten)
manière : manner (mane)
manivelle : handle, crank (handl, krank)
manquer de : to lack
manteau : coat (koout)
marchand : tradesman, merchant (trêdzmen, mêtshent)
marchander : to haggle (hagl)
marchandises : goods, wares (goudz, wêez)
marcher : to walk (wauk)
mariage : marriage, wedding (maridj, wêding)
se marier : to marry (mari)
marin : sailor (sêle)
marine : navy (névli)
Maroc : Morocco (merokoou)
marteau : hammer (hame)
matière : matter, substance, (mate, œbstens)
matin : morning (mauning)
mauresque : Moorish woman (mou-rish woumen)
mauvais : bad
mécanicien : mechanic (mêkanik)
mécanisme : machinery (meshinri)
méchant : wicked (wikid)
mécontent : displeased (dispitêd)
médaille : medal (mêdel)
médecin : doctor, physician (dœkte, fizishen)
médicament : medicine (mêdsin)
médiocrement : poorly (poueli)
Méditerranée : Mediterranean sea (mêditérinien si)
se méfier de : to suspect (sespêkt)
meilleur : better (bête)
mélange : mixture (mikstshe)
mélanger : to mix
membre : member (mêmbe)

même (adj.): same; adv. even (séim, lvn)
mémoire: memory (mémri)
menacer: to threaten (thrètn)
ménagère: housewife (haouswaif)
mendiant: beggar (bège)
mendier: to beg (bèg)
mensonge: lie (lai)
mentir: to lie (lai)
menton: chin (tshin)
menu (restaur.): menu (menyou)
menuisier: carpenter (kâpente)
mépriser: to scorn, to despise (skaum, dispaiz)
mer: sea (si)
mère: mother (mæzhe)
mériter: to deserve (dizëv)
merveilleux: marvellous (mävles)
messager: messenger (mèsëndje)
mesure: measure (mèje)
mesurer: to measure (mèje)
métal: métal (mètl)
méthode: method (mèthed)
métier: trade, business, profession (tréid, biznis, prefèshen)
mettre: to put, put, put; to place (pout, pléis)
midi: midday, noon (middéi, noun)
miel: honey (hœni)
milieu: middle (midl)
mince: thin, slim.
mine: mine (main)
mineur: miner (maine)
ministre: minister (ministe)
miroir: mirror, looking-glass (mire, louking-glâs)
misérable: miserable, wretched (mizrebl, rêtshid)
misère: misery (mizeri)
meuble: furniture (fënitshè)
mode: fashion (fashen)
moins: less (lès)
moisson: harvest (hâvest)
moitié: half (hâf)
monde: world (wêld)
monnaie: change (tshéindj); money (mœnt)
montagne: mountain (maountin)
monter: to go up, went, gone (gouu, wènt, gon)
montre: watch (wotsh)
montrer: to show, showed, shown (shoou, shooud, shooun)
se moquer de: to laugh at (lâf)
morceau: pièce (pis)

mordre: to bite, bit, bitten (bait, bit, biten)
mort: subst. death (dèth) adj. dead (dèd)
mot: word (wèd)
motteur: motor, engine (mooute, èndjin)
mou: soft
mouche: fly (flai)
se moucher: to blow one's nose, blew, blown (bloou wœnz noouz blou, blooun)
mouchoir: handkerchief (hanke-tshif)
mouillé: wet (wèt)
moulin: mill (mil)
mourir: to die (dai)
mouton: sheep; (viande): mutton (ship, mœtn)
moyen: means (mînz)
mûet: dumb (dœm)
munir de: to provide with (pre-vaïd wizh)
mur: wall (waul)
mûr: ripe (raip)
musclé: muscular (mœskyoule)
musicien: musician (myouzishen)
musique: music (myouzik)
mystère: mystery (mistèri)

N

nager: to swim, swam, swum. (swim, swam, swœm)
naissance: birth (bèth)
nappe: table-cloth (tèiblkloth)
narguer: to defy (difai)
natal: native (néitiv)
nation: nation (néishen)
nature: nature (néitshè)
nauffrage: shipwreck (shif-èk)
navet: turnip (tènip)
naviguer: to sail (séil)
navire: ship
nécessaire: necessary (nèseseri)
nécessité: necessity (nisèsitl)
négligent: careless (kœelis)
négliger: to neglect (niglèkt)
négre: negro (nigroou)
neige: snow (snoou)
neiger: to snow (snoou)
nerf: nerve (nèv)
nerveux: nervous (nèves)
net: neat (nit)
nettoyer: to clean (kltn)
neuf: new (nyou)

neutre: neutral (nyoutrel)
neveu: nephew (nèfyou)
nez: nose (noouz)
nid: nest (nèst)
nièce: niece (nis)
nier: to deny (dinal)
niveau: level (lèvl)
noble: noble (nooubl)
noblesse: nobility (noblilit)
noël: Christmas (krismes)
noir: black (blak)
noix: nut (nœt)
nom: name (néim)
nombre: number (nœmbe)
nombreaux: numerous (nyoumres)
nommer (poste): to appoint (epoint)
nourrir: to feed (fid)
nourriture: food (foud)
nouveau: new (nyou)
nouvelles: news (nyouz)
noyer: to drown (draouu)
nu: naked (néikid)
nuage: cloud (kfaoud)
nuît: night (nait)
numéro: number (nœmbe)

O

obéir: to obey (obéi)
obéissant: obedient, dutiful (obédient, dyoutifoul)
objet: object, thing (objèkt, thing)
obliger: to oblige, to compel (oblâidj, kempèl)
obscur: drak (dâk)
obscurité: darkness (dâknis)
observer: to observe (obzëv)
obtenir: to obtain (obtéin)
occasion: opportunity (epautyouniti)
occuper: to occupy, to busy (okyoupai, bizl)
odeur: smell (smèl)
œil: eye (ai)
œuf: egg (èg)
œuvre: work (wèk)
offenser: to offend (ofènd)
officier: officer (ofise)
offrir: To offer (ofè)
oignon: onion (onyen)
oiseau: bird (bèd)
ombre: shade, shadow (shéid, shadouu)
ongle: nail (néil)
opération: operation (oprèishen)

opinion: opinion (opinyen)
opposé: opposite (opezit)
opprimer: to oppress (oprès)
orage: storm (staum)
orange: orange (orindj)
orchestre: orchestra, band (aukèstre)
ordinaire: ordinary (audineri)
ordre: order (aude)
oreille: ear (ie)
organiser: to organize (augenaiz)
orgueilleux: proud, haughty (prouud, hautl)
origine: origin (oridjin)
orphelin: orphan (aufen)
orthographe: spelling (spèling)
os: bone (boouu)
oser: to dare (dèe)
ôter: to take off, took, taken (téik, touk, téikn)
ou: or (au)
où: where (wèe)
oublier: to forget, forgot, forgotten (fegèt, fegot, fegoten)
outil: tool (toul)
ouvert: open (ooupen)
ouvrier: workman (wèkmen)
ouvrir: to open (ooupen)

P

paille: straw (strau)
pain: bread (bréd)
paire: pair (pèe)
paisible: quiet (kwaïèt)
paix: peace (pis)
pâle: pale (pèil)
palmier: palm-tree (pâmrî)
panier: basket (bâskit)
panne (auto): breakdown (brèk-daouu)
pantalon: trousers (traouzez)
papier: paper (pèipe)
paquet: packet, parcel. (pakit, pâsl)
paraître: to appear (epie)
parapluie: umbrella (œmbrèla)
parce que: because (bikauz)
pardonnez: to forgive, forgave, forgiven (fegiv, fegéiv, fegivèn)
pareil: same (séim)
parents: parents (père et mère) (pèirents); relatives (famille) (rèletivz)
pareseux: lazy (léizi)
parfait: perfect (pèfèkt)

parfum : perfume, scent (pefyoum, sènt)
 parler : to speak, spoke, spoken (spik, spouk, spouken)
 partie : part, game (géim)
 partir : to start (stât)
 partout : everywhere (èvriwèe)
 pas : step (stèp)
 passant : passer-by (pâsebal)
 passé : past (pâst)
 patience : patience (pêishens)
 patient : patient (pêishent)
 pâtisserie : pastry; pastry shop (pêistri, pêistrishop)
 pâtisier : pastry-cook (pêistiry kouk)
 patrie : native country (néitiv kœntri)
 patron : employer (èmploye)
 pauvre : poor (poue)
 payer : to pay (péi)
 pays : country, land (kœntri, land)
 peau : skin
 pêche : fishing (fishing)
 pêche : (fruit) peach (pîtsh)
 pêcher : to fish
 peigne : comb (kooum)
 peindre : to paint (péint)
 peine : pain, grief (péin, grif)
 peiner : to grieve (griv)
 peintre : painter (péinte)
 peinture : paint (péint)
 peler : to peel (pil)
 pelle : spade (spéid)
 pencher : to bend, bent, bent; to lean (lin)
 pendant : during (dyouring)
 pendre : to hang, hung, hung (hang, hæng)
 pénible : painful (péinfoul)
 pensée : thought (thaut)
 penser : to think, thought, thought (think, thaut)
 pente : slope (slooup)
 perdre : to lose, lost (louz, lost)
 père : father (fâzhe)
 permettre : to allow (elaou)
 personne : nobody (nooubodi)
 perte : loss (los)
 peser : to weigh (wéi)
 petit : small, little (smaul, litl)
 peuple : people (pipl)
 peur : fear (fle)
 peut-être : perhaps (pehabs)
 pharmacie : chemist's shop (kè-mists shop)

pharmacien : chemist (kèmist)
 phono : gramophone (gramefooun)
 photo : photo (fooutou)
 phrase : sentence (sèntens)
 pièce (salle) : room (roum)
 (d'argent) : coin (koin)
 pied : foot, pl. feet (fout, fit)
 pierre : stone (stouon)
 pipe : pipe (paip)
 pire : worse (wès)
 pitié : pity (piti)
 place : place; (spectacle) : seat (pléis, sit)
 plaindre : to pity (piti)
 se plaindre : to complain (kempléin)
 plaire : to please (pliz)
 plaisanterie : joke (djouk)
 plaisir : pleasure, delight (plèje, dilait)
 planche : board (baud)
 plante : plant
 planter : to plant
 plat (subst.) : dish (adj.) : flat
 plein de : full of (foul ov)
 pleurer : to weep, wept, wept (wip, wèpt); to cry (krai)
 pleuvoir : to rain (réin)
 pluie : rain (réin)
 plume : feather (fèzhe)
 plusieurs : several (sèvrel)
 poche : pocket (pokit)
 poids : weight (wéit)
 poil : hair (hèe)
 poing : fist
 pointu : sharp (shâp)
 pois : pea (pi)
 poisson : fish
 police : police (peltis)
 politique : politics, policy (politiks, polis)
 pomme : apple (apl)
 pont : bridge (bridj)
 porc : pig; (viande) : pork (pauk)
 port : harbour, port (hâbe, paut)
 porte : door (dau)
 porter : to carry (kari)
 poser : to put, put, put (pout)
 posséder : to possess; to own (pezès, ooun)
 poste : post-office (pooust ofis)
 poudre : powder (paoude)
 poulet : hen (hèn)
 pousser : to push (poush)
 pouvoir : to be able (ébl)

précaution : precaution (prékau-shen)
 précieux : precious (prêshes)
 se précipiter : to rush (rœsh)
 préférer : to prefer (prifâ)
 premier : first (fèst)
 prendre : to take, took, taken (téik, touk, téiken)
 prénom : Christian name (kristyen néim)
 préparer : to prepare (pripèe)
 près : near (nie)
 présent : present (prèzent)
 presque : almost, nearly (aul-mouust; niell)
 prêt : ready (rédi)
 prêter : to lend, lent, lent (lènd, lènt)
 prêtre : priest (prist)
 preuve : proof (prouf)
 prévenir : to ward off (waud of)
 prier : prayer (préie)
 principal : principal, chief (prinsipl)
 prisonnier : prisoner (prizene)
 prix : price (prais)
 probable : likely (laikli)
 proche : neighbouring (néibring)
 produire : to produce (prodyous)
 profiter : to profit (profit)
 profond : deep (dip)
 progrès : progress (proougès)
 promenade : walk (wauk)
 se promener : to go for a walk (tou goou fere wauk)
 prononcer : to pronounce (préna-ouns)
 propre : clean (klin)
 propriétaire : owner (ooune)
 protéger : to protect (protèkt)
 provision : store (stau)
 provisoire : temporary (tèmpèreri)
 public : public (pœblik)
 puis : then (zhèn)
 puisque : since, because (sins, bi-kauz)
 puissant : mighty (maiti)
 punir : to punish (pœnish)
 pur : pure (pyoue)

quelqu'un : somebody (sœmbodi)
 querelle : quarrel (kworel)
 question : question (kwèstshen)
 queue : tail (téil)
 quittance : receipt (rist)
 quoique : though (zhoou)

R

racine : root (rou)
 raconter : to tell, told, told (tèl, tooold)
 rafraichir : to refresh (rifrèsh)
 ragoût : stew (styoun)
 raide : stiff (stif)
 raisin : grapes (gréips)
 raison : reason (rizen)
 ramasser : to pick up (pikœp)
 ramener : to bring back, brought, brought (bring, braut)
 ranger : to put in order (pout in aude)
 rapide : swift
 rare : rare (rée)
 se raser : to shave, shaved, shaved, shaven (shéiv, shéivd, shéiven)
 rasoir : razor (réize)
 recevoir : to receive (ristiv)
 recherche : research (risèsh)
 réciproque : mutual (myoutyouel)
 récit : tale (téil)
 réclame : advertisement (edvëtis-ment)
 récolte : crop (krop)
 récompenser : to reward (riwaud)
 reconnaître : to recognize (rèkè-gnaiz)
 recrue : recruit (rikrouit)
 réduire : to reduce (ridyous)
 réel : real, actual (rièl, aktiyouel)
 réfléchir : to reflect (riflèkt)
 refroidissement : chill (tshil)
 refuser : to refuse (rifyouz)
 regard : look (louk)
 regarder : to look at
 regretter : to regret, to be sorry (rigrèt, sori)
 reine : queen (kwîn)
 religion : religion (rihidjen)
 remarquer : to notice (nooutis)
 remors : remorse (rimaus)
 remorqueur : tug (tœg)
 remplir : to fill
 remuer : to move (mouv)
 rencontre : meeting (miting)

Q

quai : quay, wharf (ki, hwâf)
 qualité : quality (kwoliti)
 quartier : quarter (kwaute)

rencontrer: to meet, met, met (mit, mèt)
rendez-vous: appointment (epointment)
rendre: to give back, gave, given (giv, géiv, given)
renseignement: information (infeméshen)
renverser: to upset, to knock down (œpsèt, nok daoun)
renvoyer: to dismiss (dismis)
réparation: repair (ripée)
réparer: to repair, to mend (ripée, mënd)
repasser (linge): to iron (aien)
répéter: to repeat (ripèt)
répondre: to answer (ânse)
réponse: answer (ânse)
repos: rest (rèst)
se reposer: to rest
représentation (théâtre): performance (pefaumens)
reprocher: to reproach (riproou-tsh)
résistance: resistance (rizistens)
respect: respect (rispèkt)
respirer: to breathe (brizh)
ressembler: resemble, to look like (rizèmbli, louk laik)
restaurant: restaurant (rèsteran)
rester: to remain (riméin)
restriction: restriction (ristrikshen)
retard (être en): to be late (léit)
retour: return (ritân)
retourner: to go back, went, gone (gouu, wènt, gon)
retraite: retreat (ritrît)
réussir: to succeed (sœksîd)
rêve: dream (drim)
réveille-matin: alarm-clock (elâm klok)
se réveiller: to wake up woke, waked (wéik, woouk, wéikt)
revenir: to come back, came, come (kœm, kéim, kœm)
rêver: to dream, dreamt, dreamt (drim, drèmt)
révolution: revolution (rèvelyoushen)
rum: rum (rœm)
rhume: cold (kœould)
riche: rich, well-off (ritsh, wèlof)
rideau: curtain (kâten)
ridicule: ridiculous (ridikyoules)
rien: nothing (nœthing)

rire: to laugh (lâf)
risquer: to risk
rivière: river (rive)
riz: rice (rais)
robe: dress, frock (drès, frok)
roi: king
roman (subst): novel (novl)
rond: round (raound)
ronfler: to snore* (snaou)
roue: wheel (hwil)
rouge: red
rouler: to roll (rooull)
rougir: to blush (blœsh)
route: road (rooud)
royaume: kingdom (kingdem)
rude: rough (rof)
rue: street (strit)
ruine: ruin (rouin)
rusé: sly, cunning (slai, kœning)
russe: russian (rœshen)

S

sable: sand
sabotage: sabotage (sabetâj)
sac: bag
sage: wise, sensible (waiz, sœnsibl)
sain: healthy (hèlthi)
saisir: to seize (siz)
salade: salad (saléd)
salair: wages (wéldjiz)
sale: dirty (dèti)
saillir: to soil (soill)
salon: drawing-room (drauing roum)
saluer: to salute (selyout)
sang: blood (blœd)
sang-froid: self-control (sèlf kentroull)
sans: without (wizhaout)
santé: health (hèlth)
satisfaire: to satisfy (satisfal)
saucisse: sausage (sosidj)
sauter: to jump (djœmp)
sauvage: sauvage, wild (savidj, wald)
sauver: to save, to rescue (séiv, rêskyou)
savoir: to know, knew, known (noou, nyou, nooun)
savon: soap (sooup)
scrupule: scruple (skroupl)
seau: pail (péil)
sec: dry (drai)
sécher: to dry (drai)

secours: help (hèlp)
secret: secret (sikrît)
sel: salt (sault)
sembler: to seem (sîm)
semelle: sole (sooull)
sentir (sentiment): to feel, felt, felt (fil, fèlt); (odorat) to smell, smelt, smelt (smèl, smèlt)
séparer: to divide (divaid)
 sérieux: serious, important (sîryes, impautent)
serpent: snake (snèlk)
service: service (sœvis)
serviette (de toilette): towel (taouel); de table: serviette (sèvyèt)
seul: alone (elœoun)
siècle: century (sèntsheri)
siffler: to whistle (hwisli)
signal: signal (sigèl)
signifier: to mean, meant, meant (min, mènt)
silence: silence (sallens)
silencieux: silent (sallent)
simple: simple, plain (sinpl, pléin)
singe: monkey (mœnki)
sirène: siren (sairèn)
sobre: sober (sooube)
société: society, firm (sesaeti, fêm)
sœur: sister (siste)
soif: thirst (thèst)
soigner: to nurse (nès)
soin: care (kèe)
soir: evening (ivning)
soldat: soldier (soouldje)
soleil: sun (sœn)
solide: solid, strong.
sommeil: sleep (slip)
sonnette: bell (bèl)
sortir: to go out, went, gone.
sot: foolish, silly (foulish, sill)
soudain: suddenly (soèdenli)
souffler: to blow, blew, blown (bloou, blou, blooun)
souffrir: to suffer (sœfe)
souhaiter: to wish
soulever: to raise (réiz)
soupponner: to suspect (sœspèkt)
soupe: soup
souper: supper (sœpe)
soupir: sigh (sai)
soupirer: to sigh (sai)
sourd: deaf (dèf)
sourire: smile (small)
sous: under (œnde)

soutenir: to support (sepaut)
se souvenir: to remember (ri-mêmbe)
souvent: often (ofen)
sport: sport (spaut)
sténographe: shorthand (shaut-hand)
stupéfait: amazed, astounded (emèizd, estaoundid)
style: fountain pen (fœouten pen)
succès: success (sœksès)
sucré: sugar (shouge)
suffire: to suffice (sœfais)
sulvre: to follow (folœou)
supporter: to bear, bore, borne (bèe, bau, baun)
sur: on, upon (epou)
surprendre: to surprise (sepraiz)
surtout: above all (œbœvaul)

T

tabac: tobacco (tebakœou)
table: table (téibl)
tablier: apron (éipren)
tache: spot, stain, blot (stéin)
tacher: to stain (stéin)
tailleur: tailor (téile)
se taire: to be silent (sallent)
talon: heel (hèl)
tante: aunt (aunt)
tapis: carpet (kâpit)
tard: late (léit)
tas: heap (hèp)
tasse: cup (kœp)
teint: complexion (kœmplœkshen)
télégraphier: to wire (wale)
téléphoner: to phone (fooun)
témoin: witness (witnis)
têpête: tempest (tèmpèst)
temps: time, weather (taim, wèzhe)
tendre: tender, soft (tènde)
tenir: to hold, held, held (hoould, hêld)
tentative: attempt (ètèmt)
terre: earth, land (èth)
terrible: terrible, dreadful (tèribl, drèdfoul)
tête: head (hèd)
thé: tea (ti)
théâtre: theatre (thiète)
timbre: stamp
timide: shy (shai)
titre: title (taill)
toit: roof (rouf)

tombe: tomb (toum); grave (gréiv)
tomber: to fall down, fell, fallen
 (faul, fèl, faulen)
tonnerre: thunder (thœnde)
torchon: duster (dœste)
tort: wrong (rong)
tôt: soon, early (soun, ôli)
toucher: to touch (tœtsh)
toujours: always (aulwéiz)
tourner: to turn (tên)
tousser: to cough (kof)
tout: all (aul)
traduire: to translate (trânslétt)
trahir: to betray (bitréi)
train: train (tréin)
traiter: to treat (trit)
traître: traitor (tréite)
tranquille: quiet (kwaiet)
transport: transport (transpaut)
travail: work, job (wêk, djob)
travailler: to work (wêk)
à travers: across (ekros)
traverser: to cross (kros)
trembler: to tremble (trêmbl)
tricoter: to knit, knit, knit (nit,
 nit, nit)
trier: to sort (saut)
triomphe: triumph (traïemf)
triste: sad
tromper: to deceive (disiv)
trou: hole, gap (hooul)
troubler: to stir, to disturb (stê,
 distêb)
troupe: troop (troup)
trouver: to find, found, found
 (faïnd, faound)
TSF: wireless (waielis)
tuer: to kill
tuyau: pipe (paip)

U

uni: smooth, united (smouzh, you-
 naïtid)
uniforme: uniform (younifaum)
unité: unit (younit)
usé: worn-out (waun aout)
usine: factory (faktri)
utile: useful (yousfoul)
utiliser: to use (youz)

V

vacances: holidays (holidéiz)
vache: cow (kaou)
vaincre: to vainquish (vankwish)
vaisselle: to crockery (krokri)
se vanter: to boast (booust)
varié: varied (véirid)
vendre: to sell, sold, sold* (sèl,
 soould)
venger: to avenge (evèndj)
venir: to come, came, come (kœm,
 kéim, kœm)
vent: wind (wind)
vérité: truth (trouth)
verre: glass (glàs)
verser: to pour (pau)
vert: green (grin)
vertu: virtue (vêtyou)
vêtements: clothes (klouzhz)
viande: meat (mit)
vice: vice (vais)
vide: empty (êmtil)
vider: to empty (êmtil)
vie: life (laif)
vieux: old (oould)
vigne: vine (vain)
ville: town (taoun)
vin: wine (wain)
visage: face (féls)
vite: quick (kwik)
vitre: pane (péin)
vivre: to live (liv)
voir: to see, saw, seen (si, sau, sin)
voisin: neighbour (néibe)
voiture: carriage (karidj)
voix: voice (vois)
voler (oiseau): to fly, flew, flown
 (flai, flou, flooun); (voleur):
 to steal, stole, stolen (stîl, stooul,
 stooulen)
voleur: thief (thif)
volonté: will (wil)
vouloir: to want (wânt)
voyage: travel, journey (travel,
 djâni)
voyager: to travel (travel)
voyageur: passenger (pasindje)
vrai: true, genuine (trou, djê-
 nyoulin)
vue: sight (sait)

ENGLISH-FRENCH GLOSSARY

A

able: capable de (kapabl de)
aboard: à bord (a baur)
about: tout autour, environ (tutô-
 tur, anviron)
above: au-dessus (ôdsü)
absence: l'absence (f.) (labsans)
accident: l'accident, m. (laksidan)
accommodation: le logement (loj-
 man)
accompany (to): accompagner
 (akonpagné)
according: selon (selon)
account: le compte (kont)
accountant: le comptable (kontabl)
ache (to): être douloureux (êtr
 dulurê)
achieve (to): accomplir, réaliser
 (akonplir, réallizé)
acknowledge (to): avouer, recon-
 naître (avué, rekonêtr)
acquaintance: la connaissance (ko-
 nêsans)
action: l'action, f. (laksyon)
actual: véritable, réel (véritabl,
 réèl)
actually: réellement (réèlman)
add (to): ajouter (ajuté)
addition: l'addition (f.) (ladisyon)
advance (to): avancer (avansé)
advertisement: l'annonce (f.) la
 réclame anons, réklâm)
advice: un conseil (konsèy)
advise (to): conseiller (konsèyé)
aerial: une antenne de TSF (ün
 antên de tésèf)
afford (to): avoir les moyens de
 (awâr lê mwayin de)
afraid: effrayé (êfrèyé)
after: après (aprê)
afternoon: l'après-midi (m. et f.)
 (laprêmidi)
again: encore, de nouveau (ankor,
 denuvô)
against: contre (kontr)
age: l'âge (m.) (lâj)
agent: l'agent (m.); le représen-
 tant (lajan, reprézantan)
agree (to): accepter, être d'accord
 avec (aksèpté, êtr dakaur avêk)
agreement: la convention, l'accord
 (m.) (konvansyon, lakaur)
aim (to): viser (vizé)
air: l'air (m.) (lèr)
aircraft: l'avion (m.) (lavyon)
airman: l'aviateur (m.) (lavyatêr)
alert: l'alerte (f.) (lalêrt)
aim: le but (bü)
alike: semblable, pareil (sanblabl,
 parèy)
alive: vivant (vivan)
all: tout, tous (tu, tus)
allow (to): permettre (pèrmêtr)
allowance: la permission, la ration
 (pèrmisyon, rasyon)
ally: l'allié (m.) (alyé)
alone: seul (sèl)
along: le long de (le lon de)
also: aussi (ôsi)
alter (to): changer, modifier (shan-
 jê, modifyé)
although: bien que (byin ke)
amazed: stupéfait (stüpéfê)
ambulance: l'ambulance (f.) (lan-
 bülans)
American: américain (amérikin)
among: le montant, la somme
 montan, som)
amuse (to): amuser (amüzé)
and: et (é)
anger: la colère (kolêr)
angry: en colère, fâché (an kolêr,
 fâshê)
annoy (to): ennuyer (an nüiyé)
another: un autre, une autre (un,
 ün ôtr)
answer: la réponse (la répons)
answer (to): répondre (répondr)
anxious: inquiet (inkyé)
apologize (to): s'excuser (sèks-
 küzé)
apology: l'excuse (f.) (lèksküz)
apparatus: l'appareil (m.) (laparèy)
appear (to): apparaître (aparêtr)
appetite: l'appétit (m.) (lapéti)
apple: la pomme (pom)
appointment: le rendez-vous (ran-
 dévu)
approach (to): approcher (apro-
 shê)
architect: l'architecte (m.) (arshi-
 tèkt)
argue (to): discuter (disküté)

arm : le bras, l'arme (f.) (bra, larm)
arm-chair : le fauteuil (fótey)
army : l'armée (f.) (armé)
arrest (to) : arrêter (arété)
arrive (to) : arriver (arivé)
ascertain (to) : vérifier (vérifyé)
ash : la cendre (sandr)
ash-tray : le cendrier (sandriyé)
ask (to) : demander (demandé)
asleep : endormi (andormi)
ass : l'âne (m.) (ân)
assist (to) : aider (èdé)
astonishment : l'étonnement (m.) (étonman)
attach (to) : attacher (ataché)
attempt (to) : essayer de, tenter (èsèyé, tanté)
attempt : la tentative (tantativ)
attend (to) : servir, accompagner, assister à (sèrvir, akonpagné, asisté)
attractive : séduisant (sédüizan)
avail (to) : être utile, servir (ètr útil, sèrvir)
average : moyen (mwayin); (f.) : moyenne (mwayèn)
avoid (to) : éviter (évité)
awake (to) : se réveiller (se révéyé)
awful : terrible (tèribl)
awkward : gênant, embarrassant (jènan, anbarasan); (pers.) gauche, maladroit (gòsh, maladrwa)

B

bachelor : le célibataire (sèlibatèr)
back : le dos (dò)
background : l'arrière-plan (m.) (aryèr plan)
bacon : le lard (lâr)
bad : mauvais (mové)
badge : l'insigne (m.) (linsign)
bag : le sac (sak)
baker : le boulanger (bulanjé)
balance : l'équilibre (m.) (ékillibr)
baled : chauve (shòv)
ball : la balle, le bal (dance) (bal)
band : l'orchestre (m.) (lorkèstr)
bang (to) : claquer (klaké)
bank : la banque (bank)
bare : nu (nü)
bargain : le marché (marshé)
a good bargain : une bonne affaire (bonafèr)
bark (to) : aboyer (abwayé)

barracks : la caserne (kazèrn)
basket : le panier (panyé)
bath : le bain (bin)
batman : l'ordonnance (f. et m.) (ordonans)
battle : la bataille (batây)
bay : la baie (bè)
be (to) : être (ètr)
beach : la plage (plaj)
bear (to) : porter, supporter (porté, süporté)
beard : la barbe (barb)
beat (to) : battre frapper (batr, frapé)
beautiful : beau, (f) : belle (bò, bèl)
because : parce que (parseke)
become (to) : devenir (devenr)
bed : le lit (li)
bedroom : la chambre à coucher (la shanbr a kushé)
bee : l'abeille (f.) (abèy)
beef : le bœuf (viande) (bœf)
beer : la bière (byèr)
before : avant, devant (avan, devan)
beg (to) : mendier (mandyé)
beggar : le mendiant (mandyan)
begin (to) : commencer (komansé)
behave (to) : se conduire (kondüir)
behaviour : la conduite (kondüit)
behind : derrière (dèryèr)
believe (to) : croire (krwâr)
bell : la cloche, la sonnette (klosh, sonèt)
belong (to) : appartenir à (apartenir a)
below : en dessous (an dsu)
belt : la ceinture (sintür)
bench : le banc (ban)
bend (to) : courber, plier (kurbé, pliyé)
best : le, la meilleure (mèyèr)
better : meilleur (mèyèr)
between : entre (antr)
beware (to) : se méfier de, prendre garde à (se méfyé de, prandr gard a)
bid (to) : ordonner (ordoné)
big : gros (grò)
bill : la facture, la note (faktür, not)
billet (to) : loger (lojé)
bind (to) : lier, attacher (lyé, ata-shé)
bird : l'oiseau (m.) (lwazò)
birth : la naissance (nèsans)

birthday : l'anniversaire (m.) (anivèrsèr)
bit : le petit morceau, le bout (peti morsò, bu)
bite (to) : mordre (mordr)
bitter : amer (amèr)
black : noir (nwâr)
blade : la lame (lam)
blanket : la couverture (kuvèrtür)
bleed (to) : saigner (sègné)
blend : le mélange (mélanj)
bless (to) : bénir (bénir)
blessing : la bénédiction (bénédik-syon)
blind : aveugle (avœgl)
blockade : le blocus (bloküs)
blood : le sang (san)
blot : la tache (tash)
blow (to) : souffler (sufé)
blow : le coup (ku)
blue : bleu (blé)
blunder : la gaffe (gaf)
blush (to) : rougir (rujir)
board : la planche (plansh)
body : le corps (kaur)
boil (to) : bouillir, faire bouillir (buyir, fèr buyir)
boiler : la chaudière (shòdyèr)
bold : hardi (ardi)
bolt : le verrou, le boulon (vèru, bulon)
bone : l'os (m.) (os)
book : le livre (livr)
bookseller : le libraire (librèr)
boot : la botte (bot)
border : la frontière (frontyèr)
born : né
borrow (to) : emprunter (anprunté)
both : tous les deux (tu lè dé)
bottle : la bouteille (butéy)
bottom : le fond (fon)
bounce (to) : bondir (bondir)
box : la boîte, la caisse (bwât, kès)
boy : le garçon (garson)
braces : les bretelles (f.) (bretèl)
brain : le cerveau (sèrvò)
brake : le frein (frin)
branch : la branche (bransh)
brand : la marque (mark)
bread : le pain (pin)
breadth : la largeur (larjèr)
break (to) : casser (kasé)
breakdown : panne (pan)
breakfast : petit déjeuner (peti déjeuner)

breathe (to) : respirer (rèspiré)
breathless : hors d'haleine, haletant (haur dalèn, altan)
bridge : le pont (pon)
bright : brillant (briyan)
bring (to) : apporter (aporté)
brisk : vif
British : britannique (britanik)
broad : large (larj)
brook : le ruisseau (rüisò)
broom : le balai (balé)
brother : le frère (frèr)
brown : brun (brun)
brush : la brosse (bros)
bucket : le seau (sò)
build (to) : construire, bâtir (kons-trüir, bâtir)
building : la construction, le bâtiment (konstrüksyon, bâtiman)
bull : le taureau (torò)
bullet : balle de fusil (bal de füzi)
bully (to) : brutaliser (brütalizé)
bump : la bosse (bos)
bundle : le paquet (paké)
burn (to) : brûler (brülé)
burst (to) : éclater (éklaté)
bury (to) : enterrer (antèré)
bush : le buisson (bülsion)
business : besogne, profession (besogn, profèssyon)
busy : occupé (oküpé)
but : mais (mè)
butcher : le boucher (bushé)
butter : le beurre (bœr)
butterfly : le papillon (papyon)
button : le bouton (buton)
buttonhole : la boutonnière (butonnyèr)
buy (to) : acheter (ashtë)

C

cabbage : le chou (shu)
cake : le gâteau (gatò)
calf : le veau (vò)
call (to) : appeler, faire une visite (aplé, fèr ün vizit)
calm : calme, tranquille (kalm, tran-kil)
camel : le chameau (shamò)
camera : l'appareil photographique (m.) (aparèy fotografik)
camp : le camp (kan)
can : pouvoir (puwâr)
cancel (to) : annuler (anülé)

candle : la bougie (buji)
cannon : le canon (kanon)
canteen : la cantine (kantin)
canvas : la toile (twal)
cap : la casquette, le képi (kaskèt, képi)
captain : le capitaine (kapitèn)
car : l'auto (f.) (otò)
card : la carte (kart)
cardboard : le carton (karton)
care : l'attention (f.), le soin (atan-syon, swin)
care (to) for : aimer (èmé)
careful : soigneux, prudent (swagnè, prùdan)
careless : insouciant, négligent (insusyan, négliljan)
carpenter : le menuisier (menülzié)
carpet : le tapis (tapi)
carriage : la voiture (waür)
carrot : la carotte (karot)
carry (to) : porter (porté)
cart : la charrette (sharèt)
case : la boîte, l'étui (m.) (bwát, étüi)
cash : l'argent (m.), la monnaie (arjan, monè)
cast (to) : lancer (lansé)
cat : le chat (sha)
catch (to) : attraper (atrapé)
cattle : le bétail (béta)
cauliflower : le chou-fleur (shufler)
cause : la cause (kòz)
caution : la prudence (prùdans)
cave : la caverne (kavèrn)
cease (to) : cesser (sèsé)
ceiling : le plafond (plafon)
cellar : la cave (kav)
cement : le ciment (siman)
certain : certain (sèrtin)
certainly : certainement (sèrtèman)
chain : la chaîne (shèn)
chair : la chaise (shèz)
chalk : la craie (krè)
chance : le hasard, la chance (le azàr, shans)
change : le changement, la monnaie (shanjman, monè)
character : le caractère (karaktèr)
charming : charmant (sharman)
charwoman : la femme de ménage (fam de ménaj)
chat (to) : bavarder (bavardé)

cheap : bon marché (bon marshé)
cheat (to) : tromper (tronpé)
check : un échec (éshèk)
cheek : la joue (ju)
cheer (to) : applaudir (aplòdir)
cheerful : joyeux, content (jwayè, kontan)
cheese : le fromage (fromaj)
chemist : le pharmacien (farmasyin)
cheque : le chèque (shèk)
cherry : la cerise (seriz)
chest : la caisse, la poitrine (breast) kès, pwatrin)
chicken : le poulet (pulé)
chief : le chef (shèf)
child : l'enfant, (m.) (anfan)
chill : le refroidissement (refrwa-disman)
chimney : la cheminée (sheminé)
chocolate : le chocolat (shokolà)
choke (to) : étouffer (étufé)
choose (to) : choisir (shwázir)
chop : la côtelette (kòtlet)
christmas : la Noël (noël)
church : l'église (f.) (égliz)
cider : le cidre (sidr)
circle : le cercle (sèrkl)
civilian : le civil (sivil)
clap (to) : battre des mains, applaudir (batr dè min, aplòdir)
claret : du vin de Bordeaux (vin d'bordó)
class : la classe (klàs)
clean : propre (propr)
clear : clair (klèr)
clerk : le commis, l'employé (m.) (komi, employé)
clever : intelligent, habile (intèl-ljan, abil)
cliff : la falaise (faléz)
climb (to) : grimper (grinpé)
clock : la pendule (pandül)
close : tout près (tu près)
close (to) : fermer (fèrmé)
cloth (to) : l'étoffe (étof)
clothes : les vêtements (m.) vèt-man)
cloud : le nuage (nüaj)
cloudy : nuageux (nüajé)
clumsy : maladroit (maladrawa)
coal : charbon (sharbon)
coarse : grossier, commun (grósié, komun)
coast : la côte, le littoral (kòt littoral)

coat : le manteau (mantò)
cock : le coq (kok)
coffee : le café (kafé)
coffin : le cercueil (sèrkøey)
coin : la pièce de monnaie (piès de monè)
cold : froid (frwa)
collar : le col (kol)
collect (to) : rassembler, recueillir (rasanblé, rekøeyir)
collier : le mineur (minèr)
collision : la collision (kolizyon)
colonel : le colonel (kolonèl)
colour : la couleur (kulèr)
com : le peigne (pègn)
combat : le combat (konba)
come (to) : venir (venir)
comfort : la consolation, le confort (konsolasyon, konfaur)
comfortable : confortable (konfortabl)
command (to) : ordonner (ordoné)
company : la compagnie, la société (konpagni, sosyété)
compare (to) : comparer (konparé)
compel (to) : obliger, forcer à (obligé, forcé)
complain (to) : se plaindre de (plindr)
complete : complet (konplé)
comply (to) : obéir (obèir), céder (sédé)
compulsory : obligatoire (obligatwàr)
comrade : le camarade (kamarad)
conceal (to) : cacher (kashé)
conceive (to) : imaginer, comprendre (imaginé, konprandr)
concert : le concert (konsèr)
condemn (to) : condamner (kondané)
condition : la condition (kondisyon)
conduct : la conduite (kondüit)
confectioner : le confiseur (konfiszèr)
confectionery : la confiserie (konfizri)
confess (to) : avouer (avué)
confidence : la confiance (konfyans)
confident : convaincu (konvinkü)
congratulate (to) : féliciter de (félisité)
connect (to) : joindre, unir à (jwin-dr, ünir)
connection : un rapport; (relation) un parent (rapaur, paran)

consequently : par conséquent (par konsékàn)
consider (to) : considérer (konsidèré)
constable : l'agent de police (ajan d'polis)
consul : le consul (konsül)
consult (to) : consulter (konsülté)
consume (to) : consommer (konsomé)
contain (to) : contenir (kontnir)
contempt : le mépris (mèpri)
contents : le contenu (kontnü)
continue (to) : continuer (kontinüé)
contrary : le contraire (kontrèr)
convenient : commode (komod)
convey (to) : transporter, transmettre (transporté, transmètr)
convince (to) : persuader, convaincre (persüadé, konvinkr)
convoy (to) : le convoi (konwa)
convoy (to) : convoier (konwayé)
cook : le cuisinier (küizinyé), fem. la cuisinière (küizinyèr)
cool : frais, froid (frè, frwa)
copper : le cuivre (küivr)
cork : le bouchon (bushon)
corn : le blé (blé)
corner : le coin (kwinn)
corporal : le caporal (kaporal)
correct : exact, correct (ègzakt, korèkt)
cost : le prix (prè)
cost (to) : coûter (kuté)
cotton : le coton (koton)
cough (to) : tousser (tusé)
count (to) : compter (konté)
countenance : le visage (visaj)
country : le pays, la campagne (pèl, kanpagn)
cousin : le cousin, la cousine (kuzin, kuzinn)
cover (to) : couvrir (kuvrir)
cow : la vache (vash)
coward : le lâche (lâsh)
crane : la grue (grü)
crash (to) : fracasser; (avion) s'abattre (frakasé, sabatr)
crawl (to) : ramper (ranpé)
creep (to) : ramper, se glisser (ranpé, se glisé)
crew : l'équipage (m.) (èkipaj)
cripple : l'infirme, (m.) (infirm)
cross (to) : traverser (travèrsé)

crossing : la traversée, le passage (travèrsé, pasaj)
crowd : la foule, la cohue (ful, kôû)
cruel : cruel (krùèl)
crush (to) : écraser (ékrazé)
crust : la croûte (krut)
cry (to) : crier, pleurer (kriyé, plèré)
cup : la tasse (tás)
curtain : le rideau (ridô)
custom : la coutume (kutùm)
cut (to) : couper (kupé)

D

daily : quotidien, chaque jour (kòtidyln, shak jur)
damage : les dégâts, (m. pl.) (dégâ)
damp : humide (ùmîd)
dance (to) : danser (dansé)
dance : la danse, le bal (dans, bal)
danger : le danger (danjé)
dare (to) : oser (ozé)
dark : sombre, brun (sonbr, brun)
darling : chéri (shéri)
date : la date (dat)
daughter : la fille (fly)
dawn : l'aube, (f.) (lôb)
day : le jour (jur)
dead : mort (maur)
deaf : sourd (sur)
dear : cher (shèr)
death : la mort (maur)
debt : la dette (dèt)
decent : convenable (konvenabl)
decide (to) : décider (désidé)
decline (to) : décliner, refuser (dékliné, refüzé)
deck : le pont (pon)
deep : profond (profon)
deeply : profondément (profondéman)
défeat : la défaite (dèfèt)
defeat (to) : battre, vaincre (batr, vincer)
defence : la défense (dèfans)
defend (to) : défendre (dèfandr)
défiance : le défi
degree : le degré, le rang (degré, ran)
delay (to) : différer, retarder (diléfé, retardé)
delighted : enchanté, charmé (an-shanté, sharmé)
demand (to) : exiger (ègzljé)

dentist : le dentiste (dantlist)
deny (to) : nier (nyé)
depart (to) : se retirer (se retiré)
departure : le départ (dèpar)
dépend (to) : dépendre (de) (dèpandr)
depth : la profondeur (profondèr)
describer (to) : décrire (dèkri)
deserve (to) : mériter (mèrité)
design : le plan, le projet (plan, projé)
desire (to) : désirer (déziré)
despair : le désespoir (dézèspwar)
desperate : désespéré (dézèspéré)
despise (to) : mépriser (mèprizé)
destroy (to) : détruire (détruir)
devil : le diable (diàbl)
devoted : dévoué (dèwé)
dial : le cadran (kadran)
diamond : le diamant (dyaman)
diary : le journal, l'agenda, (m.) (ajinda)
die (to) : mourir (murir)
difference : la différence (difèrans)
different : différent (difèran)
difficult : difficile (difsil)
dig (to) : creuser (krézé)
dim : faible, vague (fèbl, vag)
diminish (to) : diminuer (diminué)
dine (to) : dîner (diné)
dinner : le dîner (diné)
dip (to) : plonger (plonjé)
direct : direct (dirèkt)
dirty : sale (sal)
disagree (to) : différer, être en désaccord (difèré; ètr an dèzakaur)
discharge (to) : renvoyer, congédier (ranwayé, konjédyé)
discouragement : le découragement (dèkuraïman)
discover (to) : découvrir (dèkuvrir)
disgraceful : honteux (onté)
dish : le plat (pla)
dishonest : malhonnête (malonèt)
dismiss (to) : renvoyer (ranwayé)
disobey (to) : désobéir (dèzobéir)
disorder : le désordre (dèzordr)
display (to) : montrer, faire preuve de : (montré; fèr prèw de)
displease (to) : déplaire (dèplèr)
distant : éloigné, lointain (èlwa-gné, lwintin)
distinguish : distinguer (distingé)
ditch : le fossé (fôsé)
dive (to) : plonger (plonjé)

division : la division, la séparation (divizyon, sèparasyon)
do (to) : faire (fèr)
doctor : le docteur (dokter)
dog : le chien (shyin)
doll : la poupée (pupé)
donkey : l'âne (m.) (àn)
door : la porte (port)
dormitory : le dortoir (dortwar)
doubt : le doute (dut)
dozen : la douzaine (duzèn)
drag (to) : traîner (trèné)
draughtsman : le dessinateur (dèsinatèr)
draw (to) : tirer, traîner (tiré, trèné)
drawback : l'inconvénient (m.) (inkonvènyan)
drawer : le tiroir (tirwar), pl. drawers; le caçon (kalson)
dreadful : terrible, désagréable (tèribl, dèzagréabl)
dream : le rêve (rèv)
dream (to) : rêver (rèvé)
dress : (women) la robe; (men) les vêtements, le costume (rob, vêtmàn, kostùm)
drink (to) : boire (bwâr)
drive (to) : conduire (kondüir)
driver : le chauffeur (shófèr); le conducteur (kondüktèr)
drop : la goutte (gut)
drown (to) : noyer (nwayé)
drum : le tambour (tanbur)
drunk : ivre (ivr)
dry : sec (sèk)
dubious : douteux (dutè)
duck : le canard (kanâr)
during : pendant (pandan)
dust : la poussière (pusièr)
duty : le devoir, le service (dewâr, sèrvîs)
Dutch : hollandais (olandè)

E

each : chaque (shak)
ear : l'oreille (f.) (lorèy)
early : de bonne heure (de bonèr)
earth : la terre (tèr)
East : l'Est, (m.); l'Orient, (m.) (lèst, loryan)
Easter : Pâques (pâk)
easy : facile (fasil)
eat (to) : manger (manjé)

edge : le bord (baur)
effect : l'effet (m.) (léfé)
egg : l'œuf (m.) (lœf)
elbow : le coude (kud)
emergency : cas d'urgence (m.) (kâdürjans)
empty : vide (vid)
end : la fin (fin)
endeavour (to) : s'efforcer de : (sèforsé de)
enemy : l'ennemi (m.) (lènmi)
energetic : énergique (ènèrjik)
engagement : le rendez-vous (randèvu); l'engagement (m.) (angajman)
engine : la machine, le moteur (machin, motèr)
engineer : l'ingénieur (m.) (injènyèr)
English : anglais (anglè)
enjoy (to) : goûter, jouir de (guté, jwir)
enjoy oneself (to) : s'amuser (samüzé)
enough : assez (asé)
ensign : le pavillon (paviyon)
entangle (to) : embrouiller (anbruyé)
enter (to) : entrer (antré)
entertainment : le divertissement, le spectacle (divèrtisman, spèktakl)
entrance : l'entrée (f.) (antré)
entreat (to) : supplier (süplyié)
equal : égal (égal)
erect : debout, dressé (debu, drèsé)
errand : la course, la commission (kurs, komisyon)
error : l'erreur (f.) (èrèr)
escape (to) : s'échapper, s'évader
even : même (mèm)
evening : le soir (swâr)
event : l'événement (m.) (èvènman)
ever : toujours (tujur)
every : chaque (shak)
example : l'exemple (m.) (lègzanpl)
except : excepté, sauf (èksèpté)
exhausted : épuisé (èpüzé)
expect (to) : s'attendre à, supposer (satandr a, süpözé)
expense : la dépense (dèpans)
expensive : coûteux, cher (kutè, shèr)

explain (to): expliquer (èkspliké)
express (to): exprimer (èksprimé)
extraordinary: extraordinaire (èks-
 traordinèr)
eye: l'œil (m.) (œy); pl. les yeux
 (lèzyè)

F

face: le visage (vizaj)
factory: l'usine (f.) (üzim)
fail (to): échouer, manquer (èshué,
 manké)
failure: l'échec (m.) (èshèk)
faint: faible, vague (fèbl, vag)
fair: beau, loyal, blond (bò, lwayal,
 blon)
fairly: assez (asé)
faithful: fidèle (fidèl)
fall (to): tomber (tonbé)
false: faux; (f.): fausse (fò, fòs)
familiar: familier (familiyé)
family: la famille (famij)
fancy: l'imagination, (f.) la fan-
 taisie (imajinasyon, fantèzi)
far (from): loin (de) (lwin)
farm: la ferme (fèrm)
farmer: le fermier (fèrmyé)
fashion: la coutume, la mode (ku-
 tum, mod)
fashionable: élégant, à la mode
 (élégan, a la mod)
fast: solide, rapide (solid, rapid)
fat: gras, gros (grà, grò)
fatal: fatal (fatal)
fate: le destin, le sort (dèstin,
 saur)
father: le père (pèr)
fatigue: la fatigue (fatig)
fault: le défaut, la faute (défò,
 fòt)
fear (to): avoir peur, craindre
 (pœr, krindr)
fearful: terrible, effrayant, crain-
 tif (èfrèyan, krintif)
feast: la fête (fèt)
feed (to): sentir (santir)
feelings: les sentiments (m.) (san-
 timan)
fellow: l'homme (m.) le compa-
 gnon (om, konpagnon)
fetch (to): aller chercher (alé
 shèrshé)
fever: la fièvre (fyèvr)
feverish: fiévreux (fyèvrè)

fitigety: nerveux (nèrvè)
field: le champ (shan)
fig: la figue (fig)
fight: la bataille, le combat (ba-
 tày, konba)
fill (to): remplir (ranplir)
find (to): trouver (truvé)
fine: fin, beau, parfait (fin, bò,
 parfè)
finger: le doigt (dwa)
finish (to): finir (finir)
fire: le feu, l'incendie (m.) (fè,
 insandi)
fireman: le pompier (ponpyé)
fish: le poisson (pwason)
fishing: la pêche (pèsh)
flag: le drapeau (drapò)
flash: l'éclair (m.) (lèklèr)
flat (adj.): plat (pla)
flat (noun): l'appartement (m.)
 (aparteman)
flea: la puce (püs)
fleet: la flotte (flot)
flesh: la chair (shèr)
float (to): flotter (floté)
floor: le parquet le carrelage (par-
 ké, kàrlaj)
flour: la farine (farin)
flow (to): couler (kulé)
flower: la fleur (flœr)
fly: la mouche (mush)
fly (to): voler (volé)
fold (to): plier (plyié)
follow (to): suivre (süivr)
fond of: épris de, qui aime beau-
 coup (épri de, ki èm bòku)
food: la nourriture (nuritür)
fool: le sot, la sotté (sò, sot)
foot: le pied (pié)
for: pour (pur)
forbid (to): interdire, défendre (in-
 tèrdir, défandr)
foreign (adj.): étranger (étranjé)
foreigner (subst.): l'étranger (m.)
 (étranjé)
forest: la forêt (foré)
forget (to): oublier (ubliyé)
forgive (to): pardonner (pardoné)
fork: la fourchette (furschèt)
fortune: la fortune (fortün)
foul: dégoûtant, sale (dégutan, sal)
free: libre (libr)
freedom: la liberté (libèrté)
freeze (to): geler (jelé)
fresh: frais, nouveau (frè, nuvé)

friend: l'ami (m.); l'amie (f.)
 ami, amie)
fruit: le fruit (frül)
fuel: le combustible (konbüstibl)
full: plein (plin)
fun: l'amusement (m.) la plaisan-
 terie (amüzman, plèzantri)
funny: amusant, drôle (amüzan,
 dról)
furnished: meublé (mœblé)
furniture: le mobilier (mobilyé)

G

gain (to): gagner (gagné)
gallant: vaillant, brave (vayan,
 brav)
game: le jeu, la partie (je, parti)
gang: l'équipe (f.) (ékip)
garden: le jardin (jardin)
garrison: la garnison (garnizon)
gas: le gaz (gaz)
gather (to): réunir, cueillir (réü-
 nir, kœyir)
gaze (to): contempler (kontanplé)
general: le général (jénéral)
gentle: doux (du)
gently: doucement (dusman)
genuine: véritable, authentique
 (véritabl, ôtantik)
German: allemand (alman)
gift: le cadeau (kadò)
ginger: le gingembre (jinjanbr)
girl: la jeune fille (jœn fly)
give (to): donner (doné)
glad: content (kontan)
glass: le verre (vèr)
glory: la gloire (giwår)
glove: le gant (gan)
go (to): aller (alé)
goat: la chèvre (shèvr)
God: Dieu (dyé)
gold: l'or, (m.) (laur)
good: bon (bon)
goods: les marchandises (f.) (mar-
 shandiz)
goose: l'oie (f.) (lwà)
government: le gouvernement (gu-
 verneman)
graceful: gracieux (grasyé)
grant (to): accorder, concéder
 (akordé, konsédé)
grapes: les raisins (rèzin)
grass: l'herbe (f.) (lèrb)
grave (subst.): la tombe (tonb)

great: grand (gran)
greedy: gourmand (gurman)
green: vert (vèr)
greet (to): saluer (salué)
grey: gris (gri)
grind (to): moudre (mudr)
grocer: l'épicier (m.) (lépisyé)
grocery: l'épicerie, (f.) (épisri)
ground: le sol (sol)
grow (to): pousser, devenir (pusé,
 devenir)
guess (to): deviner (deviné)
guest: l'invité (m.) (invité)
guide: le guide (gid)
guilty: coupable (kupabl)
gun: le canon, le fusil (kanon, füzil)

H

habit: l'habitude (f.) (labitud)
hair: les cheveux (m.) (lè shevè)
hairdresser: le coiffeur (kwafor)
half: la moitié (mwayé)
ham: le jambon (janbon)
hammer: le marteau (martò)
hand: la main (min)
handkerchief: le mouchoir (mu-
 shwår)
handle (to): manier (manyé)
handsome: beau, joli (bò, joll)
handy: commode, pratique (komod,
 pratik)
hang (to): pendre (pandr)
happen (to): arriver, se produire
 (arivé, se produir)
happy: heureux, content (œrè, kon-
 tan)
harbour: le port (paür)
hard: dur, difficile (dür, difisil)
hardly: à peine (apèn)
harvest: la moisson (mwason)
hat: le chapeau (shapò)
hate (to): détester (dètésté)
have (to): avoir (awår)
head: la tête (tèt)
health: la santé (santé)
healthy: bien portant (byln portan)
heap: le tas (tà)
hear (to): entendre (antandr)
heart: le cœur (kœr)
heat: la chaleur (shalœr)
heaven: le ciel (sièl); pl. les cieux
 (syè)
heavy: lourd (lur)
heel: le talon (talon)

height : la hauteur (ôter)
help (to) : aider (èdé)
hen : la poule (pul)
here : ici (isi)
hero : le héros (le éró)
hide (to) : cacher (kashé)
high : haut (ó)
hill : la colline (kolin)
hire (to) : engager (person); louer (thing). (angajé, lué)
hit (to) : toucher, atteindre, frapper (tushé, atindr, frapé)
hold (to) : tenir (tenir)
hole : le trou (tru)
holidays : les vacances (f.) (vakans)
hollow : creux (kré)
honey : le miel (myèl)
hope (to) : espérer (èspéré)
horse : le cheval (sheval)
hospital : l'hôpital (m.) (lopital)
hot : chaud (shó)
hour : l'heure (f.) (lœr)
house : la maison (mèzon)
how : comment (koman)
hunger : la faim (fin)
hungry : affamé (afamé); **I am hungry** : j'ai faim (jé fin)
hurry : la hâte (la át); **I am in a hurry** : je suis pressé (je súi présé)
hurry (to) : se hâter (até)
hurt (to) : blesser, faire mal (blésé, fèr mal)
husband : le mari (mari)

I

ice : la glace (glas)
idle : oisif (wazif)
if : si
ill : malade (malad)
imagine (to) : imaginer (imajiné)
impatience : impatience (f.) (inpasyans)
impatient : impatient (inpasyan)
important : important (inportan)
impossible : impossible (inposibl)
improve (to) : améliorer, perfectionner (amélyoré, pèrfèksyoné)
improvement : le progrès (progrè)
in : dans, en (dan, an)
include (to) : contenir, comprendre (kontnir, konprandr)
income : le revenu (revnü)

increase (to) : augmenter (ogmanté)
indeed : vraiment (vrèman)
indefinite : indéfini, infini (indéfíni, infíni)
indifferent : indifférent, médiocre
industry : l'industrie (f.) (indüstri)
inefficient : inefficace (inèfikas)
inform (to) : informer, renseigner (informé, ransègné)
information : le renseignement (ransègnman)
injure (to) : blesser (blésé)
ink : l'encre (f.) (ankr)
inn : l'auberge (f.) (lòbèrj)
inquire (to) : demander, se renseigner (demàndé, ransègné)
inquisitive : curieux (küryé)
inside : à l'intérieur de (l'intéryœr)
instance : l'exemple (m.) (ègzanpl)
instant : le moment, l'instant (m.) (moíman, instan)
instead : au lieu de (òlyé de)
intelligence : l'intelligence (f.) (intèljans); les renseignements (m.) (ransègnman)
intend (to) : avoir l'intention de (awar l'intansyon)
interest : l'intérêt (m.) (intèré)
interfere (to) : intervenir (intèrvènr)
introduce (to) : introduire, présenter (introdüir, prezanté)
invitation : l'invitation (f.) (invitasyon)
invite (to) : inviter (invité)
iron : le fer (fèr)
island : l'île (f.) (il)

J

Jam : la confiture (konfítür)
Jealous : jaloux (jalu)
Jew : le juif (jüif); (f.) : la juive (jüiv)
Jewel : le bijou (bju)
Job : le travail, l'occupation (f.) (travay, loküpasyon)
Join (to) : joindre (jwíndr)
Joke : la plaisanterie (plèzantri)
Journey : le voyage (wayáj)
Joy : la joie (jwá)
Joyful : joyeux (jwayè)
Judge : le juge (jüj)
Jump (to) : sauter (sóté)
Just : juste (jüst)
Justice : la justice (jüstis)

K

keep (to) : garder (gardé)
keeper : le gardien (gardyin)
key : la clé (klé)
kick (to) : donner un coup de pied (doné un ku d'pyé)
kid : le chevreau, l'enfant (m.) (shevró, anfan)
kill (to) : tuer (tüé)
kind (adj.) : bon, aimable (èmabl)
king : le roi (rwa)
kiss (to) : embrasser (anbrasé)
knee : le genou (jenu)
knife : le couteau (kutó)
knit (to) : tricoter (trikoté)
knock (to) : frapper, cogner (frapé, kogné)
knot : le nœud (ne)
know (to) : savoir (sawár)

L

labour : le travail (travay)
lack (to) : manquer de (manké de)
ladder : l'échelle (f.) (lèshèl)
lady : la dame (dam)
lamp : la lampe (lanp)
land : la terre (tèr)
land (to) : débarquer (debarké)
landing : le débarquement (debarkeman)
large : grand (gran)
last : le dernier; (f.) : la dernière (dèrnyé, dèrnyèr)
last (to) : durer (düré)
late : en retard (ap retár)
laugh (to) : rire (rir)
laundress : la blanchisseuse (blan-shisèz)
laundry : la blanchisserie (blan-shisrí)
law : la loi, le droit (lwa, drwa)
lay (to) : poser (pózé)
lazy : paresseux (parèsè)
lead (to) : conduire (kondüir)
leader : le chef (shèf)
leaf : la feuille (fœy)
lean (adj.) : maigre (mègr)
learn (to) : apprendre (aprandr)
leather : le cuir (küir)
leave (to) : laisser, quitter (lèsé, kité)
left : la gauche (gósh)
leg : la jambe (janb)
lend (to) : prêter (prèté)

length : la longueur (longœr)
less : moins (mwln)
letter : la lettre (lètr)
liberty : la liberté (libèrté)
lie (to) : être couché (ètr kushé)
lie (subst.) : le mensonge (mansonj)
to tell a lie : mentir (mantir)
life : la vie (vi)
lift : l'ascenseur (m.) (lasansœr)
light (adj.) : léger (lèjé)
light (subst.) : la lumière (lümyèr)
light (to) : allumer (alümé)
like (to) : aimer (èmé)
likely : probablement (probableman)
line : la ligne (lign)
linen : le linge (linj)
lip : la lèvre (lèvr)
listen (to) : écouter (èkuté)
little : petit (peti); peu de (pè de)
live (to) : vivre (vivr)
lively : vivant, animé (vivan, animé)
load (to) : charger (sharjé)
lobster : le homard (le omár)
lock : la serrure (sèrür)
long : long (lon)
look (to) : regarder (regardé)
lose (to) : perdre (pèdr)
loud : fort (faur) (voice, noisé)
love : l'amour, (m.) (lamur)
love (to) : aimer (èmé)
low : bas (bá)
luck : la chance (shans)
lucky (to be) : avoir de la chance (awar de la shans)
lunch : le déjeuner (dèjèné)

M

machine : la machine (mashin)
machine-gun : la mitrailleuse (mitrayèz)
machinery : l'outillage (m.) (utilyaj); le mécanisme (mèkanism)
mad (adj.) : fou (fu)
mail : la poste, le courrier (post, kuryé)
major : principal (prinsipal)
major : le commandant (komandan)
make (to) : faire (fèr)
man : l'homme (m.) (lom)
manner : la manière (manyé)
many : beaucoup de (bòku)
market : le marché (marshé)
marry (to) : se marier avec (mariyé)

marvellous : merveilleux (mervèyé)
master : le maître (mètr)
match : l'allumette (f.) (alümèt);
 le match (de football)
may : pouvoir, avoir la permission
 (de), (puwâr, awâr la pèrmissyon)
meal : le repas (repâ)
means : le moyen (mwayn)
mean (to) : signifier (signifyé)
measure (to) : mesurer (mezüré)
meat : la viande (vyand)
mechanic : le mécanicien (mékani-
 nisyin)
meddle (to) : se mêler de (mèlé de)
meet (to) : rencontrer (rankontré)
melt (to) : fondre (fondr)
memory : la mémoire (mémwâr)
mend (to) : réparer, raccommoder
 (réparé, rakomodé)
merchant : le négociant (négosyan)
merry : gai, joyeux (gé, jwayé)
mess : le mess (officers), le dés-
 ordre, le gâchis (dézordr, gâsh)
middle : le milieu (milyé)
mild : doux (du)
milk : le lait (lé)
mill : le moulin (mulin)
mind : l'esprit (n.) (èspri)
mischief : le mal, la méchanceté
 (mèshansté)
miss (to) : manquer (manké)
mistake : la faute, l'erreur (f.) (fôt,
 èrèr)
mix (to) : mélanger (mèlanjé)
moment : le moment (moman)
money : l'argent (m.) (arjan)
monkey : le singe (sinj)
moon : la lune (lün)
mother : la mère (mèr)
motion : le mouvement (muvman)
motor : le moteur, (car) l'auto (f.)
 (motèr, otò)
mountain : la montagne (montagn)
mouse : la souris (suri)
mouth : la bouche (bush)
move (to) : remuer (remuté)
mule : le mulet, la mule (mülé,
 mùl)
murder : le meurtre (mèrtr)
must : devoir, falloir (dewâr, fal-
 wâr)
mustard : la moutarde (mutard)
mutton : le mouton (muton)
mystery : le mystère (mistèr)

N

nail : (finger) l'ongle, (m.) ; le clou
 (ongl, klu)
naked : nu (nù)
name : le nom (non)
narrow : étroit (étrwa)
nasty : mauvais, désagréable (mové,
 dézagréabl)
native : indigène (Indijèn)
nature : la nature (natür)
naughty : vilain, méchant (viltin,
 mèshan)
navy : la marine (marin)
near : près de (prè de)
nearly : presque (prèsk)
necessary : nécessaire (nésésèr)
neck : le cou (ku)
need : le besoin (bezwin)
need (to) : avoir besoin de (awâr
 bezwin)
needle : l'aiguille (f.) (ègüfy)
neighbour : voisin, la voisine (wazln,
 wazin)
nest : le nid (nl)
net : le filet (flé)
never : jamais (jamè)
new : nouveau, neuf (nuvò, nef)
nice : joli, charmant, agréable (joll,
 sharmân, agréabl)
night : la nuit (nül)
noise : le bruit (brüi)
nose : le nez (né)
nothing : rien (ryin)
notice (to) : remarquer (remarké)
novel : le roman (roman)
now : maintenant (mintnan)
nurse : l'infirmière (f.) (linfirmyèr)
nut : la noix (nwa)

O

oats : l'avoine (f.) (lawân)
obedient : obéissant (obéisan)
obey (to) : obéir (obéir)
oblige (to) : obliger (obligné)
observe (to) : observer (obsèrvé)
obvious : évident (évidan)
occur (to) : arriver, se produire
 (arivé, se prodüir)
odd : bizarre, étrange (étranj)
offer (to) : offrir (ofrir)
office : l'emploi, (m.) le bureau
 (ariplwa, büró)
officer : l'officier (m.) (ofisyé)

often : souvent (suvan)
oil : l'huile, (f.) le pétrol (lül,
 pétrol)
old : vieux (vyé)
on : sur (sür)
once : une fois (ün fwa)
only : seulement (soelman)
open (to) : ouvrir (uvrir)
opinion : l'opinion (f.) (opinyon)
opportunity : l'occasion, (f.) (loka-
 zyon)
opposite : en face de, vis-à-vis
 (an fas de, vizavi de)
order : l'ordre, (m.) (ordr)
other : autre (òtr)
outside : dehors, à l'extérieur (de-
 aur, alèkstièryèr)
over : au-dessus de (òdsü de)
owe (to) : devoir (dewâr)
own (to) : posséder (posédé)
ox : le bœuf (bœf)

P

pack (to) : emballer, emballer
 (anpakité, anbalé)
paid : le seau (sò)
pain : la douleur (dulœr)
paint : la peinture (pintiür)
pan : la casserole (kasrol)
paper : le papier (papyé)
parcel : le paquet, le colis (paké,
 koll)
pardon : le pardon (pardon); I beg
 your pardon : je vous demande
 pardon (je vu demand pardon)
part : la partie (parti)
part (to) : se séparer (se séparé)
partridge : la perdrix (pèrdri)
pass (to) : passer (pasé)
passenger : le voyageur (wayajœr)
past : passé (pasé)
pastry-cook : le pâtissier (patisyé)
pavement : le trottoir (trotwâr)
pay (to) : payer (pèyé)
peace : la paix (pè)
peach : la pêche (pèsh)
peel (to) : peler (pelé)
pen : la plume (plüm)
pencil : le crayon (krèyon)
people : le peuple, les gens (pepl,
 jan)
pepper : le poivre (pwâvr)
perfect : parfait (parfé)
perhaps : peut-être (pelètr)

person : la personne (pèrson)
photograph : la photographie (fò-
 tografi)
pick (to) : ramasser (ramasé)
picture : l'image (f.), le tableau
 (imaj, tablò)
pictures : le cinéma (sinéma)
piece : le morceau (morsò)
pig : le cochon, le porc (koshon,
 paür)
pill : la pilule (pilül)
pillow : l'oreiller (m.) (orèyé)
pin : l'épingle (f.) (éplngl)
pinch (to) : pincer (pinsé)
pipe : la pipe, le tuyau (pip, tüüyò)
place : le lieu, l'endroit (m.) (lyé,
 andrwa)
plain : simple, clair (sinpl, klèr)
plate : l'assiette (f.) (asièt)
play (to) : jouer (jué)
please (to) : plaire (plèr)
pleasant : agréable (agréabl)
pleasure : le plaisir (plèzir)
plum : la prune (prün)
pocket : la poche (posh)
policy : une politique (politik)
politics : la politique (in general)
poor : pauvre (pövr)
pork : du porc (dü paür)
possess (to) : posséder (posédé)
post-card : la carte postale (kart
 postal)
post-office : le bureau de poste
 (bürod'post)
potato : la pomme de terre (pom
 de tèr)
pound : la livre (livr)
poverty : la pauvreté (pövrété)
powder : la poudre (puvr)
power : le pouvoir (puwâr)
pray (to) : prier (priyé)
precious : précieux (prèsyé)
prefer (to) : préférer (prèfèré)
present : présent (prèzan)
pretty : joli, gentil (joll, janti)
price : le prix (pri)
prison : la prison (prizon)
process : le procédé (prosédé)
promise : la promesse (promès)
promise (to) : promettre (promètr)
proof : la preuve (prev)
proper : exact, convenable (ègzakt,
 konv'nabl)
protect (to) : protéger (protéjé)
proud : fier (fièr)

prove (to) : prouver (pruvé)
pump : la pompe (ponp)
purchase : l'achat (m.) (asha)
purchase (to) : acheter (ashtë)
purpose : le but, l'intention (f.)
 (büt, intansyon)
push (to) : pousser (pusé)
put (to) : poser, placer (pózé, plasé)

Q

quality : la qualité (kalité)
quantity : la quantité (kantité)
quarrel : la dispute (dispüt)
quarter : le quartier (kartyé)
queen : la reine (rén)
queer : étrange, bizarre (étranj, bizár)
question : la question (késtyon)
quick : vif, rapide (vif, rapid)
quickly : vite, rapidement (vit, rapidman)
quiet : calme, tranquille (kalm, trankil)
quit (to) : quitter (kité)
quite : tout à fait (tutafé)

R

rag : le chiffon (shifon)
rags : les haillons (m.) (lè ayon)
railway : le chemin de fer (shemin d'fèr)
rain : la pluie (plüi)
rainy : pluvieux (plüvyé)
raise (to) : lever, dresser (levé, drésé)
rank : le rang (ran)
rat : le rat (ra)
rather : plutôt (plütó)
raw : cru (krü); (materials) : brut (brüt)
ray : le rayon (rèyon)
reach (to) : atteindre (atindr)
read (to) : lire (lir)
ready : prêt (prè)
real : réel (réél)
reason : la raison (rèzon)
receive (to) : recevoir (resewär)
recognize (to) : reconnaître (reko-nètr)
recommend (to) : recommander (rekomandé)
recovery : la guérison (gérizon)
recruit : le conscrit (konskri)
red : rouge (ruj)

reflect (to) : réfléchir (réfléchir)
refreshments : les rafraîchissements (m.) (rafreshisman)
refuse (to) : refuser (refüzé)
relate (to) : raconter (rakonté)
relief : l'aide, (f.) le soulagement (èd, sulajman)
remain (to) : rester (rèsté)
remark (to) : remarquer (remarké)
remember (to) : se souvenir de (suvnir)
remind (to) : faire penser à (fèr pansé à)
remote : éloigné (élwagné)
removal : le déménagement (démé-najman)
remove (to) : déplacer, déménager (déplásé, déménajé)
rent : le loyer (lwayé)
repeat (to) : répéter (répété)
require (to) : demander, exiger (de-mandé, ègzigé)
rest : le repos (repó)
rest (to) : se reposer (se repózé)
restless : inquiet (inkyé)
return (to) : revenir (revntr)
rice : le riz (ri)
rich : riche (rish)
ride (to) : aller à cheval, à bicyclette, en voiture (alér a sheval, a bisiklèt, an watür)
right : droit, vrai, juste (drwa, vrè, jüst)
ring : l'anneau (m.), la bague (anó, bag)
ring (to) : sonner (soné)
ripe : mûr (mür)
rise (to) : se lever (se levé)
river : la rivière (rivyèr)
road : la route (rut)
roar (to) : rugir, hurler (rújir, úrlé)
roast (to) : rôtir, faire rôtir (rótir, fèr rôtir)
roll (to) : rouler (rulé)
roof : le toit (twa)
room : la pièce (piès)
root : la racine (rasin)
rope : la corde (kord)
rose : la rose (röz)
rough : rude (rüd)
round : rond (ron)
rub (to) : frotter (froté)
rubber : le caoutchouc (ka'utshu)
rude : grossier, malappris (grósyé, malapri)

ruin : la ruine (rüin)
rule (to) : gouverner (guvérné)
run (to) : courir (kurir)
rush (to) : se précipiter (présipité)
rust : la rouille (ruy)
rusty : rouillé (ruyé)
rye : le seigle (sègl)

S

sack : le sac (sak)
sad : triste (trist)
safe : sain et sauf (sin é sof)
safety : la sécurité, la sûreté (sé-kürité, sürté)
sail : la voile (wal)
sail (to) : naviguer (navigé)
sailor : le marin (marin)
salary : le traitement (trètman)
sale : la vente (vant)
salt : le sel (sèl)
salute : le salut (salü)
same : même (mèm)
sand : le sable (sabl)
sapper : le sapeur (sapèr)
sausage : la saucisse (sósis); le saucisson (sósison)
save (to) : sauver (suvé)
saw : la scie (si)
say (to) : dire (dir)
scarcely : à peine (apèn)
scatter (to) : éparpiller, disperser (éparpiyé, dispèrsé)
scent : le parfum (parfun)
school : l'école (f.) (lékol)
scissors : les ciseaux (m.) (lè sizó)
scorn (to) : mépriser (méprizé)
scotch : écossais (ékosé)
scotch (to) : griffer (grifé)
scream (to) : crier (kriyé)
screen : l'écran (m.) (ékran)
sea : la mer (mèr); I am seasick : j'ai le mal de mer (jé le mal de mèr)
seaman : le marin (marin)
search (to) : chercher (shèrshé)
season : la saison (sèzon)
seat : le siège, la place (sièj, plas)
secret : le secret (sèkré)
secretary : le, la secrétaire (sèkrè-tèr)
section : la section (sèksyon)
secure : tranquille, en sûreté (tran-kil, an sürté)
see (to) : voir (wàr)

seek (to) : chercher (shèrshé)
seem (to) : sembler (sanblé)
sell (to) : vendre (vandr)
send (to) : envoyer (anwayé)
sense : le sens, le bon sens (sans, bon sans)
sensible : sensible, sensé (sansibl, sansé)
sensitive : sensible, impressionable (inprèsyonabl)
sentence : jugement, la condamnation, la phrase (jüjman, kondanasyon, fráz)
sentry : la sentinelle (santínèl)
sergeant : le sergent (sèrjan)
serious : sérieux (séryé)
servant : le domestique, la domestique (domèstik)
serve (to) : servir (sèrvir)
service : le service (sèrvís)
set (to) : poser, placer (pózé, plasé)
settle (to) : fixer, établir (fiksé, établir)
several : plusieurs (plüzyèr)
sew (to) : coudre (kudr)
shabby : vil (man), râpé (coat) (vil, rapé)
shade : l'ombre (f.) (lonbr)
shake (to) : secouer (sekué)
shallow : peu profond (pe profon)
shame : la honte (la ont)
shameful : honteux (onté)
shape : la forme (form)
share : la part (pär)
share (to) : diviser, partager (divizé, partajé)
sharp : aigu, tranchant, intelligent (ègü, transhan, intèlljan)
shave (to) : raser (ràzé); se raser
shaving-brush : le blaireau (blèró)
shaving-soap : le savon à barbe (savon a barb)
sheep : le mouton (mouton)
sheet : le drap de lit, la feuille de papier (le dra d'il, la foye de papyé)
shelf : l'étagère (f.) (létajèr)
shell : la coquille (kokly); artill : l'obus (lóbü)
shelter : l'abri (m.) (labri)
shepherd : le berger (bèrjé)
shine (to) : briller (briyé)
ship : le bateau (bató)
ship (to) : embarquer (anbarké)

shipment : le chargement (sharje-man)
 shirt : la chemise (shemiz)
 shock : le choc (shok)
 shoe : le soulier (sulyé)
 shoemaker : le cordonnier (kordonyé)
 shoot (to) : tirer (tiré)
 shop : la boutique, le magasin (butik, magazin)
 short : court (kur)
 shoulder : l'épaule (f.), (lépól)
 shout (to) : crier (kriyé)
 show (to) : montrer (montré)
 shut (to) : fermer (fèrmé)
 shy : timide (timid)
 sick : malade (malad); to be sick : avoir des nausées (awar dè nózé)
 side : le côté (kóté)
 sideboard : le buffet (büfé)
 sigh : le soupir (supir)
 sight : la vue (vü)
 sign : le signe (sign)
 silence : le silence (silans)
 silent : silencieux (silansyé)
 silk : la soie (swá)
 silly : sot (só)
 silver : l'argent (f.) (larjan); plate : l'argenterie (larjantri)
 since : depuis que (depüi ke)
 sing (to) : chanter (shanté)
 single : seul, simple, célibataire (sœl, simpl, sèlbatèr)
 sink : s'enfoncer, couler (sanfonsé, kulé)
 sister : la sœur (sœr)
 sit (to) : être assis (ètr asi)
 sit down (to) : s'asseoir (saswâr)
 size : la taille, la dimension (tay, dimansyon)
 skilful : habile, adroit (abil, adrwa)
 skin : la peau (pó)
 sky : le ciel (sièl); pl. les cieux (syé)
 sleep : le sommeil (somèy)
 sleep (to) : dormir (dormir)
 sleepy (to be) : avoir sommeil (awar somèy)
 sleeve : la manche (mansh)
 slide (to) : glisser (glisé)
 slip (to) : glisser (glisé)
 slippery : glissant (glisan)
 slow : lent (lan)
 small : petit (peti)
 smell (to) : sentir (santir)

smile : le sourire (surir)
 smile (to) : sourire (surir)
 smoke : la fumée (fümé)
 smoke (to) : fumer (fümé)
 smoker : le fumeur (fümœr)
 smooth : uni (üni)
 snake : le serpent (sèrpan)
 snapshot : l'instantané (m.) (lins-tantané)
 sneeze (to) : éternuer (ètèrnüé)
 snow : la neige (nèj)
 soap : le savon (savon)
 soft : mou, (f.) molle (mu, mol)
 soldier : le soldat (solda)
 son : le fils (fils)
 song : le chant, la chanson (shan, shanson)
 soon : bientôt (byintó)
 sorry : fâché, désolé (fashé, dézolé)
 soul : l'âme (f.) (lâm)
 sound : le son, le bruit (son, brüi)
 soup : la soupe, le potage (sup, potaj)
 south : le sud (süd)
 space : l'espace (m.) (lèspas)
 speak (to) : parler (parlé)
 spectacle : le spectacle (spèktakl)
 spectacles : les lunettes (f.) (lünèt)
 speech : la parole, le discours (parol, diskur)
 speed : la vitesse (vitès)
 spell (to) : épeler (éplé)
 spend (to) : dépenser (dépancé)
 spirit : l'esprit (m.) (lèspril)
 spit (to) : cracher (krashé)
 splash (to) : éclabousser (éklabusé)
 spoil (to) : gâter, abîmer (gaté, abimé)
 sponge : l'éponge (f.) (léponj)
 spoon : la cuiller (külyèr)
 spot : l'endroit (m.), la tache (landrwa, tash)
 spread (to) : étendre, s'étendre (étandr)
 spring : bondir, sauter, jaillir (bondir, sôté, jayir)
 spy : l'espion, l'espionne (lèspyon, lèspyon)
 square : le carré, la place (karé, plas)
 squash (to) : écraser (ékrázé)
 squeeze (to) : presser, pressurer (présé, présüré)
 stain : la tache (tash)
 stairs : l'escalier (m.) (èskalyé)

stamp : le timbre (tinbr)
 stand (to) : être debout (ètr debu)
 stand up (to) : se lever (se levé)
 star : l'étoile (f.) (létwal)
 start (to) : sursauter, partir, commencer (sürsôté, partir, komansé)
 starve (to) : mourir de faim (mourir de fln)
 station : la station, la gare (stasyon, gâr)
 stationer : le papetier (papetyé)
 stay (to) : rester (rèsté)
 steal (to) : voler (volé)
 steam : la vapeur (vapœr)
 steel : l'acier (m.) (lasyé)
 steeple : le clocher (kioshé)
 step : le pas (pâ)
 stick : le bâton, la canne (bâton, kan)
 stick (to) : coller, enfoncer (kolé, anfoncé)
 stiff : raide, dur (rèd, dü)
 sting (to) : piquer (piké)
 stir (to) : remuer (remüé)
 stocking : le bas (bâ)
 stoker : le chauffeur (shôfœr)
 stomach : l'estomac (m.) (èstoma)
 stone : la pierre (pyèr)
 stop : l'arrêt (m.) (arè)
 stop (to) : arrêter (arèté)
 store : provision, magasin (provi-zyon, magazin)
 storey : l'étage (m.) (étaj)
 story : l'histoire, le récit (listwâr, rési)
 storm : l'orage (m.), la tempête (loraj, la tanpèt)
 straight : droit (drwa)
 strange : étranger, étrange (étranjé, étranj)
 strap : la courroie (kurwa)
 straw : la paille (pây)
 strawberry : la fraise (fréz)
 street : la rue (rü)
 strength : la force (fors)
 stretch (to) : tendre, étendre (tandr, étandr)
 stretcher : le brancard (brankâr)
 strike (to) : frapper (frapé)
 string : la ficelle (fisèl)
 strong : fort (faur)
 struggle : la lutte (lüt)
 study : l'étude (f.) (étüd)
 study (to) : étudier (étüdyé)
 stuff : le tissu (tisü)

submarine : sous-marin (su marin)
 succeed in (to) : réussir à (rèüsir a)
 such : tel (tèl)
 suddenly : soudain (sudin)
 sugar : le sucre (sükr)
 suit : le costume (kostüm)
 suit (to) : adapter à (adapté); convenir à (konv'nir)
 sum : la somme, le problème (som, problèm)
 sun : le soleil (solèy)
 sunny : ensoleillé (ansoléyé)
 sunrise : le lever du soleil (levé dü solèy)
 sunset : le coucher du soleil (kushé dü solèy)
 supply (to) : fournir (furnir)
 supply : l'approvisionnement (laprovizionman)
 surely : sûrement (sürman)
 surgeon : le chirurgien (shirürjyin)
 surrender (to) : se rendre (randr)
 surname : le nom de famille (non d'family)
 suspect (to) : soupçonner (supsoné)
 swallow : l'hirondelle (f.) (lirondèl)
 swallow (to) : avaler (avalé)
 swear (to) : jurer (jüré)
 sweep (to) : balayer (baléyé)
 sweet : (taste) sucré, (person) charmant (sükré, sharman)
 sweetmeat : le bonbon (bonbon)
 swell (to) : gonfler (gonflé)
 swim (to) : nager (najé)
 swimmer : le nageur (najœr)
 sword : l'épée (f.) (lépé)
 sympathetic : sympathique (sinpatik)

T

table : la table (tabl)
 tactics : la tactique (taktik)
 tail : la queue (kè)
 tailor : le tailleur (tayœr)
 take (to) : prendre (prandr)
 tale : le conte, le récit (kont, rési)
 talk (to) : parler, causer (parlé, kózé)
 tall : grand (gran)
 tame : apprivoisé (apriwázé)
 tangerine : la mandarine (mandarin)
 tap : le robinet (robiné)
 tar : le goudron (gudron)
 task : la tâche (tâsh)
 taste (to) : goûter (guté)

tax : l'impôt (m.) (llnpó)
tea : le thé (té)
teach (to) : enseigner (ansègné)
teacher : le maître, le professeur (mètr, profèsèr)
tear (to) : déchirer (dèshiré)
tear : la larme (larm)
tease (to) : taquiner (takiné)
tedious : ennuyeux (annüyé)
tell (to) : dire (dir)
tent : la tente (tant)
test : l'épreuve, l'essai (léprèv, lésé)
testify (to) : témoigner (témwagné)
thank (to) : remercier (remèrsyé)
thankful : reconnaissant (rekonè-san)
there : là, là-bas (la, labà); thereis, there are : il y a... (il i ya)
thick : épais (épè)
thief : le voleur (volèr)
thin : mince (míns)
thing : la chose (shòz)
think (to) : penser (pansé)
thirst : la soif (swaf)
thirsty : altéré (altéré); I am thirsty : j'ai soif (jé swaf)
thought : la pensée (pansé)
thread : le fil
threaten (to) : menacer (menasé)
throat : la gorge, le gosier (gorj, gózyé)
throne : le trône (trôn)
through : au travers de (òtravèr de)
throw (to) : jeter (jeté) lancer (lansé)
thumb : le pouce (pus)
thunder : le tonnerre (tonèr)
ticket : le billet (biyé)
tickle (to) : chatouiller (shatuyé)
tide : la marée (maré)
tidy : propre, net, ordonné (propr, nèt, ordoné)
tie (to) : attacher (atashé)
tie : le lien, la cravate (lyin, kravat)
tight : étanche, serré, tendu (étan-sh, sèré, tandü)
till : jusqu'à (jüska)
timber : le bois de construction (bwà de konstrüksyon)
time : le temps, l'heure (f.) (tan, lèr)
tin : l'étain, le fer blanc (étin, fèr bian); la boîte de conserves (bwát de konsèrv)

tip : le bout, le pourboire (bu, purbwär)
tipsy : ivre, gris (ivr, grí)
tire (to) : fatiguer (fatigé)
tissue : le tissu (tisü)
tobacco : le tabac (taba)
tobacconist : le marchand de tabac (marshan de taba)
toe : Portiel (m.) (ortèy)
toffee : le caramel (karamèl)
together : ensemble (ansanbl)
toilet : la toilette (twalet)
tomato : la tomate (tomat)
tomb : la tombe (tonb)
ton : la tonne (ton)
tongue : la langue (lang)
too : aussi, trop (òsi, tró)
tool : l'outil (m.) (uti)
tooth : la dent (dan)
top : le sommet, le haut (somé, le ó)
torch : la torche, la lampe électrique (torsh, lanp èlèktrik)
torpedo : la torpille (torpiy)
touch (to) : toucher (tushé)
towards : vers (vèr)
towel : la serviette (sèrviet)
town : la ville (vil)
toy : le jouet (jué)
trade : le commerce, le métier (kòmèrs, mètýé)
traffic : le trafic, la circulation (sirkülläsyon)
train : le train (trín)
train (to) : entraîner, exercer, instruire (antrèné, ègzèrsé, instrülr)
travel : le voyage (wayáj)
travel (to) : voyager (wayájé)
trawler : le chalutier (shalütýé)
treasure : le trésor (trèzor)
treat : le régal (régal)
treat (to) : traiter (trèté)
tree : l'arbre (m.) (larbr)
tremendous : effrayant (èfrèyan)
trench : la tranchée (transhé)
trial : l'essai, l'épreuve, le jugement (lésé, léprèv, jüjman)
trick : le tour (tur)
trifle : la bagatelle (bagatèl)
trip : l'excursion (f.) (èkskürsyon)
troop : la troupe (trup)
trousers : le pantalon (pantalón)
truck : le camion (kamyon)
trumpet : la trompette (trompèl)

trunk : le tronc (tree), la malle (iron, mal)
trust : la confiance (konfyans)
true : vrai (vrè)
truth : la vérité (vérité)
try (to) : essayer (èsèyé)
tugboat : le remorqueur (remor-kèr)
turf : le gazon (gazon)
turkey : le dindon, (f.) : la dinde (dindon, dind)
turn (to) : tourner (turné)
turn : le tour (tur)
turnip : le navet (navé)
twice : deux fois (dè fwa)
twin : jumeau, (f.) : jumelle (jümó jümèl)
twist (to) : tordre (tordre)
typist : la dactylographe (daktiló-graf)
typewriter : la machine à écrire (mashin à èkrir)
typhus : le typhus (tifüs)

U

ugly : laid, vilain (lé, villin)
umbrella : le parapluie (paraplül)
unable : incapable (lnkapabl)
uncle : l'oncle (m.) (lonkl)
under : sous (su)
undergo (to) : subir (süblr)
understand (to) : comprendre (kon-prandr)
undertake (to) : entreprendre (an-treprandr)
underwear : les vêtements de dessous (vètman de desu)
undress (to) : déshabiller (dézabilyé)
unemployment : le chômage (shó-maj)
unfold (to) : déplier (déplyyé)
ungrateful : ingrat (ingra)
unless : à moins que (a mwln ke)
unpleasant : désagréable (dézagrè-abl)
until : jusqu'à (jüska)
unwell : souffrant (sufran)
upset (to) : bouleverser, renverser (bulversé, ranversé)
urge (to) : pousser, insister pour (pusé, insisté pur)
use (to) : utiliser, employer (utilizé, anplwayé)
useful : utile (ütül)

useless : inutile (inütül)
utensil : l'ustensile (m.) (üstansil)
utter (to) : prononcer (prononsé)

V

valuable : précieux (prèsyé)
value : la valeur, le prix (valèr, pri)
van : le fourgon (furgon)
various : différent, divers (difèran, divèr)
veal : le veau (vó)
vegetable : le légume (légüm)
véhicule : le véhicule (vétkül)
venture (to) : risquer (riské)
very : très, même (trè, mèm)
vessel : le vaisseau, le récipient (vèsó, rèsipyán)
victim : la victime (viktim)
victory : la victoire (viktwär)
view : la vue (vü)
vine : la vigne (vign)
vinegar : le vinaigre (vinègr)
violent : violent (vyolan)
virtue : la vertu (vèrtü)
visit : la visite (vizit)
voice : la voix (vä)
volunteer : le volontaire (volontèr)
vulgar : vulgaire (vülgèr)

W

wage : le salaire (salèr)
waist : la taille, la ceinture (tä'y, sintür)
wait (to) : attendre (atandr); to wait upon : servir (sèrvir)
waiter : le garçon (garson)
walk (to) : marcher (marshé)
walk : la promenade; to take a walk : aller se promener (alé se promné)
wall : le mur (mür)
want (to) : manquer de, vouloir (manké, vulwär)
war : la guerre (gèr)
warm : chaud (shó)
warn (to) : avertir, prévenir (avèrtir, prévnr)
wash (to) : laver (lavé)
waste (to) : gâcher, gaspiller (gä-shé, gaspiyé)
watch : la montre (montr)
watch (to) : observer (obsèrvé)
water : l'eau (f.) (lö)

wave : la vague (vag)
way : le chemin, la route (shemin, rut)
weak : faible (fèbl)
wear (to) : porter (porté)
weather : le temps (tan)
wedding : le mariage (maryaj)
week : la semaine (semèn)
weep (to) : pleurer (plèré)
weigh (to) : peser (pezé)
weight : le poids (pwa)
welcome (to) : accueillir (akœyir)
well : bien (byin)
wet : humide, mouillé (ùmîd, muyé)
what : quoi ? ce qui, ce que (kwa, seki, seke...)
wheel : la roue (ru)
when : quand (kan)
where : où (u)
which : lequel (lekèl)
while : pendant que (pandan ke)
whisper (to) : murmurer (mür-müré)
white : blanc (blan)
who : qui (ki)
whole : tout entier (tutantyé)
wide : large (larj)
wife : la femme (fam)
wild : sauvage (sòvaj)
will : la volonté (volonté)
win (to) : gagner (gagné)
wind : le vent (van)
window : la fenêtre (fenètr)
wine : le vin (vin)
wing : l'aile (f.) (lèl)
wipe (to) : essuyer (èstüyé)
wire : le fil métallique, le télégramme (fil métalik, télégram)
wireless : la T.S.F. (té ès èf)

wish (to) : souhaiter, désirer (suè-té, désiré)
with : avec (avèk)
wolf : le loup (lu)
woman : la femme (fam)
wonderful : étonnant, merveilleux (étonan, mèrvèyé)
wood : le bois (bwá)
wool : la laine (lèn)
word : le mot (mó)
work : le travail (travay)
work (to) : travailler (travayé)
workman : l'ouvrier (m.) (luyriyé)
world : le monde (mond)
worry (to) : agacer, s'inquiéter (agase, sinkyété)
worse : pire (plr)
wrap (to) : envelopper (anvlopé)
wretched : malheureux (malèrè)
wrist : le poignet (pwagné)
write (to) : écrire (ékriř)
writing : l'écriture (f.) (lékriřř)
wrong : faux (f.) fausse (fó, fòs)
 you are wrong : vous avez tort;
 vous vous trompez (vu zavé taur,
 vu vu tronpé)

Y

yard : la cour (kur)
year : l'année (f.) (lané)
yell (to) : hurler (ürlé)
yellow : jaune (jôn)
yesterday : hier (iyèř)
yield (to) : céder, produire (sédé, prodüř)
young : jeune (jœn)
youth : la jeunesse (jœnès); le jeune homme (jœn om)

CONTENTS

TABLE des MATIERES

	Pages
North Africa (C. Dumas).....	1
French sounds explained to English-speaking people	5
French weights and measures	
English-French Conversation.	
1. Polite forms; greetings	10
2. To affirm; to deny	10
3. To ask for a favour, a service.	11
4. To apologize	12
5. Current idioms and questions..	12
6. Numbers	15
7. The time	16
8. Days of the week.....	17
9. Months of the year.....	18
10. Seasons	18
11. The weather	19
12. Places. In town	19
13. The shœblack	20
14. At the hotel	22
15. At the bank: English and American currency	22
16. At the restaurant	23
17. At the café	24
18. At the hairdresser's	26
19. At the bookseller's, at the stationer's	27
20. Entertainments	28
Elements of French Grammar	30
Notions de Grammaire anglaise	41
Lexique français-anglais	50
English-French Glossary	69

Sons de la langue anglaise expliqués aux Français

Poids et mesures anglais

Formules de politesse, salutations

Pour affirmer; pour nier.....

Pour demander un service.....

Pour s'excuser.....

Expressions et questions courantes

Les nombres

L'heure

Jours de la semaine

Mois de l'année

Saisons

Le temps

Les endroits. En ville

Le cirœur

A l'hôtel

A la banque: monnaies anglaise et américaine

Au restaurant

Au café

Chez le coiffeur

Chez le libraire, chez le papetier

Divertissements

— Visa C.O.P. 5381 —

-- Visa Cedsure 9274 --

Imp. NORD - AFRICAINE
S. CRESCENZO. — ALGER

Prix : 22 FRS.